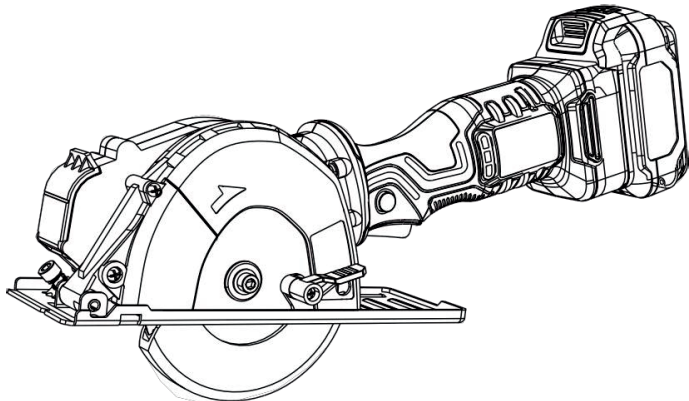




PL	ORIGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA BEZSZCZOTKOWA MINI PIŁA DO METALU	57
EN	OWNER'S MANUAL & SAFETY INSTRUCTIONS. MINI METAL SAW	63
RU	ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ. МИНИ-ПИЛА ПО МЕТАЛЛУ	69
DE	ORIGINALE BETRIEBS- UND SICHERHEITSANLEITUNG. MINI-METALLSÄGE	75
UA	ПОСІБНИК ТА ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ. МІНІ ПИЛА ПО МЕТАЛУ	81
CS	NÁVOD A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY MINI PÍLA NA KOV	87
SK	PRÍRUČKA A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY MINI PÍLA NA KOV	93
FR	MANUEL ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ. MINI SCIE À MÉTAUX	99
ES	MANUAL E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD. MINI SIERRA PARA METALES	105
HU	KÉZIKÖNYV ÉS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK. MINI FÉMFORÉSZ	111
HR	VLASNIČKI PRIRUČNIK I SIGURNOSNE UPUTE. MINI METAL PILA	117
LT	VADOVAS IR SAUGOS INSTRUKCIJOS. MINI METALO PJŪKLAS	123
LV	ĪRAŠNIEKA ROKASGRĀMATA UN DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI. MINI METĀLA ZĀĢIS	129
EST	KASUTUSJUHEND JA OHUTUSJUHISED. MINI METALLSÖEL	135

BEZSZCZOTKOWA MINI PIŁA DO METALU

HT2E261-ORMS



PL Ogólne zasady bezpieczeństwa podczas użytkowania elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE: Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wytycznymi. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i wytycznych może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i wytyczne należy zachować na przyszłość.

Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się zarówno do elektronarzędzi z zasilaniem sieciowym (przewodowych), jak i elektronarzędzi z zasilaniem akumulatorowym (beprzewodowych).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a. Dbać o czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Nieuporządkowane lub nieodpowiednio oświetlone miejsce pracy zwiększa ryzyko wypadku.
- b. Nie obsługiwać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, takich jak miejsca, w których występują łatwopalne ciecze, gazy lub pył. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c. Podczas użytkowania elektronarzędzia do miejsca pracy nie mogą zbliżać się dzieci ani osoby postronne. Rozproszenie uwagi grozi utratą kontroli nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a. Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie należy używać żadnych wtyczek przejściowych do elektronarzędzi z uziemieniem. Niezmodyfikowana wtyczka, która pasuje do gniazda, zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b. Unikać kontaktu z powierzchniami uziemionymi rur, grzejników, kuchenek i lodówek. Jeżeli ciało jest uziemione, istnieje podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c. Nie wystawiać elektronarzędzia na działanie deszczu ani nie używać go w mokrym otoczeniu. Jeżeli do elektronarzędzia przedostanie się woda, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d. Nie ciągnąć za przewód. Przewodu nie wolno używać do przenoszenia, ciągnięcia ani odłączania elektronarzędzia. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub części ruchomych. Jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu lub zapłata się, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e. Jeżeli elektronarzędzie jest używane na zewnątrz, używać przedłużacza przystosowanego do użytku zewnętrznego. Używanie przewodu przystosowanego do użytku zewnętrznego obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osobiste

- a. Podczas użytkowania elektronarzędzia należy zachować ostrożność, uważać podczas wykonywania poszczególnych czynności i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków. Chwila nieuwagi podczas użytkowania elektronarzędzia grozi odniesieniem poważnych obrażeń.
- b. Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosować ochronę oczu. Stosowanie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne z podeszwą antypoślizgową, kask czy ochronniki słuchu, dostosowanych do warunków panujących w miejscu pracy ograniczy ryzyko odniesienia obrażeń.
- c. Zapobiegać przypadkowemu włączeniu elektronarzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub baterii akumulatorowej, chwyceniem go lub przeniesieniem upewnić się, że przełącznik jest ustawiony w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem ustawionym na przełączniku lub podłączanie elektronarzędzia z przełącznikiem ustawionym w pozycji włączonej do zasilania zwiększa ryzyko wypadku.
- d. Odłączyć wszelkie klucze regulacyjne lub maszynowe przed włączeniem elektronarzędzia. Klucz pozostawiony w części wirującej elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

- e. Nie wychylać się. Zawsze zachowywać odpowiednie podparcie i równowagę. Zapewnia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f. Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów, odzieży ani rękawic do części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uwięzione w częściach ruchomych.
- g. Jeżeli do odprowadzania i zbierania pyłu stosuje się urządzenia zewnętrzne, należy upewnić się, że są one prawidłowo podłączone i użytkowane. Stosowanie urządzeń do zbierania pyłu ogranicza zagrożenia związane z pyłem.

4. Użytkowanie i utrzymanie elektronarzędzia z zasilaniem akumulatorowym

- a. Baterię akumulatorową należy ładować wyłącznie ładowarką określoną przez producenta. Gdy ładowarka przystosowana do jednego typu baterii akumulatorowej jest używana do ładowania innego typu baterii akumulatorowej, może wystąpić ryzyko pożaru.
- b. Należy używać elektronarzędzi wyłącznie z określonymi bateriami akumulatorowymi. Używanie jakichkolwiek innych baterii akumulatorowych może spowodować wystąpienie ryzyka odniesienia obrażeń i pożaru.
- c. Jeżeli bateria akumulatorowa nie jest używana, należy przechowywać ją z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak metalowe spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą utworzyć połączenie między zaciskami baterii. Zwarcie zacisków baterii grozi poparzeniem lub pożarem.
- d. W skrajnie nieodpowiednich warunkach z baterii może wyciekać ciecz. Nie wolno jej dotykać. W razie przypadkowego kontaktu z tą cieczą należy spłukać miejsce kontaktu wodą. W razie kontaktu cieczy z oczami należy dodatkowo uzyskać pomoc medyczną. Ciecz z baterii może spowodować podrażnienie lub poparzenie skóry.

5. Zasady dotyczące bezpieczeństwa związane z baterią akumulatorową

- a. Unikać przypadkowego włączenia elektronarzędzia. Przed podłączeniem baterii akumulatorowej należy upewnić się, że przełącznik obrotów lewo/prawo jest ustawiony w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem ustawionym na przełączniku lub podłączanie akumulatora do elektronarzędzia z przełącznikiem ustawionym w pozycji włączonej zwiększa ryzyko wypadku.
- b. Nie otwierać baterii. Może to spowodować jej zwarcie.
- c. Chronić baterię przed ciepłem, również wynikającym z ciągłego narażenia na promieniowanie słoneczne lub ogień. Może to doprowadzić do wybuchu akumulatora.
- d. W razie uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania baterii mogą wydobywać się z niej opary. W razie potrzeby wyjść na świeże powietrze i uzyskać pomoc medyczną. Opary te mogą podrażnić układ oddechowy.
- e. Jeżeli bateria nie działa prawidłowo, może wyciekać z niej ciecz, która może wejść w kontakt z sąsiednimi częściami elektronarzędzia. Należy sprawdzić wszelkie narażone części. W razie potrzeby należy je wyczyścić lub wymienić.
- f. Baterii należy używać wyłącznie w elektronarzędziach Hoegert Technik. Dzięki temu elektronarzędzie będą zabezpieczone przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- g. Baterię można ładować wyłącznie ładowarką Hoegert Technik.
- h. Baterii akumulatorowej nie należy uderzać, upuszczać ani uszkadzać. Baterii akumulatorowej lub ładowarki, którą upuszczono lub mocno uderzono, nie należy używać. Uszkodzona bateria może wybuchnąć. Upuszczoną lub uszkodzoną baterię należy natychmiast prawidłowo zutylizować.
- i. Baterii akumulatorowej nie należy ładować w miejscu wilgotnym ani mokrym. Przestrzeganie tej zasady obniży ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

6. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ŁADOWARKI

- a. Chronić ładowarkę przed deszczem i wilgocią. Jeżeli do ładowarki przedostanie się woda, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b. Nie ładować innych baterii. Dostarczona ładowarka jest przystosowana wyłącznie do ładowania baterii li-

towo-jonowych Hoegert Technik o podanym zakresie napięć. W przeciwnym razie istnieje ryzyko pożaru i wybuchu.

- c. Ładowarkę należy utrzymywać w czystości. Jeżeli ulegnie zabrudzeniu, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d. Przed użyciem ładowarki należy sprawdzić ładowarkę, jej przewód i wtyczkę. W przypadku wykrycia wad nie należy jej używać i nie wolno jej otwierać. Zamiast tego należy zlecić jej otwarcie i naprawę wyłącznie wykwalifikowanemu pracownikom, którzy używają oryginalnych części zamiennych. Jeżeli ładowarka, przewód lub wtyczka ulegnie uszkodzeniu, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e. Nie używać ładowarki na powierzchni skrajnie łatwopalnej (np. papierze, tkaninie) ani w palnym otoczeniu. Nagrzewanie się ładowarki podczas ładowania może doprowadzić do pożaru.
- f. Ładowarkę należy podłączyć do źródła zasilania o napięciu zgodnym z zakresem napięć podanym na ładowarce.
- g. Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia należy odłączyć ładowarkę od gniazda elektrycznego.
- h. Jeżeli ładowarka nie jest używana, nie powinna być podłączona do źródła zasilania. Zmniejszy to ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub uszkodzenia ładowarki w przypadku wypadnięcia metalowego przedmiotu do otworu ładowarki.
- i. Należy pamiętać o ryzyku porażenia prądem elektrycznym. Nie dotykać nieizolowanej części złącza wyjściowego ani nieizolowanego zacisku baterii.

Konserwacja elektronarzędzia

1. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac wyciągnąć wtyczkę z gniazda lub wyjąć baterię akumulatorową.
2. Wyczyścić zabrudzenia, pył itp. czystymi szmatkami i łagodnym mydłem.
3. Do czyszczenia elektronarzędzia nie wolno używać benzyny, benzenu, rozcieńczalników, alkoholu ani innych podobnych substancji, ponieważ grozi to jego odbarwieniem, odkształceniem lub pęknięciem.
4. Dbać o drożność odpowietrzeń. Należy regularnie czyścić wszystkie części elektronarzędzia i usuwać z nich pył. Zapobiegnie to przedostawania się odpadów do elektronarzędzia.
5. Wszystkie prace serwisowe MUSZĄ być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane centrum serwisowe Hoegert Technik. Należy ZAWSZE używać wyłącznie osprzętu i akcesoriów Hoegert Technik, który jest zalecany do danego elektronarzędzia.

OSTRZEŻENIE: Nie należy dopuszczać do przedostawania się wody do silnika ani zanurzania elektronarzędzia w wodzie, ponieważ doprowadzi to do awarii silnika i porażenia prądem elektrycznym.

Serwis

Serwis elektronarzędzia należy zlecać wykwalifikowanym specjalistom, którzy używają wyłącznie takich samych części zamiennych. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa podczas użytkowania elektronarzędzia. Adres autoryzowanego serwisu i formularz gwarancyjny znajduje się na stronie www.hoegert.com. Adres serwisu: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Szczegółowe warunki gwarancji znajdują się w Warunkach Gwarancji.

OCHRONA ŚRODOWISKA



PL

Znak przekreślonego kosza jest symbolem selektywnego zbierania i oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie powinny być wyrzucane z nieposortowanymi odpadami komunalnymi. Urządzenia takie mogą zawierać szkodliwe substancje, które były niezbędne do ich prawidłowego funkcjonowania i bezpieczeństwa. Prawidłowa utylizacja tego produktu pomoże oszczędzać cenne zasoby i zapobiec potencjalnie niebezpiecznemu wpływowi na środowisko i ludzkie zdrowie, które mogłoby zostać zagrożone w przypadku niewłaściwego postępowania z odpadami.

General safety rules when using power tools

WARNING: All warnings and instructions should be read. Failure to observe the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ used in the warnings refers to both power tools powered with electricity from the mains (with a power cord) and to battery-powered tools (cordless).

1. Work area safety

- a. Keep work area clean and well lit. An untidy or inadequately lit work area increases the risk of an accident.
- b. Do not operate power tools in potentially explosive atmospheres, such as areas where there are flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. Keep children and bystanders away from the work area when using a power tool.
Distraction can cause you to lose control on the power tool.

2. Electrical safety

- a. A power tool plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way.
Do not use any adapter plugs with grounded power tools. The unmodified plug fitting the socket reduces the risk of electric shock.
- b. Avoid contact with grounded surfaces of pipes, radiators, stoves and refrigerators. The risk of electrical shock is higher when the body is grounded.
- c. Do not expose power tools to rain and do not use them in wet conditions. If water gets into the power tool, there is an increased risk of electric shock.
- d. Do not pull the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.
Keep the cord away from sources of heat, oil, sharp edges or moving parts.
If the cord is damaged or tangled, the risk of electric shock increases.
- e. When operating the power tool outdoors, use an extension cord for outdoor use. Using the extension cord for outdoor use reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a. Stay alert, pay attention to what you are doing and use common sense when operating the power tool.
Do not use the power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medications. A moment of inattention while operating power tools may result in serious injuries.
- b. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Use of personal protective equipment, such as a dust mask, non-slip safety shoes, a helmet or hearing protectors, relevant to the conditions in the work area, will reduce the risk of injuries.
- c. Prevent unintentional starting of the power tool. Make sure that the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery, picking up or carrying the tool. Carrying the power tool with your finger on the switch or connecting the power tool to a power supply with the switch in the on position increases the risk of an accident.
- d. Disconnect all adjustment tools or wrenches before turning the power tool on. A wrench left attached to the rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. Wear proper clothes. Do not wear loose clothes or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g. If external devices for dust extraction and collection are used, make sure that they have been properly connected and are used in the proper way. Use of dust collection devices reduces dust-related hazards.

4. Use and maintenance of a battery-powered tool

a. The battery should be charged only with a charger specified by the manufacturer. When the charger designed for one type of battery is used to charge another type of battery, there may be a risk of fire.

b. Power tools should be used only with the specified batteries. Use of any other batteries may create a risk of injury and fire.

c. When the battery is not in use, keep it away from other metal items such as metal paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Short-circuit of the battery terminals may cause burns or fire.

d. Under extremely unsuitable conditions, liquid may leak from the battery. It must not be touched. In the event of accidental contact with this liquid, flush the contact area with water. In the event of liquid contact with eyes, you should additionally seek medical help. Liquid from the battery may cause skin irritation or burn.

5. Safety rules for the battery

a. Prevent unintentional starting of the power tool. Make sure the left/right switch is in off position before connecting to battery. Carrying the power tool with your finger on the switch or connecting the battery to the power tool to with the switch in the on position increases the risk of an accident.

b. Do not open the battery. This may cause it to short-circuit.

c. Protect the battery from heat, including that resulting from continuous exposure to sunlight or fire. This may cause the battery to explode.

d. In case of damage and improper use of the battery, fumes can come out of it. If necessary, go out into the fresh air and get medical help. These fumes may irritate the respiratory system.

e. If the battery is not working properly, liquid may leak from it. Liquid may come into contact with neighbouring parts of the power tool. All exposed parts should be checked. If necessary, they should be cleaned or replaced.

f. Batteries should only be used in Hoegert Technik power tools. Thanks to this the power tool will be protected against dangerous overload.

g. The battery can be charged only with a Hoegert Technik charger.

h. Do not hit, drop or damage the battery. The battery or charger that has been dropped or hit hard should not be used. The damaged battery may explode. The dropped or damaged battery should be immediately and properly disposed of.

i. Do not charge the battery in a wet or damp place. Following this rule will reduce the risk of electric shock.

6. SAFETY RULES FOR THE CHARGER

a. Protect the charger from rain and moisture. If water gets into the charger, there is an increased risk of electric shock.

b. Do not charge other batteries. The supplied charger is only suitable for charging Hoegert Technik lithium-ion batteries with the specified voltage range. Otherwise there is a risk of fire and explosion.

c. Keep the charger clean. If it gets dirty, the risk of electric shock increases.

d. Check the charger, its cable and plug before using. If defects are detected it should not be used and it must not be opened. Instead, have it opened and repaired only by qualified personnel who use original spare parts. If the charger, cable or plug is damaged, there is an increased risk of electric shock.

e. Do not use the charger on an extremely flammable surface (e.g. paper, fabric) or in a flammable environment.

Heating up of the charger during charging may cause fire.

- f. The charger should be connected to a power source with a voltage consistent with the voltage range given on charger.
- g. To reduce the risk of electric shock, disconnect the charger from the electrical socket before performing maintenance or cleaning.
- h. If the charger is not in use, it should not be connected to a power source. This will reduce the risk of electric shock or damage to the charger if a metal object falls into the charger opening.
- i. Be aware of the risk of electric shock. Do not touch the non-insulated part of the output connector or a non-insulated battery terminal.

Power tool maintenance

1. Remove the plug from the socket or remove the battery before starting any work.
2. Clean dirt, dust, etc. with clean cloths and mild soap.
3. Do not use petrol, benzene, thinner, alcohol or other similar substances to clean the power tool as this may result in discolouration, deformation or breakage.
4. Pay attention to patency of vents. Clean all parts of the power tool regularly and remove dust. This will prevent dirt from entering the power tool.
5. All service work MUST be performed only by an authorized service centre of Hoegert Technik. ALWAYS use only Hoegert Technik attachments and accessories that are recommended for a given power tool.

WARNING: Do not allow water to enter the engine or to immerse the power tool into water as this will lead to engine failure and electric shock.

Service

Power tools should be serviced by qualified specialists who only use the same spare parts. This will ensure safety when using the power tool. Address of authorized service centre and the warranty form can be found at www.hoegert.com. Service address: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10. Detailed warranty conditions can be found in the Warranty Terms and Conditions.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

The crossed out bin symbol is a symbol of separate collection and it means that waste electrical and electronic equipment should not be disposed of as unsorted municipal waste. Such devices may contain harmful substances that were necessary for their proper functioning and safety. Proper disposal of this product will help to save valuable resources and prevent potentially hazardous impacts on the environment and human health that could be threatened in the event of improper waste disposal.



EN

The symbol indicates separate collection for waste electrical and electronic equipment, which means that it must not be disposed of together with household waste. Products marked in this way may be harmful to human health and the environment, and therefore they require a special form of processing, in particular recycling, recovery or disposal. Proper treatment of waste electrical and electronic equipment contributes to avoid effects harmful to human health and the natural environment, as a result of the presence of hazardous components: substances, mixtures, components and improper landfilling and treatment of such equipment. The user is obliged to return such equipment to a designated collection point where waste electrical and electronic equipment is recycled. In order to get information on where and how

to dispose of waste electrical and electronic equipment in an environmentally safe manner, the user should contact the relevant local government authority, the waste collection point or the point of sale where the equipment was purchased.

DE Allgemeine Sicherheitshinweise beim Umgang mit Elektrowerkzeugen

WARNHINWEIS: Alle Warnhinweise und Leitlinien sind zur Kenntnis zu nehmen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Leitlinien kann zu einem Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Alle Warnhinweise und Leitlinien sind zum späteren Nachschlagen aufzubewahren.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich sowohl auf netzbetriebene (kabelgebundene) als auch auf akkubetriebene (kabellose) Elektrowerkzeuge.

1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a. Für Sauberkeit und gute Beleuchtung am Arbeitsplatz sorgen. Ein unaufgeräumter oder unzureichend beleuchteter Arbeitsplatz erhöht das Unfallrisiko.
- b. Elektrowerkzeuge in explosionsgefährdeten, von entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub betroffenen Bereichen nicht einsetzen. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c. Kinder und Dritte beim Einsatz des Elektrowerkzeugs vom Arbeitsbereich fernhalten.
Bei Ablenkung besteht die Gefahr, die Kontrolle über das Werkzeug zu verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a. Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf keinesfalls verändert werden.
Keine Übergangsstecker für geerdete Werkzeuge verwenden. Ein unveränderter, in die Steckdose passender Stecker verringert die Gefahr eines Stromschlags.
- b. Berührung mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Kochherden und Kühlschränken vermeiden. Ist der Körper geerdet, besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags.
- c. Das Werkzeug weder dem Regen aussetzen noch in einer feuchten Umgebung verwenden. Durch das Eindringen von Wasser in das Elektrowerkzeug wird das Risiko eines Stromschlags erhöht.
- d. Nicht am Kabel ziehen. Das Kabel darf nicht zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Elektrowerkzeugs verwendet werden.
Das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fernhalten.
Ein beschädigtes oder verheddertes Kabel erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- e. Beim Einsatz des Elektrowerkzeugs im Außenbereich ist ein dafür geeignetes Verlängerungskabel zu verwenden. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert die Gefahr eines Stromschlags.

3. Eigene Sicherheit

- a. Beim Einsatz des Elektrowerkzeugs ist Vorsicht geboten, bei Durchführung der einzelnen Arbeitsschritte ist behutsam vorzugehen und den gesunden Menschenverstand walten zu lassen. Kein Elektrowerkzeug bei Ermüdung, Drogen-, Alkohol- und Arzneimittelrausch verwenden. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Verwendung des Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- b. Persönliche Schutzausrüstung tragen. Augenschutz immer verwenden. Das Tragen der an die Gegebenheiten am Arbeitsplatz angepassten, persönlichen Schutzausrüstung wie Staubmaske, Sicherheitsschuhe mit rutschfesten Sohlen, Helm oder Gehörschutz verringert die Verletzungsgefahr.
- c. Das Elektrowerkzeug vor versehentlichem Einschalten schützen. Vor dem Anschließen des Elektrowerkzeugs an das Stromnetz und/oder den Akku, vor dem Anfassen oder Bewegen sicherstellen, dass der Schalter in der Aus-Position ist. Das Tragen des Elektrowerkzeugs mit dem Finger auf dem Schalter oder das Anschließen des Elektrowerkzeugs mit dem Schalter in der Aus-Position erhöht die Unfallgefahr.
- d. Vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs jegliche Einstell- oder Schraubenschlüssel entfernen. Ein im

rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibender Schraubenschlüssel kann zu Verletzungen führen.

- e. Nicht hinauslehnen. Immer auf einen festen Stand und das Gleichgewicht achten. Damit wird eine bessere Handhabung des Werkzeugs in unerwarteten Situationen gewährleistet.
- f. Geeignete Kleidung tragen. Weder lose Kleidung noch Schmuck tragen. Haare, Kleidung oder Handschuhe von beweglichen Teilen fernhalten. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- g. Bei Verwendung von externen Geräten zum Absaugen und Auffangen von Staub sicherstellen, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und genutzt werden. Die Verwendung von Geräten zum Auffangen von Staub verringert die Staubgefahr.

4. Verwendung und Wartung eines akkubetriebenen Elektrowerkzeugs

- a. Zum Laden eines Akkus ist nur das vom Hersteller vorgegebene Ladegerät zu verwenden. Wenn ein für einen Akkutyp geeignetes Ladegerät zum Laden eines anderen Akkutyps verwendet wird, besteht Brandgefahr.
- b. Elektrowerkzeuge nur mit dafür geeigneten Akkus verwenden. Die Verwendung jeglicher anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- c. Wird der Akku nicht genutzt, sind Metallgegenstände wie Metallklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben oder andere kleine Metallgegenstände von ihm fernzuhalten, denn es kann eine Verbindung zwischen ihnen und den Batteriepolen hergestellt werden. Bei einem Kurzschluss der Batteriepole besteht Verbrennungs- und Brandgefahr.
- d. Bei extrem ungeeigneten Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Diese darf nicht berührt werden. Bei versehentlicher Berührung mit dieser Flüssigkeit ist die betroffene Körperstelle mit Wasser zu spülen. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit den Augen zusätzlich einen Arzt aufsuchen. Die Flüssigkeit aus der Batterie kann zu Hautreizungen und Verbrennungen führen.

5. Sicherheitshinweise beim Umgang mit Akkus

- a. Versehentliches Einschalten des Elektrowerkzeugs vermeiden. Vor dem Anschließen des Akkus sicherstellen, dass der Links-/Rechtslauf-Schalter in der Aus-Position steht. Das Tragen des Elektrowerkzeugs mit dem Finger auf dem Schalter oder das Anschließen des Akkus an das Elektrowerkzeug mit dem Schalter in der Aus-Position erhöht die Unfallgefahr.
- b. Den Akku nicht öffnen. Dies kann zu einem Kurzschluss führen.
- c. Den Akku vor Wärme schützen, auch vor anhaltender Sonneneinstrahlung oder Feuer. Dies kann zur Explosion des Akkus führen.
- d. Bei Beschädigung und unsachgemäßer Verwendung können Dämpfe aus dem Akku austreten. Bei Bedarf an die frische Luft gehen und ärztlichen Rat einholen. Die Dämpfe können Reizungen der Atmungsorgane verursachen.
- e. Ist der Akku nicht funktionsfähig, kann Flüssigkeit austreten, die mit anliegenden Teilen des Elektrowerkzeugs in Kontakt kommen kann. Alle gefährdeten Teile prüfen. Bei Bedarf sind diese zu reinigen bzw. zu ersetzen.
- f. Den Akku ausschließlich in Elektrowerkzeugen von Hoegert Technik verwenden. Dadurch wird das Elektrowerkzeug vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- g. Der Akku kann nur mit einem Ladegerät von Hoegert Technik aufgeladen werden.
- h. Auf den Akku nicht einschlagen, ihn weder fallen lassen noch beschädigen. Ein Akku oder ein Ladegerät, der/das fallen gelassen oder auf den/das fest eingeschlagen wurde, ist nicht zu verwenden. Ein beschädigter Akku kann explodieren. Ein fallengelassener oder beschädigter Akku ist sofort ordnungsgemäß zu entsorgen.
- i. Den Akku nicht an einem feuchten oder nassen Ort laden. Bei Einhaltung dieses Grundsatzes wird das Risiko eines Stromschlags verringert.

6. SICHERHEITSHINWEISE BEIM UMGANG MIT LADEGERÄT

- a.** Das Ladegerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen. Durch das Eindringen von Wasser in das Ladegerät wird das Risiko eines Stromschlags erhöht.
- b.** Keine anderen Akkus laden. Das mitgelieferte Ladegerät ist nur zum Laden von Hoegert Technik Lithium-Ionen-Akkus mit dem angegebenen Spannungsbereich geeignet. Andernfalls besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- c.** Das Ladegerät sauber halten. Bei Verschmutzung erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.
- d.** Das Ladegerät, das dazugehörige Kabel und den Stecker vor Gebrauch prüfen. Bei Feststellung von Mängeln das Ladegerät weder einsetzen noch öffnen. Stattdessen es nur durch qualifizierte, Originalersatzteile einsetzende Mitarbeiter öffnen und reparieren lassen. Bei Beschädigung von Ladegerät, Kabel oder Stecker wird das Risiko eines Stromschlags erhöht.
- e.** Das Ladegerät weder auf extrem entflammbaren Oberflächen (wie Papier, Gewebe) noch in einer brennbaren Umgebung einsetzen.
Die Erhitzung des Ladegeräts während des Ladevorgangs kann zu einem Brand führen.
- f.** Das Ladegerät an eine Stromquelle mit einem Spannungswert anschließen, der innerhalb des auf dem Ladegerät angegebenen Spannungsbereichs liegt.
- g.** Zur Verringerung des Risikos eines Stromschlags den Stecker des Ladegerätes aus der Steckdose ziehen, bevor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten aufgenommen werden.
- h.** Wird das Ladegerät nicht genutzt, sollte es nicht an eine Stromquelle angeschlossen sein. Dadurch wird die Gefahr eines Stromschlags oder einer Beschädigung des Ladegeräts beim Gelangen eines Metallgegenstandes in eine Öffnung im Ladegerät verringert.
- i.** Das Risiko eines Stromschlags ist zu beachten. Weder den nicht isolierten Teil des Ausgangssteckers noch den nicht isolierten Akkupol berühren.

Wartung des Elektrowerkzeugs

1. Vor Aufnahme jeglicher Arbeiten den Stecker aus der Steckdose ziehen bzw. den Akku entfernen.
2. Schmutz, Staub usw. mit sauberen Tüchern und milder Seife reinigen.
3. Zum Reinigen des Elektrowerkzeugs dürfen weder Benzin, Benzol, Verdünner, Alkohol noch ähnliche Substanzen eingesetzt werden, da es sich dadurch verfärben, verformen oder brechen kann.
4. Lüftungsschlitze freihalten. Alle Teile des Elektrowerkzeugs regelmäßig reinigen und von Staub freihalten. Dadurch kann verhindert werden, dass Abfälle in das Elektrowerkzeug gelangen.
5. Alle Wartungsmaßnahmen MÜSSEN von einem autorisierten Service-Center von Hoegert Technik durchgeführt werden. IMMER nur die für das jeweilige Elektrowerkzeug empfohlenen Zubehörteile und Anbaugeräte von Hoegert Technik einsetzen.

WARNHINWEIS: Weder Wasser in den Motor eindringen lassen noch das Elektrowerkzeug in Wasser tauchen, da dies zu einem Motorschaden oder einem Stromschlag führen kann.

Service

Das Elektrowerkzeug von qualifizierten Fachleuten warten lassen, die ausschließlich die gleichen Ersatzteile verwenden. Dadurch wird der sichere Umgang mit dem Elektrowerkzeug gewährleistet. Die Adresse der autorisierten Servicestelle und das Garantiefomular ist unter www.hoegert.com zu finden. Adresse der Servicestelle: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Ausführliche Informationen zu Garantiebedingungen sind dem Teil Garantiebedingungen zu entnehmen.

UMWELTSCHUTZ



DE

Die durchgestrichene Mülltonne ist ein Symbol für die getrennte Abfallsammlung und bedeutet, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht über den unsortierten Hausmüll entsorgt werden dürfen. Diese Geräte können schädliche Substanzen enthalten, die für ihre ordnungsgemäße Funktion und Sicherheit unerlässlich waren. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts trägt dazu bei, wertvolle Ressourcen zu schonen und potenziell gefährlichen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vorzubeugen, die bei unsachgemäßer Abfallbehandlung gefährdet werden könnten.

Das Symbol weist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten hin, was bedeutet, dass sie nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Die so gekennzeichneten Produkte können für die menschliche Gesundheit und die Umwelt schädlich sein und erfordern daher eine besondere Behandlung, insbesondere Recycling, Verwertung oder Entsorgung. Der richtige Umgang mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten trägt dazu bei, schädliche Folgen für die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die sich aus dem Vorhandensein von gefährlichen Bestandteilen ergeben: Stoffe, Gemische, Komponenten und unsachgemäße Lagerung und Behandlung solcher Geräte. Der Nutzer ist verpflichtet, Altgeräte bei einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten abzugeben. Für Informationen darüber, wo und wie gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte umweltgerecht entsorgt werden können, sollte sich der Benutzer an die zuständige örtliche Behörde, die Sammelstelle oder die Verkaufsstelle wenden, bei der er das Gerät erworben hat.

RU Общие правила безопасности при работе с электроинструментами

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочтите все предупреждения и рекомендации. Несоблюдение предупреждений и рекомендаций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам..

Все предупреждения и рекомендации следует сохранить для дальнейшего использования.

Термин „электроинструмент“ в этих руководствах относится как к электроинструментам с питанием от сети (проводные) так и к аккумуляторным (беспроводным) электроинструментам.

1. Безопасность на рабочем месте

- a.** Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте. Неубранное или недостаточно освещенное рабочее место повышает риск несчастных случаев.
- b.** Не работайте с электроинструментами во взрывоопасных зонах, таких как зоны с легковоспламеняющимися жидкостями, газами или пылью. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- c.** Не допускайте детей и посторонних лиц в рабочую зону при использовании электроинструмента. Отвлечение внимания чревато потерей контроля над электроинструментом.

2. Электротехническая безопасность

- a.** Штекер электроинструмента должен подходить к розетке. Не вносите никаких изменений в штекер. Не используйте переходные штекеры для электроинструментов с заземлением. Немодифицированная вилка, подходящая к розетке, снижает риск поражения электрическим током.
- b.** Избегайте контакта с заземленными поверхностями труб, радиаторов, плит и холодильников. Если тело заземлено, существует повышенный риск поражения электрическим током.
- c.** Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя и не используйте его во влажной среде. Если вода попадает внутрь электроинструмента, повышается риск поражения электрическим током.
- d.** Не тяните за шнур. Кабель нельзя использовать для переноски, вытягивания или отсоединения электроинструмента.

Держите кабель вдали от источников тепла, масла, острых кромок и движущихся частей.

При повреждении или спутывании кабеля повышается риск поражения электрическим током.

- e.** Если электроинструмент используется на открытом воздухе, используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений. Использование кабеля, подходящего для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.

3. Личная безопасность

- a.** При использовании электроинструмента соблюдайте осторожность, будьте внимательны при выполнении отдельных работ и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Мгновенная невнимательность при использовании электроинструмента может привести к серьезным травмам.
- b.** Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки. Используйте средства индивидуальной защиты, такие как противопылевая маска, защитная обувь с нескользкой подошвой, шлем и защита органов слуха, соответствующие условиям работы, снизят риск травмирования.
- c.** Не допускайте случайного включения электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электросети, к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, держа его или перемещая, убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переносить электроинструмент, держа палец на выключателе, или подключение электроинструмента с включенным выключателем к электросети увеличивает риск травмирования.

- d.** Перед включением электроинструмента отсоедините все регулировочные или машинные ключи. Оставленный ключ во вращающейся части электроинструмента может привести к травме.
- e.** Не переключайтесь. Всегда держите надлежащую опору и баланс. Это обеспечивает лучший контроль электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- f.** Носите подходящую одежду. Не носите свободную одежду или украшения. Не приближайте волосы, одежду или перчатки к движущимся частям. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут запутаться в движущихся частях.
- g.** Если для удаления и сбора пыли используются внешние устройства, убедитесь, что они правильно подключены. Использование пылесборного оборудования снижает риски связанные с пылью.

4. Использование и обслуживание аккумуляторного электроинструмента

- a.** Заряжайте аккумуляторную батарею только зарядным устройством, указанным производителем. Когда зарядное устройство адаптированное для одного типа аккумуляторных батарей, используется для зарядки другого типа аккумуляторных батарей, может возникнуть опасность возгорания.
- b.** Используйте электроинструменты только с указанными аккумуляторными батареями. Использование любых других аккумуляторов может привести к травмам и возгоранию..
- c.** Когда аккумуляторная батарея не используется, держите ее подальше от других металлических металлических предметов, таких как металлические зажимы, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы, которые могут образовать соединение между клеммами аккумулятора. Короткое замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- d.** При крайне ненадлежащих условиях из аккумулятора может вытекать жидкость. К ней нельзя прикасаться. В случае случайного контакта с этой жидкостью промойте место контакта водой. В случае попадания жидкости в глаза, необходимо дополнительно обратиться за медицинской помощью. Жидкость из аккумулятора может вызвать раздражение или ожоги кожи.

5. Правила безопасности при использовании аккумуляторной батареи

- a.** Избегайте случайного включения электроинструмента. Перед подключением аккумуляторной батареи убедитесь, что левый/правый переключатель скорости установлен в выключенном положении. Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение аккумуляторной батареи к электроинструменту с включенным выключателем повышает риск несчастного случая.
- b.** Не открывайте аккумуляторную батарею. Это может привести к короткому замыканию.
- c.** Берегите батарею от перегрева, в том числе от длительного воздействия солнечных лучей или огня. Это может привести к взрыву аккумулятора.
- d.** При повреждении и неправильном использовании аккумулятора из него могут выходить пары. В случае необходимости выйдите на свежий воздух и обратитесь за медицинской помощью. Эти пары могут раздражать дыхательную систему.
- e.** Если аккумулятор не работает должным образом, из него может вытечь жидкость и попасть на соседние части электроинструмента. Необходимо проверить все открытые части. При необходимости их следует очистить или заменить.
- f.** Аккумулятор должен использоваться только в электроинструментах Hoegert Technik. Таким образом, электроинструмент защищен от опасной перегрузки.
- g.** Аккумулятор можно заряжать только с помощью зарядного устройства Hoegert Technik.
- h.** Аккумуляторную батарею нельзя ударять, ронять или повреждать. Аккумуляторная батарея или зарядное устройство, не следует использовать, если их уронили или сильно ударили. Поврежденный аккумулятор может взорваться. Упавший или поврежденный аккумулятор следует немедленно утилизировать надлежащим образом.
- i.** Не заряжайте аккумуляторную батарею в сыром или влажном месте. Соблюдение этого правила снизит риск поражения электрическим током.

6. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЗАРЯДНЫМ УСТРОЙСТВОМ

- a.** Защищайте зарядное устройство от дождя и влаги. Если вода проникнет внутрь зарядного устройства, повышается риск поражения электрическим током.
- b.** Не заряжайте другие аккумуляторы. Зарядное устройство подходит только для зарядки литий-ионных аккумуляторов Hoegert Technik с указанным диапазоном напряжения. В противном случае существует опасность возгорания и взрыва.
- c.** Держите зарядное устройство в чистоте. Если оно загрязнится, повышается риск поражения электрическим током.
- d.** Перед использованием зарядного устройства проверьте зарядное устройство, его шнур и вилку. При обнаружении дефектов не используйте его и не вскрывайте. Вскрытие и ремонт должны выполнять только квалифицированным персоналом, использующим оригинальные запасные части. Если зарядное устройство, кабель или штепсельной вилки повышается риск поражения электрическим током..
- e.** Не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющейся поверхности (например, на бумаге, ткани) или в легковоспламеняющейся среде.
Нагрев зарядного устройства во время зарядки может привести к возгоранию.
- f.** Зарядное устройство должно быть подключено к источнику питания с диапазоном напряжения, указанным на зарядном устройстве.
- g.** Чтобы снизить риск поражения электрическим током, перед проведением технического обслуживания или чистки отсоедините зарядное устройство от электрической розетки.
- h.** Когда зарядное устройство не используется, оно не должно быть подключено к источнику питания. Это снизит риск поражения электрическим током или повреждения зарядного устройства, если металлический предмет упадет в отверстие зарядного устройства.
- i.** Помните о риске поражения электрическим током. Не прикасайтесь к неизолированной части выходного разъема или неизолированной клеммы аккумулятора.

Обслуживание электроинструментов

1. Перед выполнением любых работ выньте вилку из розетки или извлеките аккумуляторную батарею..
2. Очищайте грязь, пыль и т.д. с помощью чистых тряпок и мягкого мыла..
3. Не используйте для очистки электроинструмента бензин, бензол, разбавители, спирт или другие подобные вещества. так как существует риск изменения цвета, деформации или поломки.
4. Держите вентиляционные отверстия чистыми. Регулярно очищайте все части электроинструмента и удаляйте пыль. Это предотвратит попадание отходов в электроинструмент.
5. Все сервисные работы ДОЛЖНЫ выполняться только в авторизованном сервисном центре Hoegert Technik. ВСЕГДА используйте только те принадлежности и приспособления Hoegert Technik, которые рекомендованы для соответствующего электроинструмента.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Не допускайте попадания воды в двигатель и не погружайте электроинструмент в воду в воду, поскольку это может привести к выходу из строя двигателя и поражению электрическим током.

Сервис

Поручите ремонт электроинструмента квалифицированному специалисту, который использует только те же самые запасные части. Это обеспечит безопасность при использовании электроинструмента. Адрес для авторизованного обслуживания и гарантийный бланк находятся на сайте www.hoegert.com. Адрес сервисной службы: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Подробные условия гарантии можно найти в разделе Гарантийные условия.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



RU

Символ перекрещенного мусорника на колесах является символом отдельного сбора и означает, что отходы электрического оборудования нельзя выбрасывать вместе с несортированными бытовыми отходами. Такое оборудование может содержать вредные вещества, которые были необходимы для его надлежащего функционирования и безопасности. Правильная утилизация этого изделия поможет сохранить ценные ресурсы и предотвратить потенциально опасное воздействие на окружающую среду и здоровье людей, которые могут оказаться в опасности при ненадлежащем обращении с отходами. Символ указывает на выборочный сбор использованного электрического и электронного оборудования, что означает, что его нельзя утилизировать вместе с другими отходами. Продукты, маркированные таким образом, могут быть вредными для здоровья человека и окружающей среды и поэтому требуют особой формы обработки, в частности переработки, восстановления или нейтрализации. Правильное обращение с использованным электрическим и электронным оборудованием позволяет избежать вредных для здоровья человека и окружающей природной среды последствий, возникающих в результате наличия в нем опасных компонентов: веществ, смесей, компонентов а также неправильного хранения и обработки такого оборудования. Пользователь обязан сдать использованное оборудование в специально отведенный пункт сбора для переработки отходов электрического и электронного оборудования. Для получения информации о том, где и как утилизировать использованное электрическое и электронное оборудование экологически безопасным способом, пользователь должен обратиться в соответствующий орган местного самоуправления, в пункт сбора отходов или в точку продажи, где было приобретено оборудование.

UA Загальні правила безпеки при використанні електроінструментів

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Прочитайте всі попередження та вказівки. Недотримання може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Усі попередження та вказівки слід зберігати для подальшого використання.

Термін „електроінструмент” у цих інструкціях відноситься як до електроінструментів з живленням від мережі (дротові) так і до акумуляторних (бездротових) електроінструментів.

1. Безпека на робочому місці

- a.** Робоче місце має бути чистим і добре освітленим. Неприбране або недостатньо освітлене робоче місце підвищує ризик нещасних випадків.
- b.** Не працюйте з електроінструментами у вибухонебезпечних зонах, таких як зони з легкозаймистими рідинами, газами або пилом. Електроінструменти утворюють іскри, які можуть запалити пил або пари.
- c.** Під час роботи з електроінструментом не підпускайте дітей та людей до робочої зони.

Відволікання ризикує втратою контролю над електроінструментом.

2. Електробезпека

- a.** Штекер електроінструменту повинен підходити до розетки. Не вносьте жодних змін у штекер. Не використовуйте перехідні штекери для електроінструментів із заземленням. Немодифікована вилка, що підходить до розетки, знижує ризик ураження електричним струмом.
- b.** Уникайте контакту із заземленими поверхнями труб, радіаторів, плит і холодильників. Якщо тіло заземлене, існує підвищений ризик ураження електричним струмом.
- c.** Не піддавайте електроінструмент впливу дощу та не використовуйте його у вологому середовищі. Якщо вода потрапляє в електроінструмент, підвищується ризик ураження електричним струмом.
- d.** Не тягніть за кабель. Забороняється використовувати кабель для перенесення, тягнення або відключення електроінструменту.

Тримайте кабель подалі від джерел тепла, масла, гострих країв або рухомих частин.

Якщо кабель пошкоджений або заплутаний, підвищується ризик ураження електричним струмом.

- e.** Якщо електроінструмент використовується на відкритому повітрі, використовуйте подовжувач, придатний для використання на відкритому повітрі. Використання кабелю, придатного для зовнішнього використання, зменшує ризик ураження електричним струмом.

3. Особиста безпека

- a.** Під час використання електроінструменту дотримуйтесь обережності, будьте уважні під час виконання окремих робіт і керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Хвилинна неувважність під час використання електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- b.** Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди носіть захисні окуляри. Використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як протипилова маска, захисне взуття з неслизькою підошвою, шолом та захист органів слуху, що відповідають умовам роботи, знизять ризик травмування.
- c.** Не допускайте випадкового увімкнення електроінструменту. Перед підключенням електроінструменту до електромережі джерела живлення та/або акумуляторної батареї, тримаючи його або переміщуючи, переконайтеся, що вимикач перебуває у вимкненому положенні. Переносити електроінструмент, тримаючи палець на вимикачі, або підключення електроінструменту з увімкненим вимикачем до електромережі збільшує ризик травмування.
- d.** Перед увімкненням електроінструмента від'єднайте всі регульовальні або машинні ключі. Залишений ключ в обертовій частині електроінструменту може призвести до травми.

- e. Не перехиляйтеся. Завжди тримайте належну опору та баланс. Це забезпечує кращий контроль електроінструментом у непередбачуваних ситуаціях..
- f. Одягайте відповідний одяг. Не носіть вільний одяг або прикраси. Не наближайте волосся, одяг або рукавички до рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть заплутатися в рухомих частинах.
- g. Якщо для видалення і збирання пилу використовуються зовнішні пристрої, переконайтеся, що вони правильно під'єднані. Використання пилосбірного обладнання знижує ризики пов'язані з пилом.

4. Використання та обслуговування акумуляторного електроінструменту

- a. Заряджайте акумуляторну батарею тільки зарядним пристроєм, вказаним виробником. Коли зарядний пристрій адаптований для одного типу акумуляторних батарей, використовується для заряджання іншого типу акумуляторних батарей, може виникнути небезпека загоряння.
- b. Використовуйте електроінструменти тільки із вказаними акумуляторними батареями. Використання будь-яких інших акумуляторних батарей може призвести до травм і пожежі..
- c. Коли акумуляторна батарея не використовується, тримайте її подалі від інших металевих предметами, такими як металеві скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи та інші дрібні металеві предметів, які можуть утворити з'єднання між клемми акумулятора. Коротке замикання клем акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- d. За край не належних умов з акумулятора може витікати рідина. До неї не можна торкатися. У разі випадкового контакту з цією рідиною промийте місце контакту водою. У разі потраплення рідини в очі, необхідно додатково звернутися по медичну допомогу. Рідина з акумулятора може викликати подразнення або опіки шкіри.

5. Правила безпеки при використанні акумуляторної батареї

- a. Уникайте випадкового увімкнення електроінструменту. Перед підключенням акумуляторної батареї переконайтеся, що лівий/правий перемикач швидкості встановлений у вимкненому положенні. Переноска електроінструменту з пальцем на вимикачі або підключення акумуляторної батареї до електроінструменту з увімкненим вимикачем підвищує ризик нещасного випадку.
- b. Не відкривайте акумуляторну батарею. Це може призвести до короткого замикання.
- c. Захищайте акумулятор від нагрівання, в тому числі від тривалого впливу сонячних променів або вогню. Це може призвести до вибуху акумулятора.
- d. У разі пошкодження та неправильного використання акумулятора з нього можуть виходити пари. У разі необхідності вийдіть на свіже повітря і зверніться за медичною допомогою. Ці пари можуть подразнювати дихальну систему.
- e. Якщо акумулятор не працює належним чином, з нього може витікати рідина і потрапляти на сусідні частини електроінструменту. Слід перевірити всі доступні частини. За необхідності їх слід почистити або замінити.
- f. Акумулятор слід використовувати тільки в електроінструментах Hoegert Technik. Таким чином, електроінструмент захищений від небезпечного перевантаження.
- g. Акумулятор можна заряджати лише за допомогою зарядного пристрою Hoegert Technik..
- h. Акумуляторну батарею не можна бити, кидати або пошкоджувати. Акумулятор або зарядний пристрій, який впав або зазнав сильного удару, не можна використовувати. Пошкоджений акумулятор може вибухнути. Впущений або пошкоджений акумулятор необхідно негайно утилізувати належним чином.
- i. Не заряджайте акумулятор у вологому або мокрому місці. Дотримання цього правила зменшить ризик ураження електричним струмом.

6. Правила безпеки під час роботи із зарядним пристроєм

- a. Захищайте зарядний пристрій від дощу та вологи. Якщо вода потрапляє в зарядний пристрій, підвищується ризик ураження електричним струмом.

- b.** Не заряджайте інші акумулятори. Зарядний пристрій підходить тільки для заряджання літій-іонних акумуляторів Hoegert Technik із зазначеним діапазоном напруги. В іншому випадку існує небезпека загоряння і вибуху.
- c.** Тримайте зарядний пристрій у чистоті. Якщо він забрудниться, підвищується ризик ураження електричним струмом.
- d.** Перед використанням зарядного пристрою перевірте зарядний пристрій, його шнур і вилку. У разі виявлення дефектів не використовуйте його і не розкривайте. Розтин і ремонт повинні виконувати тільки кваліфікованим персоналом, який використовує оригінальні запасні частини. Якщо зарядний пристрій, кабель або штепсельна вилка підвищується ризик ураження електричним струмом.
- e.** Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистих поверхнях (наприклад, папір, тканина) або в легкозаймистому середовищі. Нагрівання зарядного пристрою під час заряджання може призвести до пожежі.
- f.** Зарядний пристрій повинен бути підключений до джерела живлення з діапазоном напруги, зазначеним на зарядному пристрої.
- g.** Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, перед виконанням технічного обслуговування або чищення від'єднайте зарядний пристрій від електричної розетки.
- h.** Коли зарядний пристрій не використовується, його не слід під'єднувати до джерела живлення. Це зменшить ризик ураження електричним струмом або пошкодження зарядного пристрою, якщо металевий предмет потрапить в отвір зарядного пристрою.
- i.** Пам'ятайте про ризик ураження електричним струмом. Не торкайтеся неізолюваної частини вихідного роз'єму або неізолюваної клеми акумулятора.

Обслуговування електроінструментів

- 1.** Перед виконанням будь-яких робіт витягніть вилку з розетки або вийміть акумуляторну батарею.
- 2.** Видаліть бруд, пил тощо за допомогою чистих ганчірок і м'якого мила.
- 3.** Не використовуйте бензин, бензол, розчинники, спирт або інші подібні речовини для очищення електроінструменту оскільки існує ризик зміни кольору, деформації або поломки.
- 4.** Тримайте вентиляційні отвори вільними. Регулярно очищайте всі частини електроінструменту та видаляйте пил. Це допоможе запобігти потраплянню відходів всередину електроінструменту.
- 5.** Усі сервісні роботи **ПОВИННІ** виконуватися тільки в авторизованому сервісному центрі Hoegert Technik. **ЗАВЖДИ** використовуйте тільки те приладдя і пристосування Hoegert Technik, які рекомендовані для відповідного електроінструменту.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Не допускайте потрапляння води в двигун і не занурюйте електроінструмент у воду у воду, оскільки це може призвести до виходу з ладу двигуна та ураження електричним струмом.

Сервіс

Доручіть ремонт електроінструменту кваліфікованому фахівцеві, який використовує тільки ті ж самі запасні частини. Це забезпечить безпеку під час використання електроінструменту. Адреса для авторизованого обслуговування та гарантійний бланк знаходяться на сайті www.hoegert.com. Адреса сервісної служби: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Детальні умови гарантії можна знайти в Умовах та положеннях гарантії.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



UA

Символ перекресленого смітника на колесах є символом роздільного збору і означає, що відходи електричного обладнання не можна викидати разом із несорттованими побутовими відходами. Таке обладнання може містити шкідливі речовини, які були необхідні для його належного функціонування та безпеки. Правильна утилізація цього виробу допоможе зберегти цінні ресурси і запобігти потенційно небезпечному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей, які можуть опинитися в небезпеці в разі неналежного поводження з відходами. Символ вказує на вибірковий збір використаного електричного та електронного обладнання, що означає, що його не можна утилізувати разом з іншими відходами. Продукти, марковані таким чином, можуть бути шкідливими для здоров'я людини та навколишнього середовища і тому потребують особливої форми обробки, зокрема, переробки, відновлення або нейтралізації. Правильне поводження з використаним електричним та електронним обладнанням дозволяє уникнути шкідливих для здоров'я людини та навколишнього природного середовища наслідків, що виникають внаслідок наявності в ньому небезпечних компонентів: речовин, сумішей, компонентів, а також неправильного зберігання та обробки такого обладнання. Користувач зобов'язаний здати використане обладнання до спеціально відведених пунктів збору для переробки відходів електричного та електронного обладнання. Для отримання інформації про те, де і як утилізувати використане електричне та електронне обладнання екологічно безпечним способом, користувач повинен звернутися до відповідного органу місцевого самоврядування, до пункту збору відходів або до точки продажу, де було придбано обладнання.

CS Obecné zásady bezpečnosti při používání elektrického nářadí

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte si přečíst všechna varování a pokyny. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny je třeba si uschovat pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje jak na elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem), tak pro akumulátorové nářadí (bez kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- a. Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené. Neuklizené nebo nedostatečně osvětlené pracoviště zvyšuje riziko úrazů.
- b. Nepoužívejte elektrické nářadí v nebezpečných oblastech, jako jsou oblasti s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c. Při používání elektrického nářadí udržujte děti a kolemjdoucí mimo pracovní oblast. Rozptýlení hrozí ztrátou kontroly nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

- a. Zástrčka elektrického nářadí musí zapadnout do zásuvky. Zásuvný modul nesmí být nijak upravován. Nepoužívejte žádné přechodové zástrčky pro uzemněné elektrické nářadí. Neupravená zástrčka, která pasuje do zásuvky, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- b. Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými povrchy potrubí, radiátorů, sporáků a ledniček. Pokud je tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c. Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani jej nepoužívejte ve vlhkém prostředí. Pokud se do elektrického nářadí dostane voda, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- d. Netahejte za kabel. Kabel se nesmí používat k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Kabel udržujte mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Pokud se kabel poškodí nebo zamotá, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- e. Pokud se elektrické nářadí používá venku, použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Osobní bezpečnost

- a. Při používání elektrického nářadí dbejte zvýšené opatrnosti, buďte opatrní při provádění jednotlivých operací a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.
- b. Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Používání osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, přilba nebo chrániče sluchu, přizpůsobené podmínkám na pracovišti sníží riziko úrazu.
- c. Zabraňte náhodnému zapnutí elektrického nářadí. Před připojením elektrického nářadí ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, jeho uchopením nebo přemístěním se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojování elektrického nářadí se spínačem v zapnuté poloze zvyšuje riziko nehody.
- d. Před zapnutím elektrického nářadí odpojte seřizovací nebo strojní klíče. Klíč ponechaný v rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.
- e. Nenaklánejte se. Vždy udržujte dostatečnou oporu a rovnováhu. To umožňuje lepší ovládání elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- f. Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Nepřibližujte vlasy, oděv ani rukavice k pohyblivým částem. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.
- g. Pokud se k odsávání a sběru prachu používá externí zařízení, ujistěte se, že je správně připojeno a používá-

no. Používání zařízení na zachytávání prachu snižuje nebezpečí související s prachem.

4. Používání a údržba akumulátorového elektrického nářadí

- a.** Dobíjecí baterii nabíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem. Pokud se nabíječka určená pro jeden typ dobíjecí baterie používá k nabíjení jiného typu dobíjecí baterie, může dojít k požáru.
- b.** Používejte elektrické nářadí pouze s určenými bateriemi. Použití jiných dobíjecích baterií může vést k nebezpečí zranění a požáru.
- c.** Pokud dobíjecí baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kovové spony, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly vytvořit spojení mezi póly baterie. Zkratování pólů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- d.** Za mimořádně nevhodných podmínek může z baterie vytékat kapalina. Nesmíte se jí dotýkat. V případě náhodného kontaktu s touto kapalinou vypláchněte místo kontaktu vodou. V případě zasažení očí kapalinou je třeba navíc vyhledat lékařskou pomoc. Kapalina z baterie může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.

5. Bezpečnostní pravidla pro dobíjecí baterii

- a.** Vyvarujte se náhodnému zapnutí elektrického nářadí. Před připojením baterie se ujistěte, že je přepínač otáčen vlevo/vpravo v poloze vypnuto. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojení baterie k elektrickému nářadí se spínačem v zapnuté poloze zvyšuje riziko nehody.
- b.** Neotevírejte baterii. To může způsobit zkrat.
- c.** Chraňte baterii před teplem, včetně tepla vznikajícího při trvalém vystavení slunečnímu záření nebo ohni. To může vést k výbuchu baterie.
- d.** Při poškození a nesprávném použití baterie mohou unikat výpary. V případě potřeby vyjděte na čerstvý vzduch a vyhledejte lékařskou pomoc. Tyto výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- e.** Pokud baterie nefunguje správně, může z ní vytékat kapalina, která se může dostat do kontaktu s přilehlými částmi elektrického nářadí. Je třeba zkontrolovat všechny odkryté části. V případě potřeby je třeba je vyčistit nebo vyměnit.
- f.** Baterie se smí používat pouze v elektrickém nářadí Hoegert Technik. To chrání elektrické nářadí před nebezpečným přetížením.
- g.** Baterii lze nabíjet pouze pomocí nabíječky Hoegert Technik.
- h.** Dobíjecí baterie by neměla být zasažena, upuštěna nebo poškozena. Dobíjecí baterie nebo nabíječka, která byla upuštěna nebo silně zasažena, by se neměla používat. Poškozená baterie může explodovat. Upuštěnou nebo poškozenou baterii je třeba okamžitě řádně zlikvidovat.
- i.** Baterie by se neměla nabíjet na vlhkém nebo mokřém místě. Dodržováním tohoto pravidla snížíte riziko úrazu elektrickým proudem.

6. BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO NABÍJEČKU

- a.** Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkostí. Pokud se do nabíječky dostane voda, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- b.** Nenabíjejte jiné baterie. Dodávaná nabíječka je vhodná pouze pro nabíjení lithium-iontových baterií Hoegert Technik s uvedeným rozsahem napětí. Jinak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- c.** Udržujte nabíječku v čistotě. Pokud se znečistí, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- d.** Před použitím nabíječky zkontrolujte nabíječku, její kabel a zástrčku. V případě zjištění závad se nesmí používat a nesmí se otevírat. Místo toho ji nechte otevřít a opravit pouze kvalifikovaným personálem, který používá originální náhradní díly. Pokud je nabíječka, kabel nebo zástrčka poškozená, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- e.** Nepoužívejte nabíječku na extrémně hořlavém povrchu (např. papír, látka) nebo v hořlavém prostředí. Zahřívání nabíječky během nabíjení může vést k požáru.

- f. Nabíječka musí být připojena ke zdroji napájení s napětím kompatibilním s rozsahem napětí uvedeným na nabíječce.
- g. Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, odpojte nabíječku od elektrické zásuvky před prováděním údržby nebo čištění.
- h. Pokud nabíječku nepoužíváte, neměla by být připojena ke zdroji napájení. Tím se sníží riziko úrazu elektrickým proudem nebo poškození nabíječky, pokud do otvoru nabíječky spadne kovový předmět.
- i. Dávejte pozor na riziko úrazu elektrickým proudem. Nedotýkejte se neizolované části výstupního konektoru ani neizolovaného pólu baterie.

Údržba elektrického nářadí

1. Před jakoukoli prací vytáhněte zástrčku ze zásuvky nebo vyjměte dobíjecí baterii.
2. Čištěte nečistoty, prach apod. čistými utěrkami a jemným mýdlem.
3. K čištění elektrického nářadí nepoužívejte benzín, benzen, ředidla, alkohol ani jiné podobné látky, protože by mohlo dojít k jeho zabarvení, deformaci nebo poškození.
4. Udržujte větrací otvory čisté. Pravidelně čistěte všechny části elektrického nářadí a odstraňujte z nich prach. Tím se zabrání vniknutí odpadu do elektrického nářadí.
5. Veškeré servisní práce MUSÍ provádět pouze autorizované servisní středisko Hoegert Technik. VŽDY používejte pouze příslušenství a nástavce Hoegert Technik, které jsou doporučeny pro vaše elektrické nářadí.

VAROVÁNÍ: Nedovolte, aby se do motoru dostala voda, ani neponořujte elektrické nářadí do vody, protože to může vést k poruše motoru a úrazu elektrickým proudem.

Servis

Servis elektrického nářadí svěřte kvalifikovaným odborníkům, kteří používají pouze stejné náhradní díly. Tím je zajištěna bezpečnost při používání elektrického nářadí. Adresu autorizovaného servisního střediska a záruční formulář najdete na adrese www.hoegert.com. Adresa servisu: GTV Poland S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Hala B, Rampa 10.

Podrobné záruční podmínky naleznete v Záručních podmínkách.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



CS

Symbol přeškrtnuté popelnice je symbolem odděleného sběru a znamená, že použité elektrické a elektronické zařízení by neměla být likvidována jako netříděný komunální odpad. Takové zařízení může obsahovat škodlivé látky, které byly nezbytné pro jeho správnou funkci a bezpečnost. Správná likvidace tohoto výrobku pomůže ušetřit cenné zdroje a zabránit potenciálně nebezpečným účinkům na životní prostředí a lidské zdraví, které by mohly být ohroženy, pokud by se s odpadem nezacházelo správně. Symbol označuje selektivní sběr použitého elektrického a elektronického zařízení, což znamená, že se tento nesmí likvidovat společně s ostatním odpadem. Takto označené produkty mohou být škodlivé pro lidské zdraví a životní prostředí, a proto vyžadují zvláštní formu zpracování, zejména recyklaci, opětovné využití nebo neutralizaci. Správné zacházení s použitým elektrickým a elektronickým zařízením pomáhá předcházet následkům škodlivým pro lidské zdraví a životní prostředí, které vyplývají z přítomnosti nebezpečných složek: látek, směsí, součástí a nesprávného skladování a zpracování takových zařízení. Uživatel je povinen odevzdat elektronický odpad na určené sběrné místo k recyklaci odpadu vzniklého z elektrických a elektronických zařízení. Pro informace o tom, kde a jak likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení způsobem bezpečným pro životní

prostředí, by se měl uživatel obrátit na příslušný místní úřad, na sběrné místo odpadu nebo na prodejní místo, kde bylo zařízení zakoupeno.

SK Všeobecné bezpečnostné pravidlá pri používaní elektrického náradia.

VAROVANIE: Nezabudnite si prečítať všetky upozornenia a pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny by ste si mali uschovať pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ sa v týchto upozorneniach vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so šnúrou) aj na elektrické náradie napájané z batérie (akumulátorové).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- a. Udržujte pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neupravené alebo nedostatočne osvetlené pracovisko zvyšuje riziko úrazov.
- b. Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, napríklad v priestoroch s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c. Pri používaní elektrického náradia držte deti a okolostojace mimo pracovného priestoru. Rozptyľovanie môže viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- a. Zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky. Zásuvný modul sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte žiadne prechodové zástrčky pre uzemnené elektrické náradie. Neupravená zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b. Vyhnite sa kontaktu s uzemnenými povrchmi potrubí, radiátorov, sporákov a chladničiek. Ak je telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c. Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani ho nepoužívajte vo vlhkom prostredí. Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d. Neťahajte za kábel. Kábel sa nesmie používať na prenášanie, tiahnutie alebo odpájanie elektrického náradia. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Ak sa kábel poškodí alebo zamotá, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e. Ak sa elektrické náradie používa vonku, použite predĺžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Osobná bezpečnosť

- a. Pri používaní elektrického náradia buďte opatrní, pri vykonávaní jednotlivých operácií buďte opatrní a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne poranenie.
- b. Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Používanie osobných ochranných pomôcok, ako je maska proti prachu, bezpečnostná obuv s protišmykovou podrážkou, prilba alebo chrániče sluchu, prispôbené podmienkam na pracovisku zníži riziko úrazu.
- c. Zabráňte náhodnému zapnutiu elektrického náradia. Pred pripojením elektrického náradia k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, jeho uchopením alebo premiestnením sa uistite, že je prepínač vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo pripojenie elektrického náradia so spínačom v zapnutej polohe zvyšuje riziko nehody.
- d. Pred zapnutím elektrického náradia odpojte všetky nastavovacie alebo strojové kľúče. Kľúč ponechaný v rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť poranenie.
- e. Nenakláňajte sa. Vždy udržujte primeranú oporu a rovnováhu. To umožňuje lepšie ovládanie elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- f. Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Nepribližujte vlasy, oblečenie ani rukavice k pohyblivým častiam. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.
- g. Ak sa na odsávanie a zber prachu používa externé zariadenie, uistite sa, že je správne pripojené a používané.

Používanie zariadení na zachytávanie prachu znižuje nebezpečenstvo spojené s prachom.

4. Používanie a údržba akumulátorového elektrického náradia

- a.** Nabíjajte akumulátor iba nabíjačkou určenou výrobcom. Ak sa nabíjačka vhodná pre jeden typ nabíjateľnej batérie používa na nabíjanie iného typu nabíjateľnej batérie, môže vzniknúť riziko požiaru.
- b.** Elektrické náradie používajte len s určenými nabíjateľnými batériami. Použitie akýchkoľvek iných nabíjateľných batérií môže viesť k riziku poranenia a požiaru.
- c.** Ak sa nabíjateľná batéria nepoužíva, držte ju mimo dosahu iných kovových predmetov, ako sú kovové spony, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli vytvoriť spojenie medzi pólmí batérie. Skratovanie pólov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d.** Za mimoriadne nevhodných podmienok môže z batérie vytekať kvapalina. Nesmie sa jej dotknúť. V prípade náhodného kontaktu s touto kvapalinou vypláchnite miesto kontaktu vodou. V prípade zasiahnutia očí tekutinou je potrebné vyhľadať lekársku pomoc. Kvapalina z batérie môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

5. Bezpečnostné pravidlá pre nabíjateľnú batériu

- a.** Zabráňte náhodnému zapnutiu elektrického náradia. Pred pripojením nabíjateľnej batérie sa uistite, že prepínač otáčania vľavo/vpravo je nastavený do vypnutej polohy. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo pripojenie akumulátora k elektrickému náradiu so spínačom v zapnutej polohe zvyšuje riziko úrazu.
- b.** Batériu neotvárajte. To môže spôsobiť skrat.
- c.** Chráňte batériu pred teplom vrátane tepla vznikajúceho pri trvalom vystavení slnečnému žiareniu alebo ohňu. Môže to spôsobiť výbuch batérie.
- d.** Ak je batéria poškodená a nesprávne používaná, môžu z nej unikáť výpary. V prípade potreby vyjdite na čerstvý vzduch a vyhľadajte lekársku pomoc. Tieto výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- e.** Ak batéria nefunguje správne, môže z nej vytekať kvapalina, ktorá sa môže dostať do kontaktu s príslušnými časťami elektrického náradia. Všetky odkryté časti by sa mali skontrolovať. V prípade potreby by sa mali vyčistiť alebo vymeniť.
- f.** Batéria sa môže používať len v elektrickom náradí Hoegert Technik. Tým sa elektrické náradie ochráni pred nebezpečným preťažením.
- g.** Batériu je možné nabíjať len pomocou nabíjačky Hoegert Technik.
- h.** Dobíjateľnú batériu neudierajte, nespúšťajte ani ju nepoškodzujte. Nabíjateľná batéria alebo nabíjačka, ktorá spadla alebo bola silno zasiahnutá, by sa nemala používať. Poškodená batéria môže vybuchnúť. Upadnutú alebo poškodenú batériu je potrebné okamžite riadne zlikvidovať.
- i.** Batéria by sa nemala nabíjať na vlhkom alebo mokrom mieste. Dodržiavaním tohto pravidla znížite riziko úrazu elektrickým prúdom.

6. BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE NABÍJAČKU

- a.** Chráňte nabíjačku pred dažďom a vlhkosťou. Ak sa do nabíjačky dostane voda, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b.** Nenabíjajte iné batérie. Dodávaná nabíjačka je vhodná len na nabíjanie lítium-iónových batérií Hoegert Technik s uvedeným rozsahom napätia. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- c.** Udržujte nabíjačku v čistote. Ak sa znečistí, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d.** Pred použitím nabíjačky skontrolujte nabíjačku, jej kábel a zástrčku. Ak sa zistia chyby, nesmie sa používať a nesmie sa otvárať. Namiesto toho ju nechajte otvoriť a opraviť len kvalifikovaným pracovníkom, ktorí používajú originálne náhradné diely. Ak je nabíjačka, kábel alebo zástrčka poškodená, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e.** Nabíjačku nepoužívajte na extrémne horľavom povrchu (napr. papier, látka) ani v horľavom prostredí. Zah-

rievanie nabíjačky počas nabíjania môže viesť k požiaru.

- f. Nabíjačka musí byť pripojená k zdroju napájania s napätím kompatibilným s rozsahom napätia uvedeným na nabíjačke.
- g. Aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom, pred vykonávaním údržby alebo čistenia odpojte nabíjačku od elektrickej zásuvky.
- h. Ak sa nabíjačka nepoužíva, nemala by byť pripojená k zdroju napájania. Zníži sa tak riziko úrazu elektrickým prúdom alebo poškodenia nabíjačky, ak do otvoru nabíjačky spadne kovový predmet.
- i. Dávajte pozor na riziko úrazu elektrickým prúdom. Nedotýkajte sa neizolovanej časti výstupného konektora ani neizolovaného pólu batérie.

Údržba elektrického náradia

- 1) Pred akoukoľvek prácou vytiahnite zástrčku zo zásuvky alebo vyberte nabíjateľnú batériu.
- 2) Čistite nečistoty, prach atď. čistými handričkami a jemným mydlom.
- 3) Na čistenie elektrického náradia nepoužívajte benzín, benzén, riedidlá, alkohol ani iné podobné látky, pretože by mohli dôjsť k jeho zafarbeniu, deformácii alebo poškodeniu.
- 4) Uistite sa, že vetracie otvory sú priechodné. Pravidelne čistite všetky časti elektrického náradia a odstraňujte z nich prach. Tým sa zabráni vniknutiu odpadu do elektrického náradia.
- 5) Všetky servisné práce MUSÍ vykonávať len autorizované servisné stredisko Hoegert Technik. VŽDY používajte len príslušenstvo a nástavce Hoegert Technik, ktoré sú odporúčané pre vaše elektrické náradie.

VAROVANIE: Nedovoľte, aby sa do motora dostala voda, ani neponárajte elektrické náradie do vody, pretože to môže viesť k poruche motora a úrazu elektrickým prúdom.

Servis

Servis elektrického náradia nechajte vykonávať kvalifikovaným odborníkom, ktorí používajú len rovnaké náhradné diely. Tým sa zabezpečí bezpečnosť pri používaní elektrického náradia. Adresu autorizovaného servisného strediska a záručný formulár nájdete na www.hoegert.com. Adresa servisu:

GTV Poland S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Poľsko, Hala B, rampa 10.

Podrobné záručné podmienky nájdete v Záručných podmienkach.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



SK

Symbol prečiarknutého koša je symbolom separovaného zberu a znamená, že použité elektrické a elektronické zariadenia by sa nemali likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Takéto zariadenia môžu obsahovať škodlivé látky, ktoré boli potrebné pre ich správne fungovanie a bezpečnosť.

Správna likvidácia tohto výrobku pomôže ušetriť cenné zdroje a zabrániť potenciálne nebezpečným účinkom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli byť ohrozené, ak sa s odpadom nebude správne zaobchádzať. Symbol označuje selektívny zber použitých elektrických a elektronických zariadení, čo znamená, že sa nesmú likvidovať spolu s iným odpadom. Takto označené výrobky môžu byť škodlivé pre ľudské zdravie a životné prostredie, a preto vyžadujú špeciálnu formu spracovania, najmä recykláciu, zhodnocovanie alebo neutralizáciu. Správne zaobchádzanie s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami pomáha predchádzať následkom škodlivým pre ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré vyplývajú z prítomnosti nebezpečných komponentov: látok, zmesí, komponentov a nesprávneho skladovania a spracovania takýchto zariadení. Užíva-

teľ je povinný odovzdať odpadové zariadenie na určené zberné miesto na recykláciu odpadu vznikajúceho z elektrických a elektronických zariadení. Ak chcete získať informácie o tom, kde a ako zlikvidovať použité elektrické a elektronické zariadenia spôsobom bezpečným pre životné prostredie, používateľ by mal kontaktovať príslušný miestny úrad, zberné miesto odpadu alebo predajné miesto, kde bolo zariadenie zakúpené.

FR Règles générales de sécurité lors de l'utilisation d'outils électriques.

AVERTISSEMENT: Veillez à lire tous les avertissements et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Tous les avertissements et instructions doivent être conservés pour référence ultérieure.

Dans les avertissements, le terme „outil électrique” désigne à la fois les outils électriques alimentés sur secteur (avec fil) et les outils électriques alimentés par batterie (sans fil).

1. Sécurité sur le lieu de travail

- a.** Maintenir le lieu de travail propre et bien éclairé. Un lieu de travail non rangé ou mal éclairé augmente le risque d'accident.
- b.** N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, telles que des zones où des liquides, des gaz ou des poussières inflammables sont présents. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- c.** Les enfants et les tiers ne doivent pas s'approcher de la zone de travail lors de l'utilisation de l'outil électrique. La distraction risque de faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

2. Sécurité électrique

- a.** La fiche de l'outil électrique doit être insérée dans la prise. La fiche ne doit pas être modifiée de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches intermédiaires pour les outils électriques mis à la terre. Une fiche non modifiée adaptée à la prise réduit le risque de choc électrique.
- b.** Éviter tout contact avec les surfaces mises à la terre des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est accru.
- c.** N'exposez pas l'outil électrique à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement humide. Si de l'eau pénètre dans l'outil électrique, le risque d'électrocution augmente.
- d.** Ne tirez pas sur le câble. Le câble ne doit pas être utilisé pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Si le câble est endommagé ou emmêlé, le risque de choc électrique est accru.
- e.** Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à cet usage. L'utilisation d'un câble adapté à l'utilisation à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

3. Sécurité personnelle

- a.** Lors de l'utilisation d'un outil électrique, il faut être prudent, faire attention aux différentes opérations et faire preuve de bon sens. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut provoquer des blessures graves.
- b.** Utiliser des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. L'utilisation d'équipements de protection individuelle, tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité à semelles antidérapantes, un casque ou des protections auditives, adaptés aux conditions du lieu de travail, réduira le risque de blessure.
- c.** Empêchez la mise en marche accidentelle de l'outil électrique. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil électrique à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, de le saisir ou de le déplacer. Le fait de déplacer l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'outil électrique avec l'interrupteur en position de marche augmente le risque d'accident.
- d.** Débranchez toute clé de réglage ou de machine avant d'allumer l'outil électrique. Une clé laissée dans la partie rotative de l'outil électrique peut provoquer des blessures.
- e.** Ne vous penchez pas. Maintenez toujours un soutien et un équilibre adéquats. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f.** Porter des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. N'approchez pas les

cheveux, les vêtements ou les gants des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.

- g.** Si un équipement externe est utilisé pour l'extraction et la collecte des poussières, veillez à ce qu'il soit correctement branché et utilisé. L'utilisation d'équipements de dépoussiérage réduit les risques liés à la poussière.

4. Utilisation et entretien de l'outil électrique à batterie

- a.** Ne chargez la batterie qu'avec le chargeur indiqué par le fabricant. Lorsqu'un chargeur adapté à un type de batterie est utilisé pour charger un autre type de batterie, il peut y avoir un risque d'incendie.
- b.** N'utilisez les outils électriques qu'avec les batteries définies. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- c.** Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la des autres objets métalliques, tels que pinces métalliques, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou d'autres petits objets métalliques qui pourraient former une connexion entre les bornes de la batterie. Le court-circuit des bornes de la batterie risque de provoquer des brûlures ou un incendie.
- d.** Dans des conditions extrêmement défavorables, du liquide peut s'écouler de la batterie. Il ne doit pas être touché. En cas de contact accidentel avec ce liquide, rincez la zone de contact avec de l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide provenant de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures de la peau.

5. Consignes de sécurité pour la batterie

- a.** Évitez d'allumer accidentellement l'outil électrique. Avant de brancher la batterie, assurez-vous que le commutateur de rotation gauche/droite est en position d'arrêt. Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher la batterie à l'outil électrique avec l'interrupteur en position de marche augmente le risque d'accident.
- b.** Ne pas ouvrir la batterie. Cela peut provoquer un court-circuit.
- c.** Protégez la batterie de la chaleur, y compris celle résultant d'une exposition continue au soleil ou au feu. Cela peut entraîner l'explosion de la batterie.
- d.** Si la batterie est endommagée et mal utilisée, des fumées peuvent s'échapper. Si nécessaire, sortez à l'air libre et demandez de l'aide médicale. Ces vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.
- e.** Si la batterie ne fonctionne pas correctement, elle peut laisser échapper un liquide qui risque d'entrer en contact avec les parties adjacentes de l'outil électrique. Toute pièce exposée doit être vérifiée. Si nécessaire, elles doivent être nettoyées ou remplacées.
- f.** La batterie ne doit être utilisée que dans les outils électriques Hoegert Technik. Cela protégera l'outil électrique d'une surcharge dangereuse.
- g.** La batterie ne peut être chargée qu'avec le chargeur Hoegert Technik.
- h.** Ne frappez pas, ne laissez pas tomber et n'endommagez pas la batterie. Une batterie ou un chargeur ayant subi une chute ou un choc ne doit pas être utilisé. Une batterie défectueuse peut exploser. Une batterie ayant subi une chute ou un choc doit être mise au rebut immédiatement et de manière appropriée.
- i.** La batterie ne doit pas être chargée dans un endroit humide ou mouillé. Le respect de cette règle permet de réduire le risque de choc électrique.

6. RÈGLES DE SÉCURITÉ POUR LE CHARGEUR

- a.** Protégez le chargeur de la pluie et de l'humidité. Si de l'eau pénètre dans le chargeur, le risque d'électrocution augmente.
- b.** Ne pas charger d'autres batteries. Le chargeur fourni ne convient que pour charger les batteries lithium-ion de Hoegert Technik dans la plage de tension indiquée. Sinon, il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- c.** Gardez le chargeur propre. S'il est sale, le risque d'électrocution augmente.

- d. Avant d'utiliser le chargeur, vérifiez le chargeur, son câble et sa fiche. Si des défauts sont constatés, il ne doit pas être utilisé et ne doit pas être ouvert. Faites-le ouvrir et réparer uniquement par du personnel qualifié utilisant des pièces de rechange d'origine. Si le chargeur, le câble ou la fiche sont défectueux, le risque de choc électrique est accru.
- e. N'utilisez pas le chargeur sur une surface extrêmement inflammable (papier, tissu, etc.) ou dans un environnement combustible. L'échauffement du chargeur pendant la charge peut provoquer un incendie.
- f. Le chargeur doit être branché à une source d'alimentation dont la tension est compatible avec la plage de tension indiquée sur le chargeur.
- g. Pour réduire le risque d'électrocution, débranchez le chargeur de la prise électrique avant d'effectuer l'entretien ou le nettoyage.
- h. Lorsqu'il n'est pas utilisé, le chargeur ne doit pas être branché à une source d'alimentation. Cela réduira le risque de choc électrique ou de défaut du chargeur si un objet métallique tombe dans l'ouverture du chargeur.
- i. Attention au risque d'électrocution. Ne touchez pas la partie non isolée du connecteur de sortie ou la borne non isolée de la batterie.

Entretien des outils électriques

- 1) Débranchez la fiche de la prise de courant ou retirez la batterie avant toute intervention.
- 2) Nettoyer la saleté, la poussière, etc. avec des chiffons propres et du savon doux.
- 3) N'utilisez pas d'essence, de benzène, de diluants, d'alcool ou d'autres substances similaires pour nettoyer l'outil électrique, car cela pourrait le décolorer, le déformer ou le casser.
- 4) Veillez à ce que les bouches d'aération soient dégagées. Nettoyez régulièrement toutes les pièces de l'outil électrique et dépoussiérez-les. Cela empêchera les déchets de pénétrer dans l'outil électrique.
- 5) Tous les travaux d'entretien DOIVENT être effectués uniquement par un centre de service agréé de Hoegert Technik. Utilisez TOUJOURS les accessoires et pièces jointes de Hoegert Technik recommandés pour votre outil électrique.

AVERTISSEMENT : Ne laissez pas l'eau pénétrer dans le moteur et n'immergez pas l'outil électrique dans l'eau, car cela entraînerait une défaillance du moteur et un choc électrique.

Service après-vente

5. Service après-vente

Faites réparer l'outil électrique par des spécialistes qualifiés qui n'utilisent que les mêmes pièces de rechange. Cela permet de garantir la sécurité lors de l'utilisation de l'outil électrique. L'adresse du centre de service agréé et le formulaire de garantie sont disponibles sur le site www.hoegert.com. Adresse du SAV: GTV Poland S.A. Ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Pologne Hall B, rampe 10.

Les conditions détaillées de la garantie se trouvent dans les conditions générales de la garantie.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



FR

Le symbole de la poubelle barrée est un symbole de collecte sélective et signifie que les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les déchets municipaux non triés. Ces équipements peuvent contenir des substances nocives nécessaires à leur bon fonctionnement et à leur sécurité. L'élimination correcte de ce produit permet d'économiser des ressource

ces précieuses et d'éviter des effets potentiellement dangereux sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient être mis en danger si les déchets ne sont pas traités correctement. Le symbole indique le tri des équipements électriques et électroniques usagés, ce qui signifie qu'ils ne doivent pas être jetés avec les autres déchets. Les produits ainsi étiquetés peuvent être nocifs pour la santé humaine et l'environnement et nécessitent donc une forme particulière de traitement, notamment le recyclage, la valorisation ou l'élimination. Le traitement correct des déchets d'équipements électriques et électroniques contribue à éviter les conséquences néfastes pour la santé humaine et l'environnement, résultant de la présence de composants dangereux : substances, mélanges, composants, stockage et traitement inappropriés de ces équipements. L'utilisateur est tenu de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Pour savoir où et comment éliminer les équipements électriques et électroniques usagés en respectant l'environnement, l'utilisateur doit contacter les autorités locales compétentes, le point de collecte ou le point de vente où il a acheté l'équipement.

ES Principios generales de seguridad al utilizar herramientas eléctricas

ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias y directrices. Si no se observan las advertencias y directrices pueden provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Todas las advertencias y directrices deben conservarse para futuras consultas.

El término „herramienta eléctrica” en las advertencias se refiere tanto a las herramientas eléctricas alimentadas por la red eléctrica (con cable) y con batería (inalámbricas).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a.** Mantener la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Desordenado o mal iluminado lugar de trabajo aumenta el riesgo de accidentes.
- b.** No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como zonas en las que haya Líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar polvo o vapores.
- c.** Mantenga a los niños y a otras personas alejadas de la zona de trabajo cuando utilice la herramienta eléctrica. Si se distrae, corre el riesgo de perder el control de la herramienta eléctrica.

2 Seguridad eléctrica

- a.** El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. El enchufe no debe modificarse de ninguna manera. No utilice enchufes de transición para herramientas eléctricas con toma de tierra. No modificar un enchufe que encaje en la toma de corriente reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b.** Evite el contacto con superficies conectadas a tierra de tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. Si el cuerpo está conectado a tierra, existe un mayor riesgo de descarga eléctrica.
- c.** No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia ni la utilice en un entorno húmedo. Si penetra agua en la herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d.** No tire del cable. El cable no debe utilizarse para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Si el cable se daña o se enreda, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e.** Si la herramienta eléctrica se utiliza al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para su uso exterior. El uso de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica. electricidad.

3. seguridad personal

- a.** Tenga cuidado al utilizar la herramienta eléctrica, tenga cuidado al realizar cada actividades y utilice el sentido común. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención al utilizar una herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b.** Utilice equipo de protección individual. Utilice siempre protección ocular. Uso del equipo de protección personal, como una mascarilla antipolvo, calzado de seguridad con suela antideslizante, un casco o un protector auditivo adecuados para el lugar de trabajo reducirá el riesgo de sufrir lesiones.
- c.** Evite que la herramienta eléctrica se encienda accidentalmente. Antes de conectar una herramienta eléctrica a una fuente de alimentación y/o batería recargable, agarrándolo o moviéndolo, asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado. Mover la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conectar una herramienta eléctrica con el interruptor en la posición de encendido aumenta el riesgo de accidente.
- d.** Desconecte cualquier llave de ajuste o de máquina antes de conectar la herramienta eléctrica. Una llave dejada en la parte giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.
- e.** No se incline. Mantenga siempre el apoyo y el equilibrio adecuados. Esto proporciona un mejor control sobre la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f.** Lleve ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. No acerque el pelo, la ropa o los guantes a piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g. Si se utiliza equipo externo para la extracción y recogida de polvo, asegurarse de que se conectan y utilizan correctamente. El uso de equipos de captación de polvo reduce los riesgos relacionados con el polvo.

4. Uso y mantenimiento de una herramienta eléctrica a batería

a. Cargue la batería recargable únicamente con el cargador especificado por el fabricante. Cuando el cargador adaptado para un tipo de pila recargable se utiliza para cargar otro tipo de pila batería, puede haber riesgo de incendio.

b. Utilice únicamente herramientas eléctricas con las baterías recargables especificadas. El uso de cualquier otras baterías recargables puede causar riesgo de lesiones e incendio.

c. Cuando no utilice la batería recargable, guárdela alejada de otros objetos metálicos como clips metálicos, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños objetos que puedan formar una conexión entre los terminales de la batería. Los cortocircuitos en los bornes de la batería pueden provocar quemaduras o fuego.

d. En condiciones extremadamente inadecuadas, puede salir líquido de la batería. No debe tocarse. En caso de contacto accidental con este líquido, lave la zona de contacto con agua. Si el líquido entra en contacto con ojos debe obtener además asistencia médica. El líquido de la batería puede causar irritación o quemadura en la piel.

5. normas de seguridad relacionadas con la batería recargable

a. Evite encender accidentalmente la herramienta eléctrica. Antes de conectar la batería recargable asegúrese de que el interruptor de velocidad izquierda/derecha esté en la posición de apagado. Desplazamiento de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar la batería a una herramienta eléctrica con el interruptor en la posición de encendido aumenta el riesgo de accidente.

b. No abra la batería. Podría provocar un cortocircuito.

c. Proteger la batería del calor, incluido el resultante de la exposición continua a la luz solar o incendio. Esto puede provocar la explosión de la batería.

d. Si la batería está dañada y se utiliza mal, pueden salir vapores. En caso necesario salga al aire libre y busque atención médica. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

e. Si la batería no funciona correctamente, puede salir líquido de ella, que puede entrar en contacto con las adyacentes partes de la herramienta eléctrica. Compruebe todas las piezas expuestas. Si es necesario, deben se debe limpiar o sustituir.

f. Las baterías sólo deben utilizarse en herramientas eléctricas de Hoegert Technik. De este modo se garantiza que la herramienta eléctrica estará protegida contra sobrecargas peligrosas.

g. La batería sólo puede cargarse con el cargador Hoegert Technik.

h. No golpee, deje caer ni dañe la batería recargable o cargador.

La batería o el cargador que se haya caído o golpeado con fuerza no debe utilizarse. Una batería dañada puede explotar.

Una batería caída o dañada debe desecharse inmediatamente de forma adecuada.

i. La batería recargable no debe cargarse en un lugar húmedo o mojado. El cumplimiento de esta norma reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

6. NORMAS DE SEGURIDAD PARA LA PALA CARGADORA

a. Proteja el cargador de la lluvia y la humedad. Si entra agua en el cargador, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

b. No cargue otras baterías. El cargador suministrado sólo es adecuado para cargar baterías de iones de litio Hoegert Technik con el rango de tensión especificado. De lo contrario, existe riesgo de incendio y explosión.

c. Mantenga limpio el cargador. Si se ensucia, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

d. Antes de utilizar el cargador, compruebe el cargador, su cable y el enchufe. Si se detectan defectos no lo uti-

lice ni lo abra. En su lugar, hágalo abrir y reparar sólo por personal cualificado utilizando piezas de repuesto originales. Si el cargador, el cable o el enchufe se dañan, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

- e. No utilice el cargador sobre una superficie extremadamente inflamable (por ejemplo, papel, tela) o en un entorno combustible. El calentamiento del cargador durante la carga puede provocar un incendio.
- f. El cargador deberá conectarse a una fuente de alimentación con un rango de tensión acorde con el rango de tensión indicado en el cargador.
- g. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza desconecte el cargador de la toma de corriente.
- h. Cuando el cargador no esté en uso, no debe conectarse a una fuente de alimentación. Esto reducirá el riesgo de descarga eléctrica o daños en el cargador si cae un objeto metálico en en la abertura del cargador.
- i. Tenga cuidado con el riesgo de descarga eléctrica. No toque la parte no aislada del conector de salida ni un borne de batería sin aislar.

Mantenimiento de la herramienta eléctrica

1. Desenchufe la clavija de la toma de corriente o extraiga la batería recargable antes de realizar cualquier trabajo.
2. Limpie la suciedad, el polvo, etc. con paños limpios y jabón suave.
3. No utilice gasolina, benceno, diluyentes, alcohol u otros sustancias similares, ya que existe riesgo de decoloración, deformación o rotura.
4. Mantenga despejadas las rejillas de ventilación. Limpie todas las piezas de la herramienta eléctrica con regularidad y retire el polvo. Esto evitará que entren residuos en la herramienta eléctrica.
5. Todos los trabajos de mantenimiento DEBEN ser realizados exclusivamente por un centro de servicio autorizado Hoegert Technik. Utilice SIEMPRE sólo los accesorios Hoegert Technik recomendados para la herramienta eléctrica correspondiente.

ADVERTENCIA: No permita que entre agua en el motor ni sumerja la herramienta eléctrica en el agua, ya que esto provocaría averías en el motor y descargas eléctricas.

14 Servicio

Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a profesionales cualificados que sólo utilicen las mismas piezas de repuesto. Esto garantizará que se mantenga la seguridad al utilizar la herramienta eléctrica. Dirección del servicio autorizado y el formulario de garantía en www.hoegert.com. Dirección del servicio técnico: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Pabellón B Rampa 10.

Las condiciones detalladas de la garantía pueden consultarse en las Condiciones de la garantía.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



ES

El símbolo del contenedor con ruedas tachado es el símbolo de la recogida selectiva e indica que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse con los residuos urbanos sin clasificar. Dichos dispositivos pueden contener sustancias nocivas que eran necesarias para su correcto funcionamiento y seguridad. La correcta eliminación de este producto ayudará a ahorrar valiosos recursos y prevenir los efectos potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana que podrían ser en peligro en caso de manipulación inadecuada de los residuos. ES El símbolo indica la recogida selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados, lo que significa que no deben desecharse con otros residuos. Los productos así marcados pueden ser perjudiciales para la salud humana y el medio ambiente, por lo que requieren un tratamiento especial, en particular el reciclaje, la recuperación o la eliminación. La correcta manipulación de

los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contribuye a evitar las consecuencias nocivas para la salud humana y el medio ambiente, derivadas de la presencia de componentes peligrosos: sustancias, mezclas, componentes, así como el almacenamiento y la manipulación inadecuados de dichos aparatos. El usuario está obligado a entregar los equipos usados a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Para obtener información sobre dónde y cómo desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de forma segura para el medio ambiente, el usuario debe ponerse en contacto con la autoridad local correspondiente, el punto de recogida o el punto de venta donde adquirió el aparato.

HR Opća sigurnosna pravila pri korištenju električnih alata

UPOZORENJE: Molimo pročitajte sva upozorenja i smjernice. Nepoštivanje upozorenja i smjernica može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede.

Čuvajte sva upozorenja i smjernice za buduće potrebe.

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se i na električne alate koji se napajaju iz mreže (sa kablom) i na bežične (bez kabla).

1. Sigurnost na radnom mjestu.

- a. Održavajte svoje radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim. Neuredno ili nedovoljno osvijetljeno radno mjesto povećava rizik od nezgoda.
- b. Ne koristite električne alate u potencijalno eksplozivnim okruženjima, kao što su mjesta gdje su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.. Električni alati stvaraju iskre koje mogu uzrokovati paljenje prašine ili isparenja.
- c. Držite djecu i promatrače podalje od radnog područja kada koristite električni alat. Ometanje može dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost.

- a. Utikač električnog alata mora biti kompatibilan sa utičnicom. Ne smije se ni na koji način mijenjati utikač. Ne koristite adapterske utikače na električnim alatima s uzemljenjem. Originalni utikač koji se uklapa u utičnicu smanjuje rizik od strujnog udara.
- b. Izbjegavajte kontakt s uzemljenim površinama cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Ako je tijelo uzemljeno, postoji povećan rizik od strujnog udara.
- c. Nie wystawiać elektronarzędzia na działanie deszczu ani nie używać go w mokrym otoczeniu. Ne izlažite električne alate kiši i ne koristite ih u vlažnim okruženjima.
- d. Nemojte povlačiti kabel. Kabel se ne smije koristiti za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Ako se kabel ošteti ili zapetlja, povećava se opasnost od strujnog udara.
- e. Ako se električni alat koristi na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu. Korištenje kabela namijenjenog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

3. Osobna sigurnost

- a. Kada koristite električni alat, budite oprezni, budite oprezni i koristite zdrav razum. Ne koristite električni alat kada ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljne ozljede.
- b. Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Korištenje osobne zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele s protukliznim potplatom, kaciga ili zaštita za sluh, prilagođena uvjetima na radnom mjestu smanjit će rizik od ozljeda.
- c. Spriječite slučajno uključivanje električnog alata. Prije spajanja električnog alata na izvor struje i/ili baterije, rukovanja ili nošenja, provjerite je li prekidač u isključenom položaju. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata s prekidačem u položaju za uključeno povećava rizik od nesreća..
- d. Odspojite sve ključeve za regulaciju prije nego što uključite električni alat. Ključ ostavljen u rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljeda.
- e. Ne naginji se previše. Uvijek održavajte odgovarajuću potporu i ravnotežu. To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- f. Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu ostati zarobljeni u pokretnim dijelovima.
- g. Ako se vanjski uređaji koriste za usisavanje i skupljanje prašine, provjerite jesu li pravilno spojeni i korišteni.

Upotreba uređaja za sakupljanje prašine smanjuje rizike vezano za prašinu.

4. Korištenje i održavanje električnog alata na baterije

- a.** Bateriju treba puniti samo punjačem koji je naveo proizvođač. Korištenje punjača dizajniranoga za jednu vrstu punjive baterije za punjenje druge vrste baterije, može dovesti do požara.
- b.** Koristite električne alate samo s navedenim baterijama. Korištenje bilo koje druge punjive baterije može stvoriti opasnost od ozljeda i požara.
- c.** Kada se punjiva baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta kao što su metalne kopče, novčići, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu stvoriti vezu između polova baterije. Kratki spoj na terminalima baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d.** U izuzetno neprikladnim uvjetima, tekućina može iscuriti iz baterije. Ne smijete ju dirati. U slučaju slučajnog kontakta s ovom tekućinom, isperite područje kontakta vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, potrebno je potražiti dodatnu liječničku pomoć. Tekućina iz baterije može izazvati iritaciju kože ili opekline.

5. Sigurnosna pravila za baterije

- a.** Izbjegavajte slučajno uključivanje električnog alata. Prije spajanja baterije, provjerite je li prekidač za okretanje lijevo/desno postavljen na isključeno. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili spajanje baterije na električni alat s prekidačem u položaju za uključeno povećava rizik od nezgode..
- b.** Ne otvarati bateriju. Može to uzrokovati njezin kratki spoj.
- c.** Zaštitite bateriju od topline, uključujući onu koja je posljedica kontinuiranog izlaganja sunčevoj svjetlosti ili vatri. To može uzrokovati eksploziju baterije.
- d.** Ako se ošteti i nepravilno koristi, baterija može ispuštati pare. U slučajh potrebe izađite na svježi zrak i potražite liječničku pomoć. Ove pare mogu nadražiti dišni sustav.
- e.** Ako baterija ne radi ispravno, iz nje može curiti tekućina koja može doći u dodir sa susjednim dijelovima električnog alata. Provjerite sve izložene dijelove. Po potrebi ih treba očistiti ili zamijeniti.
- f.** Baterije se smiju koristiti samo u električnim alatima Hoegert Technik. Zahvaljujući tome, električni alat će biti zaštićen od opasnog preopterećenja.
- g.** Baterija se može puniti samo punjačem Hoegert Technik.
- h.** Nemojte udarati, ispuštati ili oštetiti punjivu bateriju. Nemojte koristiti punjivu bateriju ili punjač koji je pao ili bio izložen jakom udarcu. Oštećena baterija može eksplodirati. Ispuštena ili oštećena baterija mora se odmah pravilno zbrinuti.
- i.** Nemojte puniti punjivu bateriju na vlažnom ili mokrom mjestu. Pridržavanje ovog pravila smanjit će rizik od električnog udara.

6. SIGURNOSNA PRAVILA ZA PUNJAČ

- a.** Zaštitite punjač od kiše i vlage. Ako voda uđe u punjač, postoji povećana opasnost od strujnog udara.
- b.** Ne puniti druge baterije. Isporučeni punjač prikladan je samo za punjenje litij-ionskih baterija Hoegert Technik s navedenim rasponom napona. U protivnom postoji opasnost od požara i eksplozije.
- c.** Održavajte punjač čistim. Ako se zaprlja, povećava se rizik od strujnog udara.
- d.** Prije uporabe punjača provjerite punjač, njegov kabel i utikač. Ako se otkriju bilo kakvi nedostaci, ne smije se koristiti i ne smije se otvarati. Umjesto toga, trebali biste ga otvoriti i popraviti isključivo kvalificirano osoblje koje koristi originalne rezervne dijelove. Ako su punjač, kabel ili utikač oštećeni, postoji povećana opasnost od strujnog udara.
- e.** Nemojte koristiti punjač na izuzetno zapaljivoj površini (npr. papir, tkanina) ili u zapaljivom okruženju. Zagrijavanje punjača tijekom punjenja može izazvati požar.
- f.** Punjač treba biti spojen na izvor napajanja s naponom koji odgovara rasponu napona danom punjaču.
- g.** Prije održavanja ili čišćenja kako biste smanjili rizik od strujnog udara, isključite punjač iz električne utičnice.
- h.** Ako se punjač ne koristi, ne smije se spajati na izvor napajanja. To će smanjiti rizik od električnog udara ili

oštećenja punjača ako metalni predmet upadne u otvor punjača.

- i. Budite svjesni opasnosti od strujnog udara. Ne dirajte neizolirani dio izlaznog konektora ili neizolirani terminal baterije.

Državanje električnih alata

1. Prije početka bilo kakvog rada izvucite utikač iz utičnice ili izvadite bateriju..
2. Očistite prljavštinu, prašinu itd. čistim krpama i blagim sapunom.
3. Ne koristite benzin, benzol, razrjeđivač, alkohol ili druge slične tvari za čišćenje električnog alata jer bi mogao promijeniti boju, deformirati se ili napuknuti..
4. Provjerite jesu li otvori za zrak prohodni. Redovito čistite i uklanjajte prašinu sa svih dijelova električnog alata. To će spriječiti ulazak otpada u električni alat.
5. Sve servisne radove MORA obavljati samo ovlašteni Hoegert Technik servisni centar. UVIJEK koristite samo Hoegert Technik nastavke i pribor koji su preporučeni za vaš električni alat.

UPOZORENJE: Nemojte dopustiti da voda uđe u motor ili nemojte uranjati električni alat u vodu jer će to dovesti do kvara motora i strujnog udara..

Servis

Električne alate trebaju servisirati kvalificirani stručnjaci koji koriste samo identične rezervne dijelove. To će osigurati sigurnost pri korištenju električnog alata. Adresu ovlaštenog servisa i obrazac jamstva možete pronaći na www.hoegert.com. Adresa servisa: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Detaljne uvjete jamstva možete pronaći u Uvjetima jamstva.

ZAŠTITA OKOLIŠA



HR

Simbol precrtane kante označava da proizvod nakon isteka vijeka trajanja mora se odložiti na odvojeno odlagalište i da elektronička oprema ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad. Takvi uređaji mogu sadržavati štetne tvari koje su neophodne za njihov pravilan rad i sigurnost. Ispravno zbrinjavanje ovog proizvoda pomoći će vam uštedjeti dragocjene resurse i spriječiti potencijalno štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje, koji bi inače mogli biti ugroženi ako se otpadom nepravilno postupa. Simbol označava selektivno prikupljanje rabljene električne i elektroničke opreme, što znači da se ona ne smije odlagati zajedno s drugim otpadom. Ovakvo označeni proizvodi mogu biti štetni za ljudsko zdravlje i okoliš, te stoga zahtijevaju poseban oblik obrade, posebice recikliranje, uporabu ili neutralizaciju. Pravilno rukovanje rabljenom električnom i elektroničkom opremom pomaže u izbjegavanju posljedica štetnih za ljudsko zdravlje i prirodni okoliš, koje proizlaze iz prisutnosti opasnih komponenti: tvari, smjesa, komponenti te nepravilne pohrane i obrade takve opreme. Korisnik je dužan otpadnu opremu predati na određeno sabirno mjesto za recikliranje otpada nastalog od električne i elektroničke opreme. Za informacije o tome gdje i kako zbrinuti korištenu električnu i elektroničku opremu na ekološki siguran način, korisnik se treba obratiti nadležnom tijelu lokalne samouprave, mjestu za prikupljanje otpada ili prodajnom mjestu gdje je oprema kupljena.

HU Az elektromos szerszámok használatára vonatkozó általános biztonsági szabályok.

FIGYELMEZTETÉS: Olvasd el az összes figyelmeztetést és útmutatást. A figyelmeztetések és irányelvek figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Minden figyelmeztetést és iránymutatást meg kell őrizni későbbi felhasználás céljából.

A figyelmeztetésekből az „elektromos szerszám” kifejezés hálózati (vezetékes) és akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámokra egyaránt vonatkozik.

1. Biztonság a munkavégzés helyén

- Gondoskodjon a tisztaságról és a megfelelő megvilágításról a munkahelyen. A rendezetlen vagy nem megfelelően megvilágított munkahely növeli a balesetek kockázatát.
- Ne működtesd az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például olyan területeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por van jelen. Az elektromos szerszámok szikrákat termelnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- Az elektromos szerszám használata közben tartsd távol a gyermekeket és a közelben állókat a munkaterülettől. A figyelem elterelődése az elektromos szerszám feletti uralom elvesztésének kockázatával jár.

2. Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozónak illeszkednie kell a konnektorba. Az elektromos vezeték dugója semmilyen módon nem módosítható. Nem szabad semmilyen átmeneti dugót alkalmazni földelt elektromos szerszámokhoz. A konnektorba illeszthető, nem módosított dugó csökkenti az áramütés kockázatát.
- Kerüld a csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények földelt felületeivel való érintkezést. Ha az emberi test földelt, megnő az áramütés veszélye.
- Ne tedd ki az elektromos szerszámot esőnek, és ne használd nedves körülmények között. Ha víz kerül az elektromos szerszámba, megnő az áramütés veszélye.
- Ne húzd a szerszám kábelét. Ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, elhúzására vagy leválasztására. Tartsd a kábelt távol minden hőforrástól, olajtól, az éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. Ha a kábel sérült vagy összegubancolódott, megnő az áramütés veszélye.
- Ha az elektromos szerszámot kültéren kívánod használni, alkalmaz kültéri használatra alkalmas hosszabítót. A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3. Személyi biztonság

- Legyél óvatos az elektromos szerszám használatakor, az egyes műveletek elvégzésekor, és hallgass a józan eszedre. Ne használd az elektromos szerszámot fáradtan, illetve kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt. Az elektromos szerszám használata közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülést okozhat.
- Használj egyéni védőfelszerelést. Viselj mindig védőszemüveget. A munkahelyi körülményekhez igazodó egyéni védőfelszerelések, például a porvédő maszk, a csúszásmentes talpú biztonsági cipő, a sisak vagy a fülvédő használata csökkenti a sérülés kockázatát.
- Akadályozd meg az elektromos szerszám véletlen bekapcsolódását. Mielőtt az elektromos szerszámot az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatod, győződj meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van-e. Ha az elektromos szerszámot az ujjaddal a kapcsolón hordozod, vagy ha az elektromos szerszámot a kapcsoló bekapcsolt helyzetében csatlakoztatod, az megnöveli a baleset kockázatát.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt húzd ki a beállítási vagy gépi kulcsokat. Az elektromos szerszám forgó részében maradt kulcs sérülést okozhat.
- Ne dőlj előre. Mindig ügyelj a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra. Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- Viselj megfelelő ruházatot. Ne hordj laza ruházatot vagy ékszert. Ne közelíts a hajaddal, ruháddal vagy

kesztyűvel a mozgó alkatrészek közelébe. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

- g.** Ha a porelszíváshoz és összegyűjtéshez külső berendezéseket használsz, gondoskodj azok megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról. A porgyűjtő eszközök használata csökkenti a porral járó veszélyeket.

4. Az akkumulátoros elektromos kéziszerszám használata és karbantartása

- a.** Az akkumulátort csak a gyártó által megadott töltővel tölts. Ha az egyik típusú akkumulátorhoz alkalmas töltőt egy másik típusú akkumulátor töltésére használják, az tűzveszélyes.
- b.** Az elektromos kéziszerszámokat csak bizonyos akkumulátorcsoportokkal használd. Bármely más akkumulátor használata sérülést és tüzet okozhat.
- c.** Amikor az újratölthető akkumulátort nem használod, tartsd távol olyan fém tárgyaktól, például fémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fém alkatrészekről, amelyek kapcsolatot képezhetnek az akkumulátor pólusai között. Az akkumulátorsaruk rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d.** Bizonyos rendkívül alkalmatlan körülmények között folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Nem szabad hozzáérni. Ha véletlenül mégis érintkezel ezzel a folyadékkal, öblítse le vízzel az érintkezés területét. A folyadék szembe jutása esetén orvosi segítséget kell kérni. Az akkumulátorból származó folyadék bőrirritációt vagy égési sérüléseket okozhat.

5. Az újratölthető akkumulátorra vonatkozó biztonsági szabályok

- a.** Kerüld el az elektromos szerszám véletlen bekapcsolását. Mielőtt csatlakoztatja az újratölthető akkumulátort, győződjön meg arról, hogy a bal/jobbs fordulatra átkapcsoló kikapcsolt pozícióban van-e. Ha úgy hordozod az elektromos szerszámot, hogy az ujjad a kapcsolón van, vagy ha úgy csatlakoztatod az akkumulátort az elektromos szerszámhoz, hogy a kapcsoló bekapcsolt állapotban van, akkor megnő a balesetveszély kockázata.
- b.** Ne nyisd ki az elemet. Ez ugyanis rövidzárlatot okozhat.
- c.** Védj az akkumulátort a hőtől, beleértve a folyamatos napfénynek vagy tűznek való kitettségből eredő hőt is. Ez ugyanis az akkumulátor felrobbanását okozhatja.
- d.** Ha az akkumulátor sérült vagy nem megfelelően használják, kártékony gőzök szabadulhatnak belőle fel. Amennyiben szükséges, menj ki a friss levegőre, és kérj orvosi segítséget. Ezek a gőzök irritálhatják a légzőrendszert.
- e.** Ha az akkumulátor nem működik megfelelően, folyadék szivároghat ki az akkumulátorból, amely érintkezhet az elektromos kéziszerszám többi alkatréseivel. Minden érintkező alkatrészt ellenőrizni kell. Szükség esetén meg kell tisztítani vagy ki kell cserélni őket.
- f.** Az akkumulátort csak Hoegert Technik elektromos kéziszerszámokkal szabad használni. Ez megvédi az elektromos szerszámot a veszélyes túlterheléstől.
- g.** Az akkumulátor csak Hoegert Technik töltővel tölthető.
- h.** Az akkumulátort nem szabad megütni, leejteni vagy megsérteni. Nem szabad olyan akkumulátort vagy töltőt használni, amely leesett vagy erős ütés ért. A megsérült akkumulátor felrobbanhat. Az elejtett vagy sérült akkumulátort azonnal megfelelően utilizálni kell.
- i.** Ne töltsd az akkumulátort nedves vagy párás helyen. Ennek a szabálynak a betartása csökkenti az áramütés kockázatát.

6. A RAKODÓGÉPRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- a.** Óvd a töltőt az esőtől és a nedvességtől. Ha víz kerül a töltőbe, megnő az áramütés veszélye.
- b.** Ne tölts fel más akkumulátorokat. A mellékelt töltő csak a megadott feszültségtartományú Hoegert Technik lítium-ion akkumulátorok töltésére alkalmas. Ellenkező esetben tűz és robbanás veszélye áll fenn.
- c.** Tartsd tisztán a töltőt. Ha szennyeződik, megnő az áramütés veszélye.

- d. A töltő használata előtt ellenőrizze a töltőt, annak kábelét és a csatlakozót. Hiba észlelése esetén nem szabad a töltőt használni, és nem szabad kinyitni. Csak szakképzett, eredeti pótalkatrészeket használó személyzet nyithatja ki és javíthatja meg. Ha a töltő, a kábel vagy a dugó sérült, megnő az áramütés veszélye.
- e. Ne használj a töltőt rendkívül gyúlékony felületen (pl. papíron, textilen) vagy gyúlékony környezetben. Ha a töltő töltés közben felmelegszik, akkor tűz keletkezhet.
- f. A töltőt az eszközön megadott feszültségtartományon belüli áramforráshoz kell csatlakoztatni.
- g. Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében a karbantartás vagy tisztítás előtt húzd ki a töltőt a konnektorból.
- h. Amikor a töltő nincs használatban, nem szabad áramforráshoz csatlakoztatni. Ez csökkenti az áramütés vagy a töltő sérülésének kockázatát, ha egy fémtárgy a töltő nyílásába kerül.
- i. Tisztában kell lenni az áramütés veszélyével. Ne érintsd meg a kimeneti csatlakozó szigetetlen részét vagy a szigetetlen akkumulátorcsatlakozót.

Az elektromos szerszám karbantartása

- 1) Bármilyen munka elvégzése előtt húzd ki a dugót a konnektorból, vagy vedd ki az akkumulátort.
- 2) Távolítsd el a szennyeződések, a port stb. tiszta textillel és enyhe hatású szappannal.
- 3) Ne használj benzint, hígítót, alkoholt vagy más hasonló anyagot az elektromos szerszám tisztításához, mert azok elszíneződést, deformálódást vagy repedést okozhatnak.
- 4) Ellenőrizd, hogy a szellőzőnyílások nincsenek-e eltömődve. Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám minden alkatrészét, és távolítsa el róluk a port. Ez megakadályozza, hogy a szennyeződés kerüljön az elektromos szerszámba.
- 5) Minden szervizmunkát csak a hivatalos Hoegert Technik szervizközpont végezhet. MINDIG csak az elektromos szerszámhoz ajánlott Hoegert Technik tartozékokat és kiegészítőket használj.

FIGYELMEZTETÉS: Ne engedd, hogy víz kerüljön a motorba, és ne merítsd vízbe az elektromos szerszámot, mert ez a motor meghibásodásához és áramütéshez vezethet.

Szerviz

Az elektromos szerszámot olyan szakképzett szakemberekkel szervizeltess, akik az eredetivel megegyező pótalkatrészeket használnak. Ez garantálja a biztonságot az elektromos szerszám használatakor. A hivatalos szervizközpont címe és a garanciális nyomtatvány a www.hoegert.com oldalon található. A szerviz címe:

GTV Poland S.A. ul Przewodowa 21, 05-800 Pruszków, Lengyelország, B csarnok, 10 rámpa.

A részletes garanciális feltételeket a Garanciális Feltételek biztosítják.

KÖRNYEZETVÉDELEM



HU

Az áthúzott kuka szimbólum a szelektív gyűjtést jelképezi, és azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát nem szabad a szelektálatlan települési hulladékkal együtt elhelyezni. Az ilyen berendezések olyan káros anyagokat tartalmazhatnak, amelyek a megfelelő és biztonságos működésükhöz szükségesek voltak. A termék megfelelő ártalmatlanítása segít megmenteni az értékes erőforrásokat, és megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciálisan veszélyes hatásokat, amelyek a hulladék nem megfelelő kezelése esetén veszélybe kerülhetnek. A szimbólum a használt elektromos és elektronikus berendezések szelektív gyűjtését jelzi, ami azt jelenti, hogy nem szabad más hulladékkal együtt kidobni. Az így felcímkézett termékek károsak lehetnek az emberi egészségre és a környezetre,

ezért speciális feldolgozási formát igényelnek, különösen újrahasznosítást, hasznosítást vagy semlegesítést. Az elhasznált elektromos és elektronikus berendezések szakszerű kezelése segít elkerülni az emberi egészségre és a természeti környezetre káros következményeket, amelyek a veszélyes összetevők jelenlétéből adódnak: anyagok, keverékek, komponensek, valamint az ilyen berendezések nem megfelelő tárolása és feldolgozása. A felhasználó köteles a hulladék berendezést az elektromos és elektronikus berendezésekből származó hulladékok újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen leadni. A használt elektromos és elektronikus berendezések környezetbarát módon történő ártalmatlanításának helyére és módjára vonatkozó információkért a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az illetékes helyi önkormányzattal, a hulladékgyűjtő ponttal vagy azzal az értékesítési ponttal, ahol a berendezést vásárolta.

LT Bendrosios saugos taisyklės naudojant elektrinius įrankius.

ĮSPĖJIMAS: Būtina susipažinti su visais įspėjimais ir nurodymais. Įspėjimų ir nurodymų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkius sužalojimus.

Visus įspėjimus ir nurodymus reikėtų saugoti, kad būtų prieinami pasinaudoti ateityje.

Įspėjimuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia tiek maitinimo šaltinio energiją naudojančius (laidinius), tiek bateriją naudojančius (beleidžius) elektrinius įrankius.

1. Sauga darbo vietoje

- Laikykitės darbo vietą šviesią ir gerai apšviestą. Netvarkinga arba netinkamai apšviesta darbo vieta padidina nelaimingų atsitikimų riziką.
- Nedirbkite su elektriniais įrankiais sprogoje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba dūmai.
- Naudojant elektrinį įrankį vaikai ir pašaliniai asmenys negali artintis prie darbo vietos. Dėmesio atitraukimas gali elektrinio įrankio valdymo praradimą.

2. Elektros sauga

- Elektrinio įrankio kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Kištuko jokia būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite jokių pereinamųjų kištukų žemintiems elektriniams įrankiams. Nemodifikuotas kištukas, tinkantis į kištukinį lizdą, sumažina elektros smūgio pavojų.
- Venkite sąlyčio su žemintais vamzdžiu, radiatoriu, viryklių ir šaldytuvų paviršiais. Jei kūnas žemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Nelaikykite elektrinio įrankio po lietumi ir nenaudokite jo drėgnoje aplinkoje. Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Netraukite laido. Laido negalima naudoti elektriniam įrankiui nešti, traukti ar atjungti. Laikykitės laidą toliau nuo karščio šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Jei laidas bus pažeistas arba susipainios, padidės elektros smūgio pavojus.
- Jei elektrinis įrankis naudojamas lauke, naudokite prailgintuvą, tinkamą naudoti lauke. Naudojant lauke naudojimui pritaikytą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.

3. Asmeninis saugumas

- Naudodamiesi elektriniu įrankiu būkite atsargūs, atlikdami atskiras operacijas būkite atidūs ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę arba apsaivę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Naudojant elektrinį įrankį dėl akimirkos neatidumo kyla pavojus rimtai susižaloti.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Naudojant asmenines apsaugos priemones, pavyzdžiui, dulkių kaukę, apsauginius batus neslystančiu padu, šalną arba ausų apsaugas, pritaikytas darbo vietos sąlygoms, sumažės susižalojimo rizika.
- Apsaugokite elektrinį įrankį nuo atsitiktinio įjungimo. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) įkraunamo akumulatoriaus, paimdami jį į rankas arba perkeldami įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje. Nešdami elektrinį įrankį su pirštu ant jungiklio arba jungdami elektrinį įrankį, kai jungiklis yra įjungtoje padėtyje, padidinate nelaimingo atsitikimo riziką.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, atjunkite visus reguliavimo arba mašininis veržliarakčius. Į besisukančią elektrinio įrankio dalį paliktas veržliaraktis gali sukelti sužeidimus.
- Neišsilenkite. Visada išlaikykite tinkamą atramą ir pusiausvyrą. Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Neprisilieskite plaukais, drabužiais ar pirštinėmis prie judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
- Jei dulkių ištraukimui ir surinkimui naudojama išorinė įranga, įsitikinkite, kad ji tinkamai prijungta ir naudo-

jama. Naudojant dulkių surinkimo įrangą sumažinamas su dulkėmis susijęs pavojus.

4. Bateriją naudojančio elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a.** Įkraukite įkraunamą bateriją tik gamintojo nurodytu įkrovikliu. Kai vieno tipo įkraunamai baterijai tinkamas įkroviklis naudojamas kito tipo įkraunamai baterijai įkrauti, gali kilti gaisro pavojus.
- b.** Elektrinius įrankius naudokite tik kartu su nurodytomis įkraunamomis baterijomis. Naudojant bet kokias kitas įkraunamas baterijas gali kilti sužeidimų ir gaisro pavojus.
- c.** Kai įkraunama baterija nenaudojama, laikykite ją atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, metalinių spaustukų, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali sukurti jungtį tarp baterijos gnybtų. Trumpai sujungus baterijos gnybtus kyla nudegimų arba gaisro pavojus.
- d.** Ypač netinkamomis sąlygomis iš baterijos gali ištekėti skystis. Jo negalima liesti. Atsitiktinai patekę į šį skystį, sąlyčio vietą nuplaukite vandeniu. Skystiui patekus į akis, papildomai reikia kreiptis į gydytoją. Baterijos skystis gali sudirginti odą arba ją nudeginti.

5. Įkraunamos baterijos saugos taisyklės

- a.** Venkite netyčia įjungti elektrinį įrankį. Prieš prijungdami įkraunamą bateriją įsitinkinkite, kad kairės / dešinės pusės sukimosi jungiklis nustatytas į išjungimo padėtį. Nešdami elektrinį įrankį su pirštu ant jungiklio arba prijungdami bateriją prie elektrinio įrankio, kai jungiklis yra įjungtoje padėtyje, padidinate nelaimingo atsitikimo riziką.
- b.** Neatidarykite baterijos. Tai gali sukelti trumpąjį jungimą.
- c.** Saugokite bateriją nuo karščio, įskaitant karštį, atsirandantį dėl nuolatinio saulės spindulių poveikio arba ugnies. Dėl to baterija gali sprogti.
- d.** Jei baterija pažeista ir netinkamai naudojama, gali išsiskirti dūmai. Jei reikia, išeikite į gryną orą ir pasinaudokite medicininės pagalbos paslaugomis. Šie garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- e.** Jei baterija veikia netinkamai, iš jos gali ištekėti skystis, kuris gali patekti ant gretimų elektrinio įrankio dalių. Būtina patikrinti visas į pavojų pastatytas dalis. Esant reikalui, jas būtina išvalyti arba pakeisti.
- f.** Bateriją galima naudoti tik „Hoegert Technik“ elektriniuose įrankiuose. Tai apsaugos elektrinį įrankį nuo pavojingos perkrovos.
- g.** Bateriją galima įkrauti tik „Hoegert Technik“ įkrovikliu.
- h.** Įkraunamos baterijos negalima daužyti, numesti ar pažeisti. Negalima naudoti įkraunamos baterijos arba įkroviklio, kuris buvo numestas arba stipriai paveiktas. Sugedusi baterija gali sprogti. Pamestą ar pažeistą bateriją reikia nedelsiant tinkamai utilizuoti.
- i.** Įkraunamos baterijos negalima krauti drėgnoje ar šlapioje vietoje. Laikydami šios taisyklės sumažinsite elektros smūgio riziką.

6. ĮKROVIKLIO SAUGOS TAISYKLĖS

- a.** Saugokite įkroviklį nuo lietaus ir drėgmės. Jei į įkroviklį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- b.** Neįkraukite kitų baterijų. Pateiktas įkroviklis tinka tik „Hoegert Technik“ ličio jonų baterijoms su nurodytu įtampos diapazonu įkrauti. Priešingu atveju kyla gaisro ir sprogimo pavojus.
- c.** Laikykite įkroviklį švarų. Jei jis bus nešvarus, padidės elektros smūgio pavojus.
- d.** Prieš naudodami įkroviklį patikrinkite įkroviklį, jo laidą ir kištuką. Jei aptinkama defektų, jo negalima naudoti ir atverti. Atverti ir remontuoti jį turi tik kvalifikuoti darbuotojai, kurie naudoja originalias atsargines dalis. Jei įkroviklis, laidas arba kištukas yra pažeisti, padidėja elektros smūgio pavojus.
- e.** Nenaudokite įkroviklio ant itin degių paviršių (pvz., popieriaus, audinio) arba degioje aplinkoje. Įkrovimo metu įkaitęs įkroviklis gali sukelti gaisrą.
- f.** Įkroviklis turi būti prijungtas prie maitinimo šaltinio, kurio įtampa atitinka ant įkroviklio nurodytą įtampos diapazoną.
- g.** Kad sumažintumėte elektros smūgio pavojų, prieš atlikdami techninę priežiūrą ar valymą ištraukite įkroviklį

iš elektros lizdo.

- h.** Kai įkroviklis nenaudojamas, jis neturėtų būti prijungtas prie maitinimo šaltinio. Tai sumažins elektros smūgio ar įkroviklio sugadinimo riziką, jei į įkroviklio angą patektų metalinis daiktas.
- i.** Atkreipkite dėmesį į elektros smūgio pavojų. Nelieskite neizoliuotos išėjimo jungties dalies arba neizoliuoto akumulatoriaus gnybto.

Elektrinių įrankių priežiūra

- 1)** Prieš atlikdami bet kokius darbus ištraukite kištuką iš elektros lizdo arba išimkite įkraunamą bateriją.
- 2)** Nešvarumus, dulkes ir kt. nuvalykite švariomis šluostėmis ir švelniu muilu.
- 3)** Elektriniam įrankiui valyti nenaudokite benzino, skiediklių, alkoholio ar kitų panašių medžiagų, nes tai gali pakeisti jo spalvą, deformuoti ar sulaužyti.
- 4)** Pasirūpinkite, kad ventiliacijos angos būtų laisvos. Reguliariai valykite visas elektrinio įrankio dalis ir šalinkite nuo jų dulkes. Taip bus išvengta atliekų patekimo į elektrinį įrankį.
- 5)** Visus aptarnavimo darbus TURI atlikti tik įgaliotas „Hoegert Technik“ aptarnavimo centras. VISADA naudokite tik tokią „Hoegert Technik“ aprangą ir priedus, kurie rekomenduojami tam tikram elektriniam įrankiui.

ĮSPĖJIMAS: Neleiskite vandeniui patekti į variklį ir nemerkite elektrinio įrankio į vandenį, nes tai gali sukelti variklio gedimą ir elektros smūgį.

Aptarnavimas

Elektrinių įrankių aptarnavimą būtina priskirti kvalifikuotiems specialistams, kurie naudoja tik tas pačias atsargines dalis. Tai užtikrins saugą naudojant elektrinį įrankį. Įgaliotojo aptarnavimo centro adresą ir garantijos formą rasite adresu www.hoegert.com. Aptarnavimo centro adresas: „GTV Poland“ S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruškovas (Pruszków), Lenkija. B salė, 10 rampa.

Išsamias garantijos sąlygas rasite Garantijos sąlygose.

APLINKOS APSAUGA



LT

Perbraukto šiukšliadėžės su ratukais ženklas yra atskiro surinkimo simbolis ir reiškia, kad elektros ir elektroninės įrangos atliekų negalima išmesti kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis.

Tokiuose įrenginiuose gali būti kenksmingų medžiagų, kurios buvo būtinos tinkamam jų veikimui ir saugai užtikrinti. Tinkamas šio gaminio šalinimas padės sutaupyti vertingų išteklių ir išvengti potencialiai pavojingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kuris gali kilti, jei atliekos bus netinkamai tvarkomos. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos. Simbolis žymi atrankinį naudotos elektros ir elektroninės įrangos surinkimą, o tai reiškia, kad jos negalima išmesti kartu su kitomis atliekomis. Taip paženklinti gaminiai gali būti kenksmingi žmonių sveikatai ir aplinkai, todėl juos reikia apdoroti specialiu būdu, ypač perdirbant, regeneruojant arba neutralizuojant. Tinkamas naudotos elektros ir elektroninės įrangos tvarkymas padeda išvengti žmonių sveikatai ir gamtinei aplinkai žalingų pasekmių, atsirandančių dėl pavojingų komponentų: medžiagų, mišinių, komponentų ir netinkamo tokios įrangos laikymo bei apdoravimo. Naudotojas privalo atiduoti įrangos atliekas į tam skirtą surinkimo punktą, skirtą elektros ir elektroninės įrangos atliekoms perdirbti. Norėdami gauti informacijos apie tai, kur ir kaip aplinkai saugiu būdu išmesti panaudotą elektros ir elektroninę įrangą, vartotojas turi kreiptis į atitinkamą vietos valdžios instituciją, atliekų surinkimo punktą arba pardavimo vietą, kurioje įranga buvo pirкта.

LV Vispārīgie drošības noteikumi, lietojot elektroinstrumentus.

BRĪDINĀJUMS: Noteikti izlasiet visus brīdinājumus un norādījumus. Šo brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un / vai nopietnus ievainojumus.

Visi brīdinājumi un norādījumi ir jā saglabā turpmākai atsaucēi.

Termins “elektroinstrumenti” brīdinājumos attiecas gan uz no enerģotikla darbināmiem (ar vadu), gan uz ar akumulatoru darbināmiem (bezvadu) elektroinstrumentiem.

1. Drošība darba vietā

- Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu. Netīra vai nepietiekami apgaismota darba vieta palielina nelaimes gadījumu risku.
- Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, vietās, kur ir viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai dūmus.
- Bērni un blakus esošas personas nedrīkst pietuvoties darba zonai, kad tiek izmantoti elektroinstrumenti. Novēršot uzmanību, pastāv risks zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2. Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai ir jāiekleļaujas kontaktligzdā. Spraudni nedrīkst nekādā veidā pārveidot. Neizmantojiet nekādas pārejas kontaktdakšas iezemētiem elektroinstrumentiem. Nemodificēta kontaktdakša, kas atbilst kontaktligzdai, samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Izvairieties no saskares ar cauruļu, radiatoru, plīts un ledusskapju iezemētām virsmām. Ja ķermenis ir iezemēts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- Nepakļaujiet elektroinstrumentu lietus iedarbībai un nelietojiet to slapjā vidē. Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektrošoka risks.
- Nevelciet vadu. Kabeli nedrīkst izmantot, lai pārnēsātu, vilktu vai atvienotu elektroinstrumentu. Glabājiet kabeli tālu no karstuma avotiem, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Ja vads tiek bojāts vai sajaukts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- Ja elektroinstrumentu izmanto ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām. Vada, kas piemērots lietošanai ārā, lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

3. Personiskā drošība

- Lietojot elektroinstrumentu, esiet piesardzīgi, uzmanīgi veiciet atsevišķas darbības un rīkojieties ar veselo saprātu. Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Neuzmanības mirklis, lietojot elektroinstrumentu, var radīt nopietnas traumas.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsardzību. Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, aizsargapavu ar neslidošām zolēm, ķiveres vai ausu aizsargu izmantošana, kas pielāgoti darba apstākļiem, samazinās traumu risku.
- Novērsiet iespēju nejauši ieslēgt elektroinstrumentu. Pirms elektroinstrumenta pieslēgšanas barošanas avotam un / vai uzlādējamajai baterijai, tās satveršanas vai pārvietošanas pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta pārvietošana ar pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumenta pieslēgšana, ja slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, palielina nelaimes gadījuma risku.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas atvienojiet visas regulēšanas vai uzgriežņu atslēgas. Atslēga, kas atstāta rotējošā elektroinstrumenta daļā, var radīt traumas.
- Neizliecieties. Vienmēr saglabājiet atbilstošu atbalstu un līdzsvaru. Tas nodrošina labāku elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- Valkājiet piemērotu apģērbu. Nelietojiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Nepietuviniet matus, apģērbu vai cimdus kustīgajām daļām. Kustīgajās daļās var iesprūst vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati.
- Ja putekļu novadīšanai un savākšanai tiek izmantotas ārējās ierīces, pārliecinieties, ka tās ir pareizi pieslēgtas

un lietotas. Putekļu savākšanas iekārtu izmantošana samazina ar putekļiem saistītos apdraudējumus.

4. Ar akumulatoru darbināma elektroinstrumenta lietošana un apkope

- a.** Uzlādējiet uzlādējamo bateriju tikai ar ražotāja norādīto lādētāju. Ja lādētāju, kas piemērots viena tipa uzlādējamajai baterijai, izmanto cita tipa uzlādējamās baterijas uzlādei, var rasties ugunsgrēka risks.
- b.** Lietojiet elektroinstrumentos tikai norādītās uzlādējamās baterijas. Jebkuru citu uzlādējamu bateriju izmantošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.
- c.** Ja uzlādējamo bateriju nelietojat, turiet to tālāk no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, metāla skavām, monētām, atslēgām, nagiem, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izveidot savienojumu starp akumulatora spailēm. Baterijas spaiļu īssavienojuma risks ir apdegumi vai ugunsgrēks.
- d.** Īpaši nepiemērotos apstākļos no baterijas var noplūst šķidrums. Tam nedrīkst pieskarties. Nejaušas saskares gadījumā ar šo šķidrumu skalošanas vietu noskalojiet ar ūdeni. Šķidruma nokļūšanas acīs gadījumā papildus jāsaņem medicīniskā palīdzība. Baterijas šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.

5. Uzlādējamās baterijas drošības noteikumi

- a.** Izvairieties no nejaušas elektroinstrumenta ieslēgšanas. Pirms uzlādējamās baterijas pievienošanas pārliecinieties, vai kreisās / labās puses rotācijas slēdzis ir iestatīts izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta turēšana ar pirkstu uz slēdža vai akumulatora pieslēgšana elektroinstrumentam, kad slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, palielina nelaiemes gadījuma risku.
- b.** Neatveriet bateriju. Tas var izraisīt īssavienojumu.
- c.** Aizsargājiet bateriju no karstuma, tostarp no karstuma, kas rodas ilgstošas saules gaismas vai uguns iedarbības rezultātā. Tas var izraisīt akumulatora eksploziju.
- d.** Ja akumulators ir bojāts un nepareizi lietots, var izdalīties dūmi. Ja nepieciešams, izejiet svaigā gaisā un meklējiet medicīnisko palīdzību. Šie tvaiki var kairināt elpošanas sistēmu.
- e.** Ja baterija nedarbojas pareizi, no tās var noplūst šķidrums, kas var nonākt saskarē ar blakus esošajām elektroinstrumenta daļām. Jāpārbauda visas atklātās daļas. Vajadzības gadījumā tās jānotīra vai jānomaina.
- f.** Bateriju drīkst izmantot tikai Hoegert Technik elektroinstrumentos. Tas pasargās elektroinstrumentu no bīstamas pārslodzes.
- g.** Bateriju var uzlādēt tikai ar Hoegert Technik lādētāju.
- h.** Uzlādējamo bateriju nedrīkst sist, nomest vai sabojāt. Nevajadzētu lietot uzlādējamo bateriju vai lādētāju, kas ir nomests vai stipri notriekts. Bojāta baterija var eksplodēt. Nomestā vai bojātā baterija nekavējoties pienācīgi jāiznīcina.
- i.** Uzlādējamo akumulatoru nedrīkst uzlādēt mitrā vai slapjā vietā. Šī noteikuma ievērošana samazinās elektriskās strāvas trieciena risku.

6. LĀDĒTĀJA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- a.** Sargājiet lādētāju no lietus un mitruma. Ja lādētājā iekļūst ūdens, palielinās elektrošoka risks.
- b.** Neuzlādējiet citas baterijas. Piegādātais lādētājs ir piemērots tikai Hoegert Technik litija jonu bateriju uzlādei ar norādīto sprieguma diapazonu. Pretējā gadījumā pastāv ugunsgrēka un sprādziena risks.
- c.** Uzturiet lādētāju tīru. Ja tas kļūst netīrs, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- d.** Pirms lādētāja lietošanas pārbaudiet to, tā kabeli un kontaktdakšu. Ja konstatēti defekti, to nedrīkst lietot un atvērt. Tā vietā to drīkst atvērt un remontēt tikai kvalificēts personāls, kas izmanto oriģinālās rezerves daļas. Ja lādētājs, kabelis vai kontaktdakša ir bojāta, palielinās elektrošoka risks.
- e.** Nelietojiet lādētāju uz īpaši viegli uzliesmojošas virsmas (piemēram, papīra, auduma) vai degošā vidē. Lādētāja sakaršana uzlādes laikā var izraisīt ugunsgrēku.
- f.** Lādētājs ir jāpievieno strāvas avotam ar spriegumu, kas atbilst uz lādētāja norādītajam sprieguma diapazonam.
- g.** Lai samazinātu elektriskās strāvas trieciena risku, pirms apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas atvienojiet

lādētāju no elektriskās kontaktligzdas.

- h.** Ja lādētājs netiek lietots, to nedrīkst pieslēgt strāvas avotam. Tas samazinās elektriskās strāvas trieciena vai lādētāja bojājumu risku, ja lādētāja atverē iekrīt metāla priekšmets.
- i.** Ņemiet vērā elektriskās strāvas trieciena risku. Nepieskarieties neizolētajai izejas savienotāja daļai vai neizolētajai baterijas spailei.

Elektroinstrumentu uzturēšana

- 1)** Pirms jebkuru darbu veikšanas izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas vai izņemiet uzlādējamo bateriju.
- 2)** Notīriet netīrumus, putekļus utt. ar tīrām drānām un maigām ziepēm.
- 3)** Elektroinstrumentu tīrīšanai nelietojiet benzīnu, benzolu, atšķaidītājus, spirtu vai citas līdzīgas vielas, jo tas var mainīt to krāsu, deformēties vai salūzt.
- 4)** Uzturiet ventilācijas atveres tīras. Regulāri notīriet visas elektroinstrumenta daļas un notīriet no tām putekļus. Tas novērsīs atkritumu iekļūšanu elektroinstrumentā.
- 5)** Visus apkopes darbus drīkst veikt tikai pilnvarotā Hoegert Technik apkopes centrā. VIENMER izmantojiet tikai Hoegert Technik iekārtu un piederumus, kas ir ieteikti jūsu elektroinstrumentam.

BRĪDINĀJUMS: Neļaujiet ūdenim iekļūt dzinējā vai iegremdēt elektroinstrumentu ūdenī, jo tas var izraisīt dzinēja atteici un elektrošoku.

Apkope

Nododiet savas elektroinstrumenta apkopi kvalificētiem speciālistiem, kuri izmanto tikai tās pašas rezerves daļas. Tādējādi tiks nodrošināta drošība, lietojot elektroinstrumentu. Pilnvarotā apkopes centra adrese un garantijas veidlapa atrodama www.hoegert.com. Apkopes centra adrese: GTV Poland S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszkova (Pruszków), Polija. B zāle, 10. rampa.

Sīkākī garantijas nosacījumi ir izklāstīti Garantijas nosacījumos.

VIDES AIZSARDZĪBA



LV

Pārsvitrotā atkritumu tvertnes uz riteniem zīme simbolizē dalītu savākšanu un nozīmē, ka elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus nedrīkst izmest kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem. Šādas iekārtas var saturēt kaitīgas vielas, kas bija nepieciešamas to pareizai darbībai un drošībai. Pareiza šī produkta iznīcināšana palīdzēs ietaupīt vērtīgus resursus un novērst potenciāli bīstamu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas var tikt apdraudēta, ja atkritumi netiks pareizi apsaimniekoti. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ES: Simbols norāda selektīvu nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanu, kas nozīmē, ka to nedrīkst izmest kopā ar citiem atkritumiem. Šādi marķēti produkti var būt kaitīgi cilvēku veselībai un videi, un tādēļ tiem ir nepieciešama īpaša apstrāde, jo īpaši pārstrāde, reģenerācija vai neitralizācija. Pareiza rīcība ar nolietotām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām palīdz izvairīties no cilvēka veselībai un dabiskajai videi kaitīgām sekām, kas izriet no bīstamu sastāvdaļu klātbūtnes: vielu, maisījumu, komponentu un šādu iekārtu nepareizas uzglabāšanas un apstrādes. Lietotājam ir pienākums nolietotās iekārtas nodot noteiktā savākšanas punktā elektrisko un elektronisko iekārtu radīto atkritumu pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par to, kur un kā videi nekaitīgā veidā atbrīvoties no nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām, lietotājam jāsazinās ar atbilstošo pašvaldības iestādi, atkritumu savākšanas punktu vai tirdzniecības vietu, kurā iekārta iegādāta.

EST Üldised ohutuseeskirjad elektritööriistade kasutamisel.

HOIATUS: Tutvuge kõigi hoiatuste ja juhistega. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsiste vigastuste teket.

Kõik hoiatused ja juhised tuleb hoida alles edaspidise kasutamise eesmärgil.

Hoiatustes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab nii võrgutoitega (juhtmega) kui ka akutoitega (juhtmevabadele) elektritööriistadele.

1. Ohutus töökohal

- a. Hoidke töökoht puhta ja hästi valgustatuna. Korraldamata või ebapiisavalt valgustatud töökoht suurendab õnnetuste ohtu.
- b. Ärge kasutage elektrilisi tööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks kohtades, kus on süttivaid vedelikke, gaase või tolmu. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
- c. Elektritööriista kasutamise ajal ei tohi tööpiirkonnale läheneda lapsed ega kõrvalised isikud. Tähelepanu hajumine ohustab kontrolli kaotusega elektrilise tööriista üle.

2. Elektriohutus

- a. Elektrilise tööriista pistik peab sobima pistikupesaga. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Mitte kasutada mandatud elektritööriistade puhul adapterpistikuid. Pistikupesaga sobiv modifitseerimata pistik vähendab elektrilöögi ohtu.
- b. Vältige kokkupuudet torude, radiaatorite, pliitide ja külmikute maandatud pindadega. Kui keha on maandatud, on suurem elektrilöögi oht.
- c. Mitte jätta elektritööriista vihma kätte ega kasutada seda märjas keskkonnas. Kui vesi satub elektritööriista sisse, suureneb elektrilöögi oht.
- d. Mitte tõmmata kaablist. Mitte kasutada kaablit elektritööriista teisaldamiseks, tõmbamiseks ega lahtiühendamiseks. Hoidke kaabel eemal soojusallikatest, õlist, teravatest servadest ja liikuvatest osadest. Kui kaabel saab kahjustada või takerdub, suureneb elektrilöögi oht.
- e. Kui elektritööriista kasutatakse välitingimustes, kasutage välitingimustes kasutamiseks sobivat pikendusjuhet. Välitingimustes kasutamiseks sobiva kaabli kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3. Isiklik ohutus

- a. Elektritööriista kasutamisel tuleb olla ettevaatlik, üksikute tööde tegemisel tähelepanelik, juhindudes tervest mõistusest. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või kui olete narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Elektritööriista kasutamisel võib hetkeline tähelepanematus põhjustada tõsiseid vigastusi.
- b. Kasutage isikukaitsevahendeid. Kasutage alati silmakaitsevahendeid. Töökoha tingimustega kohandatud isikukaitsevahendite, näiteks tolumumaski, libisemisvastase tallaga kaitsejalatsite, kiivri ja kõrvakaitsemete kasutamine vähendab vigastuste tekkimise ohtu.
- c. Vältige elektritööriista juhuslikku sisselülitumist. Enne elektritööriista ja/või aku vooluvõrku ühendamist, selle kättevõtmist või teisaldamist veenduge, kas lüliti on väljalülitatud asendis. Elektritööriista teisaldamine sõrmega lülitil või elektritööriista ühendumine toitega sisselülitatud asendis lülitiga suurendab õnnetuste ohtu.
- d. Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleeritavad või mutrivõtmed. Elektritööriista pöörlevasse osasse jäänud mutrivõti võib põhjustada kehavigastusi.
- e. Mitte ettepoole kummarduda. Säilitage alati vajalik tugi ja tasakaal. See tagab parema kontrolli elektritööriista üle ootamatutes olukordades.
- f. Kanda sobivat riietust. Ärge kandke avaraid riideid ega ehteid. Ärge hoidke juukseid, riideid või kindaid liikuvate osade läheduses. Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse kinni jääda.

- g. Kui tolmu eemaldamiseks ja kogumiseks kasutatakse väliseid seadmeid, veenduge, kas nad on korrektselt ühendatud ja kasutusel. Tolmukogumiseadmete kasutamine vähendab tolmuga seotud ohte.
- 4. Akutoitega elektrilise tööriista kasutamine ja hooldus
 - a. Akut tuleb laadida ainult tootja poolt määratud laadijaga. Kui ühe akutüübi jaoks sobivat laadijat kasutatakse teise akutüübi laadimiseks, võib tekkida tulekahjuoht.
 - b. Kasutage elektritööriistu koos ainult määratud akudega. Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastuste ja tulekahjuohtu.
 - c. Juhul, kui akut ei kasutata, tuleb seda hoida eemal teistest metallesemetest, näiteks metallklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või muudest väikestest metallesemetest, mis võivad luua aku klemmide vahel ühenduse. Akuklemmide lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.
 - d. Äärmiselt mittevastavates tingimustes võib akut lekkida vedelik. Seda ei tohi puudutada. Juhuslikul kokkupuutel sellise vedelikuga loputage kokkupuutekohta veega. Juhul, kui vedelik satub silma, tuleb täiendavalt pöörduda arsti poole. Akust lekkinud vedelik võib põhjustada nahaärritust või põletusi.

5. Laetavat akut puudutavad ohutuseeskirjad

- a. Vältige elektritööriista juhuslikku sisselülitumist. Enne aku ühendamist tuleb veenduda, kas vasak/parem pöördlülit on väljalülitatud asendis. Elektritööriista teisaldamine sõrmega lülitil või aku ühendamine elektritööriistaga sisselülitatud asendis lülitiga suurendab õnnetuste ohtu.
- b. Akut mitte avada. See võib põhjustada selle lühise.
- c. Kaitske akut soojuste eest, kaasa arvatud kuumuse eest, mis tuleneb pidevast kokkupuutest päikesevalguse või tulega. See võib põhjustada aku plahvatamist.
- d. Aku kahjustuse või mitteotstarbekohase kasutamise korral võivad sellelt eralduda aurud. Vajaduse korral tuleb minna värske õhu kätte ja kutsuda arstiabi. Need aurud võivad ärritada hingamisteid.
- e. Kui aku ei tööta korrektselt, võib sellest lekkida vedelik, mis võib puutuda kokku elektritööriista kõrval olevate osadega. Kontrollida tuleks kõiki ohustatud osi. Vajaduse korral tuleb nad puhastada või asendada.
- f. Akut tuleb kasutada ainult Hoegert Technik elektritööriistades. See kaitseb elektritööriista ohtliku ülekoormuse eest.
- g. Akusid saab laadida ainult Hoegert Technik laadija abil.
- h. Tuleb vältida laetavate akude löömist, kukumist ja kahjustamist. Ärge kasutage akut või laadijat, mis on kukkunud või mis on saanud tugeva löögi. Kahjustatud aku võib plahvatada. Mahakukunud või kahjustatud aku tuleb kohe nõuetekohaselt utiliseerida.
- i. Akut ei tohi laadida niisketes või märgades kohas. Selle juhise järgimine vähendab elektrilöögi ohtu.

6. LAADIJAT PUUDUTAVAD OHUTUSEESKIRJAD

- a. Kaitske laadijat vihma ja niiskuse eest. Kui vesi satub laadijasse, suureneb elektrilöögi oht.
- b. Ärge laadige teisi akusid. Kaasasolev laadija sobib ainult Hoegert Technik kindlas pingevahemikus liitium-ioonakude laadimiseks. Vastasel korral tekib tule- ja plahvatusoht.
- c. Laadija tuleb hoida puhtana. Laadija määrdumise korral kasvab elektrilöögi oht.
- d. Enne laadija kasutamist tuleb kontrollida laadijat, selle kaablit ja pistikut. Defektide leidmisel ei tohi seda kasutada ega avada. Selle asemel tuleb lasta see avada ja parandada ainult kvalifitseeritud personalil, kes kasutab originaalvaruosasid. Kui laadija, kaabel või pistik on kahjustatud, kasvab elektrilöögi oht.
- e. Ärge kasutage laadijat väga kergesti süttival pinnal (nt paberil, kangal) või süttivas keskkonnas. Laadija kumenemine laadimise ajal võib põhjustada tulekahju.
- f. Laadija tuleb ühendada vooluallikaga, mille pinge vastab laadijal märgitud pingevahemikule.
- g. Elektrilöögi ohu vähendamiseks tõmmake laadija enne hooldust või puhastamist pistikupesast välja.
- h. Kui seadet ei kasutata, ei tohiks seda ühendada vooluallikaga. See vähendab elektrilöögi või laadija kahjustumise ohtu juhul, kui laadija avasse satub metallist ese.

i. Olge teadlik elektrilöögi ohus. Ärge puudutage väljundliitmiku isoleerimata osa ega isoleerimata akuklemmi.

Elektritööriista hooldus

- 1) Enne tööde teostamist võtke pistik võrgupesast või eemaldage aku.
- 2) Puhastage mustus, tolm jms puhta lapi ja pehme seebiga.
- 3) Ärge kasutage elektritööriista puhastamiseks bensiini, benseeni, lahusteid, alkoholi ega muid sarnaseid aineid, kuna see võib põhjustada tööriista värvimuutusi, deformatsiooni või pragunemist.
- 4) Hoidke ventilatsiooniavad puhtana. Puhastage regulaarselt kõiki elektritööriista osi ja eemaldage neilt tolm. See takistab jäätmete sattumist elektritööriista sisse.
- 5) Kõiki hooldustöid PEAB teostama ainult volitatud Hoegert Technik volitatud teeninduskeskus. Kasutage ALATI ainult neid Hoegert Technik tarvikuid ja lisaseadmeid, mida soovitakse antud elektritööriista jaoks.

HOIATUS: Mitte lasta vett mootorisse sattuda ega panna elektritööriista vette, sest see võib põhjustada mootori riket ja elekt

riilööki.

Teenindus

Elektritööriista hooldus tuleb tellida kvalifitseeritud spetsialistidelt, kes kasutavad ainult sama liiki varuosasid. See tagab ohutuse tagamise elektritööriista kasutamisel. Volitatud teeninduskeskuse aadress ja garantiivorm on saadaval veebilehel www.hoegert.com. Teeninduse aadress: GTV Poland S.A. Ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Poola. Hala B, Rampa 10.

Üksikasjalikud garantiitingimused on esitatud Garantiitingimustes.

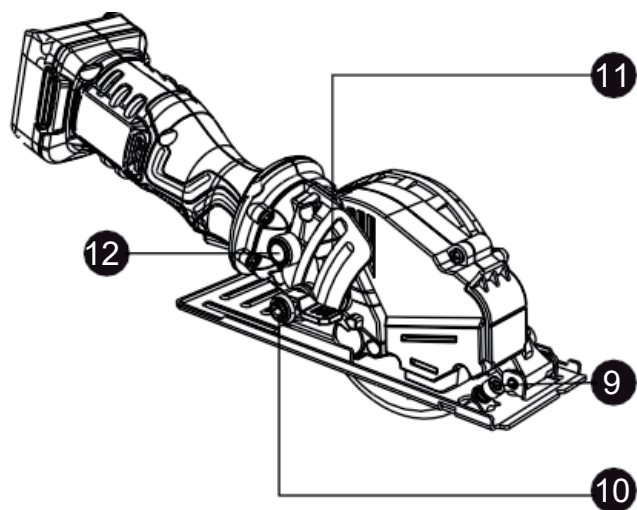
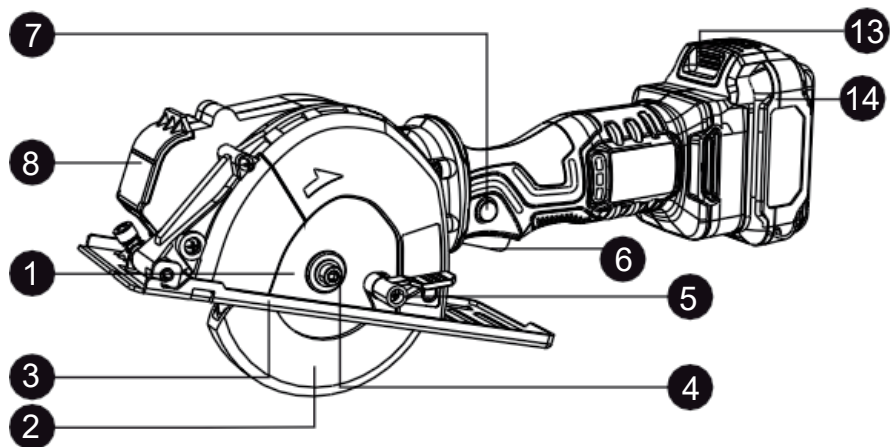
KESKKONNAKAITSE



ES

Läbikriipsutatud prügikasti märgistus on liigiti kogumiseni sümbol ja tähendab, et elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmehääd ei tohi ära visata koos sorteerimata olmejäätmetega. Need seadmed võivad sisaldada kahjulikke aineid, mis olid vajalikud nende nõuetekohaseks toimimiseks ja ohutuseks.

Antud toote nõuetekohane kõrvaldamine aitab säästa väärtuslikke ressursse ja vältida potentsiaalselt ohtlikku mõju keskkonnale ja inimestevisele, mis võivad ohtu sattuda, kui jäätmehääd ei käidelda vastavalt eeskirjadele. Sümbol tähistab kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete valikulist kogumist, mis tähendab, et neid ei tohi visata koos muude jäätmehäädtega. Sel viisil märgistatud tooted võivad olla kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale ning vajavad seetõttu spetsiaalset töötlemisviisi, eelkõige ringlussevõttu, taaskasutamist või neutraliseerimist. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete nõuetekohane käsitlemine aitab vältida inimeste tervisele ja looduskeskkonnale kahjulikke tagajärgi, mis tulenevad ohtlike komponentide: ainete, segude, komponentide olemasolust ning selliste seadmete ebaõigest hoidmisest ja töötlemisest. Kasutaja on kohustatud andma seadmeromud selleks ettenähtud kogumispunkti elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmehäädte taaskasutamiseks. Teabe saamiseks selle kohta, kuhu ja kuidas kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid keskkonnaohutul viisil kõrvaldada, peaks kasutaja võtma ühendust vastava kohaliku omavalitsuse ametiasutusega, jäätmekogumispunkti või müügikohaga, kust seade osteti.



PL ORYGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA

OPIS PRODUKTU I DANE TECHNICZNE



OSTRZEŻENIE: Należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie zasady i wytyczne dotyczące bezpieczeństwa przed przystąpieniem do korzystania z elektronarzędzia, a następnie ich przestrzegać.

Niniejszą instrukcję należy zachować na przyszłość.

Elementy produktu

Numeracja elementów produktu odpowiada ilustracji ładowarki.

1. Tarcza
2. Dolna osłona ostrza
3. Pływa podstawy
4. Śruba z łopatką i podkładka
5. Dźwignia dolnej osłony
6. Włącznik
7. Przycisk blokady
8. Port do odsysania pyłu
9. Śruba blokująca prowadnicę wzdłużnej
10. Wspornik prowadnicy głębokości
11. Dźwignia zacisku głębokości
12. Przycisk blokady wrzeciona
13. Śruba odblokowująca akumulator
14. Akumulator

Dane techniczne

Model	18 V
Napięcie urządzenia V	4000 RPM
Średnica tarczy polerskiej mm	120 mm
Prędkość obrotowa max min-1	10 mm
Gwint	41,5@90 stopni
Poziom drgań na rękojeści m/s ²	4,03 m/s ²
Niepewność pomiaru K m/s ²	K=3dB
Poziom ciśnienia dźwięku	Lpa = 89,0 dB
Poziom mocy dźwięku	Lwa= 97,0 dB
Niepewność pomiaru	K= 1,5m/s ²

Odrazt powstaje w wyniku niewłaściwego użytkowania piły i/lub nieprawidłowych procedur lub warunków pracy. Można mu zapobiec, stosując odpowiednie środki ostrożności opisane poniżej.

- a. Trzymaj wyrzynarkę mocno obiema rękami i ułóż ramiona w taki sposób, aby przeciwdziałać siłom odrzutu. Ustaw ciało po dowolnej stronie brzeszczotu, ale nie w jednej linii z brzeszczotem.
- b. W przypadku zablokowania się brzeszczotu lub przerwania cięcia z jakiegokolwiek powodu należy zwolnić spust i przytrzymać brzeszczot nieruchomo w materiale, aż do całkowitego zatrzymania. Nigdy nie próbuj wyjmować brzeszczotu z obrabianego materiału lub ciągnąć go do tyłu, gdy brzeszczot jest w ruchu, gdyż może to spowodować odrzut.
- c. Podczas ponownego uruchamiania wyrzynarki w obrabianym elemencie ustaw brzeszczot na środku nacięcia i sprawdź, czy zęby wyrzynarki nie wbiły się w materiał.






- d. Podeprzyj duże panele, aby zminimalizować ryzyko zakleszczenia i odrzutu brzeszczotu.
- e. Nie używaj tępych lub uszkodzonych brzeszczotów. Nienaostrzone lub nieprawidłowo ustawione brzeszczoty tworzą wąskie nacięcia, powodując nadmierne tarcie, zakleszczanie się brzeszczotu i odrzut.
- f. Przed rozpoczęciem cięcia należy mocno dokręcić i zabezpieczyć dźwignie regulacji głębokości i kąta ukosu brzeszczotu. Jeśli podczas cięcia regulator głębokości brzeszczotu przesunie się, może to spowodować zablokowanie brzeszczotu i odrzut.
- g. Szczególną ostrożność należy zachować podczas cięcia w ścianach lub innych martwych strefach. Wystające brzeszczoty mogą spowodować przecięcie przedmiotów, co może wywołać odrzut.

1. FUNKCJA DOLNEJ OSŁONY

- a. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy dolna osłona jest prawidłowo zamknięta. Nie używaj piły, jeśli dolna osłona nie porusza się swobodnie i nie zamyka się natychmiast. Nigdy nie zaciskaj ani nie przywiązuje dolnej osłony do pozycji otwartej. Przypadkowe upuszczenie piły może spowodować wygięcie dolnej osłony. Podnieś dolną osłonę za pomocą uchwytu wsuwania i upewnij się, że porusza się ona swobodnie i nie dotyka ostrza ani żadnej innej części, pod każdym kątem i na każdej głębokości cięcia.
- b. Sprawdź działanie sprężyny dolnej osłony. Jeśli osłona i sprężyna nie działają prawidłowo, przed użyciem należy je naprawić. Dolna osłona może działać wolno z powodu uszkodzonych części, gumowatych osadów lub nagromadzenia zanieczyszczeń.
- c. Dolna osłona może zostać cofnięta ręcznie tylko w przypadku cięć specjalnych, takich jak "cięcia wgłębne i złożone". Podnieś dolną osłonę, cofając uchwyt, a gdy tylko ostrze wejdzie w materiał, zwolnij dolną osłonę. W przypadku wszystkich innych operacji cięcia dolna osłona powinna działać automatycznie.
- d. Przed położeniem piły na stole lub podłodze należy upewnić się, że dolna osłona zakrywa tarczę. Niezabezpieczona tarcza tnąca spowoduje, że pilarka będzie poruszać się do tyłu, tnąc wszystko, co znajdzie się na jej drodze. Należy pamiętać o czasie potrzebnym do zatrzymania ostrza po zwolnieniu przełącznika.

2. SYMBOLE

Na produkcie mogą pojawić się niektóre z poniższych symboli. Przestuduj te symbole i poznaj ich znaczenie. Prawidłowa interpretacja tych symboli pozwoli na bardziej wydajną i bezpieczniejszą obsługę tego produktu.

SYMBOL	OPIS
	Przed przystąpieniem do konfiguracji i/lub użytkowania należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
	Noś okulary ochronne, ochronę uszu i dróg oddechowych.
	Używaj maski przeciwpyłowej. Pył, który jest szkodliwy dla zdrowia może być generowany podczas pracy z drewnem i innymi materiałami. Nigdy nie używaj urządzenia do pracy z materiałami zawierającymi azbest.
	Nie wyrzucaj razem z odpadami domowymi.
	Produkt zgodny z odpowiednimi normami bezpieczeństwa.






3. MONTAŻ

PRZED URUCHOMIENIEM ŁADOWANIE ZA POMOCĄ ŁADOWARKI DIAGNOSTYCZNEJ

1. Podłącz ładowarkę akumulatorową do źródła zasilania AC.
2. Wsuń występy na akumulatorze w otwory ładowarki, aż zatraski po obu stronach akumulatora zatrzasną się na swoim miejscu.
3. Po prawidłowym podłączeniu akumulatora dioda LED na ładowarce zaświeci się, wskazując stan ładowania.

UWAGA! W przypadku stanu "uszkodzony", spróbuj wyjąć i ponownie włożyć akumulator do ładowarki a następnie zrób to samo z innym nowym akumulatorem. Jeśli stan nie ulegnie zmianie, może to oznaczać, że wadliwym elementem jest ładowarka, a nie akumulator.
4. Naciśnij przycisk na akumulatorze, a następnie wysuń go z ładowarki, żeby go wyjąć.
5. Odłącz ładowarkę akumulatorową od źródła zasilania.

Dostępnych jest 5 różnych kombinacji kolorów:

Opis wyświetlacza LED	Symbol	Bieżący stan	Model ładowarki
Stałe światło czerwone		Ładowarka jest podłączona	2A/4A/6A
Stałe światło czerwone + migające światło zielone		Ładowanie akumulatora	2A/4A/6A
Stałe światło czerwone + stałe światło zielone		Akumulator jest w pełni naładowany	2A/4A/6A
Migające światło czerwone		Akumulator jest zbyt gorący	2A/4A/6A
Światło czerwone i światło zielone migają naprzemiennie		Akumulator jest uszkodzony	2A/4A/6A

WKŁADANIE AKUMULATORA

Naciśnij przycisk odblokowania akumulatora, a następnie odsuń urządzenie od akumulatora. Wsuń akumulator do końca w podstawę, aż pasek przestanie być widoczny, a akumulator zostanie bezpiecznie zablokowany.

UWAGA: Należy używać wyłącznie akumulatorów o napięciu podanym na tabliczce znamionowej elektronarzędzia. Użycie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń ciała i stwarza zagrożenie pożarem.

Wymywanie akumulatora

Naciśnij przycisk na akumulatorze, a następnie wsuń naładowany akumulator od przodu do podstawy elektronarzędzia..

- c. Umieść brzeszczot na śrubie mocującej. Kierunek cięcia zębów (kierunek lub strzałka na tarczy tnącej) i strzałka kierunku obrotu na osłonie tarczy tnącej muszą być zgodne.
- d. Zamontuj śrubę i wkręt, obracając je w kierunku obrotu.
- e. Naciśnij i przytrzymaj przycisk blokady wrzeciona.
- f. Za pomocą klucza imbusowego dokręć śrubę zaciskową, obracając ją w kierunku obrotowym.

Demontaż brzeszczotu

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk blokady. Przycisk blokady wrzeciona może być uruchomiony tylko wtedy, gdy wrzeciono piły nie porusza się. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia elektronarzędzia.
- Za pomocą klucza imbusowego odkręć śrubę, obracając ją w kierunku obrotu.
- Odchyl osłonę ostrza do tyłu i mocno przytrzymaj.
- Zdejmij kołnierz mocujący i tarczę tnącą z urządzenia.

Montaż brzeszczotu piły

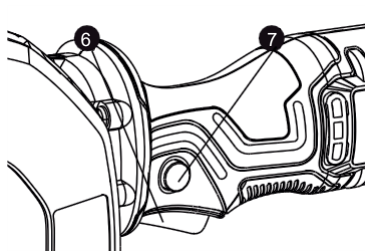
- Oczyść tarczę tnącą i wszystkie elementy mocujące, które mają zostać zamontowane.
- Odchyl osłonę ostrza do tyłu i mocno przytrzymaj.
- Umieść brzeszczot na śrubie mocującej. Kierunek cięcia zębów (kierunek lub strzałka na tarczy tnącej) i strzałka kierunku obrotu na osłonie tarczy tnącej muszą być zgodne.
- Zamontuj śrubę i wkręt, obracając je w kierunku obrotu.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk blokady wrzeciona.
- Za pomocą klucza imbusowego dokręć śrubę zaciskową, obracając ją w kierunku obrotowym.

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE

Przed zainstalowaniem modułu akumulatora w narzędziu należy zawsze sprawdzić, czy spust włącznika/wyłącznika uruchamia się prawidłowo i po zwolnieniu powraca do pozycji "WYŁ".

Nie należy mocno pociągać za spust przełącznika bez naciśnięcia dźwigni blokady. Może to spowodować uszkodzenie przełącznika. Aby zapobiec przypadkowemu pociągnięciu spustu przełącznika, zastosowano dźwignię blokującą. Aby uruchomić narzędzie, należy nacisnąć dźwignię blokady i pociągnąć za spust przełącznika.

Aby zatrzymać narzędzie, należy zwolnić spust włącznika/wyłącznika.

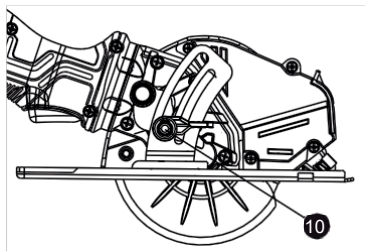


OSTRZEŻENIE:

- Dla bezpieczeństwa użytkownika narzędzie jest wyposażone w dźwignię blokującą, która zapobiega przypadkowemu uruchomieniu narzędzia. NIGDY nie używaj narzędzia, jeśli działa ono po pociągnięciu za spust przełącznika bez naciskania dźwigni blokady.
- NIGDY nie zaklejaj taśmą dźwigni blokującej ani nie zmieniaj jej przeznaczenia i funkcji.

Regulacja głębokości

- Odłącz torbę do ładowania.
- Poluzuj dźwignię zacisku głębokości na prowadnicy głębokości z tyłu piły.
- Przytrzymaj płytę podstawy przy krawędzi obrabianego przedmiotu i podnieś korpus piły, aż ostrze znajdzie się na odpowiedniej głębokości określonej przez ogranicznik głębokości (wyrównaj linię skali).
- Zabezpiecz płytę podstawy, dokręcając dźwignię.



OSTRZEŻENIE: Zawsze utrzymuj prawidłowe ustawienie głębokości ostrza. Nadmierna głębokość ostrza zwiększa ryzyko wystąpienia ODRZUTU.



UWAGA:

- Zawsze wkładaj akumulator do końca, aż do zablokowania. Jeśli widać czerwoną część w górnej części przycisku, nie jest on całkowicie zablokowany. Włóż go do końca, aż czerwona część będzie niewidoczna. W przeciwnym razie może on przypadkowo wypaść z narzędzia, powodując obrażenia ciała użytkownika lub osób znajdujących się w pobliżu.
- Narzędzie należy delikatnie przesuwac do przodu w linii prostej. Wymuszanie lub skręcanie narzędzia spowoduje przegrzanie silnika i niebezpieczny odrzut, który może spowodować poważne obrażenia.
- Jeśli narzędzie jest używane w sposób ciągły do momentu rozładowania się akumulatora, należy odczekać 15 minut przed rozpoczęciem pracy z nowym akumulatorem.
- Nigdy nie przekraczaj ani nie wciskaj narzędzia na siłę podczas cięcia. Może to spowodować przeciążenie silnika i/lub niebezpieczny odrzut, skutkujący poważnymi obrażeniami operatora.
- Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.

Trzymaj narzędzie mocno. Narzędzie jest wyposażone zarówno w przedni, jak i tylny uchwyt. Użyj obu, aby jak najlepiej uchwycić narzędzie. Jeśli obie ręce trzymają narzędzie, nie mogą zostać przecięte przez brzeszczot.

Ustawić podstawę na ciętym elemencie bez kontaktu z ostrzem. Następnie włącz narzędzie i poczekaj, aż ostrze osiągnie pełną prędkość. Teraz po prostu przesun narzędzie do przodu po powierzchni przedmiotu obrabianego, utrzymując je płasko i płynnie przesuwając aż do zakończenia cięcia.

Aby uzyskać czyste cięcia, należy utrzymywać prostą linię cięcia i równomierną prędkość posuwu. Jeśli cięcie nie przebiega zgodnie z zamierzoną linią cięcia, nie próbuj obracać narzędzia ani zmuszać go do powrotu do linii cięcia. Może to spowodować zablokowanie ostrza i doprowadzić do niebezpiecznego odrzutu oraz poważnych obrażeń.

Zwolnij przełącznik, poczekaj na zatrzymanie ostrza, a następnie wycofaj narzędzie. Wyrównaj narzędzie do nowej linii cięcia i rozpocznij cięcie od nowa. Należy unikać pozycji, które narażają operatora na kontakt z wiórami i cząstkami wyrzucanymi z narzędzia. Aby uniknąć obrażeń, należy stosować ochronę oczu.

Rowki celownicze w podstawie ułatwiają sprawdzenie odległości między przednią krawędzią ostrza a obrabianym przedmiotem, gdy ostrze jest ustawione na maksymalną głębokość cięcia.



UWAGA:

- Nie używaj zdeformowanego lub pękniętego ostrza. Wymień go na nowy.
- Nie układaj materiałów w stosy podczas ich cięcia.
- Nie ciąć stali hartowanej, stali nierdzewnej, drewna, tworzyw sztucznych, betonu, płytek ceramicznych. Cięcie tylko stali miękkiej i aluminium.
- Nie należy dotykać ostrza, przedmiotu obrabianego lub wiórów tnących gołą ręką bezpośrednio po cięciu, ponieważ mogą one być bardzo gorące i spowodować oparzenia skóry.
- Zawsze używaj ostrzy odpowiednich do wykonywanej pracy. Użycie nieodpowiednich ostrzy może spowodować niską wydajność cięcia i/lub stwarzać ryzyko obrażeń ciała.

Przykładnica (prowadnica) (akcesorium)

Poręczna prowadnica wzdłużna umożliwia wykonywanie bardzo dokładnych cięć prostych. Wystarczy wsunąć prowadnicę równoległą do boku obrabianego przedmiotu i zabezpieczyć ją śrubą z przodu podstawy. Umożliwia również powtarzanie cięć o jednakowej szerokości.

4. KONSERWACJA

Do czyszczenia nie wolno używać silnych detergentów ani rozpuszczalników.

- W celu uniknięcia wypadków należy zawsze odłączać pilarkę od źródła zasilania przed przystąpieniem do jej czyszczenia lub konserwacji. Podczas korzystania ze sprężonego powietrza należy zawsze nosić okulary ochronne. Jeśli sprężone powietrze nie jest dostępne, użyj szczotki do usunięcia pyłu i wiórów z piły.
- Otwory wentylacyjne silnika i dźwignie przełączników muszą być utrzymywane w czystości i wolne od ciał obcych. Nie należy podejmować prób czyszczenia poprzez wkładanie ostrych przedmiotów przez otwory.

- c. Do czyszczenia plastikowych części nigdy nie używaj środków żrących. Takich jak: benzyna, czterochlorek węgla, chlorowane rozpuszczalniki czyszczące, amoniak i domowe środki czyszczące zawierające amoniak. Nie używaj żadnego z nich do czyszczenia piły.
- d. W przypadku nadmiernego zatrzymywania należy zlecić autoryzowanemu serwisowi sprawdzenie i/lub wymianę zużytych szczotek węglowych.
- e. Brzeszczoty tępią się nawet podczas cięcia zwykłej tarcicy, a pewną oznaką tępego brzeszczotu jest konieczność przesuwania piły do przodu zamiast prowadzenia jej podczas cięcia. Zanieś ostrze do centrum serwisowego w celu naostrzenia.
- f. Utrzymuj urządzenie w czystości przez cały czas.
- g. W przypadku wykrycia jakichkolwiek uszkodzeń należy zapoznać się z rysunkiem złożonym i listą części, aby dokładnie określić, którą część zamienną należy zamówić w naszym dziale obsługi klienta.
- h. Obudowę należy czyścić wyłącznie wilgotną szmatką. Nie używaj żadnych rozpuszczalników! Następnie dokładnie osusz.
- i. Jeśli przewód zasilający tego elektronarzędzia jest uszkodzony, należy go wymienić na podobny przewód dostępny w serwisie lub u wykwalifikowanego technika.



Nie używaj środków czyszczących do czyszczenia plastikowych części narzędzia. Zaleca się stosowanie łagodnego detergentu na wilgotnej szmatce. Woda nigdy nie może wejść w kontakt z narzędziem.

EN OWNER'S MANUAL & SAFETY INSTRUCTIONS. MINI METAL SAW

PRODUCT DESCRIPTION AND SPECIFICATION



WARNING: Read understand and follow all safety rules and instructions before using this tool.

Please keep this manual for future reference.

MAIN PARTS

Numeracja elementów produktu odpowiada ilustracji ładowarki.

1. Saw Blade
2. Lower Blade Guard
3. Base Plate
4. Blade Bolt & Washer
5. Lower Guard Lever
6. ON/OFF Switch
7. Lock-Off Button
8. Dust Extraction Port
9. Rip Guide Locking Screw
10. Depth Guide Bracket
11. Depth Clamp Lever
12. Spindle Lock Button
13. Battery Unlocking Screw 14. Battery

Technical Specification

Model	18 V
Device voltage V	4000 RPM
Polishing disc diameter mm	120 mm
Rotational speed max min-1	10 mm
Thread	41,5@90 stopni
Vibration level at the handle m/s ²	4,03 m/s ²
Measurement uncertainty K m/s ²	K=3dB
Sound pressure level	Lpa = 89,0 dB
Lion's sound power level	Lwa= 97,0 dB
Measurement uncertainty	K= 1,5m/s ²

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a. Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.
- b. When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.
- c. When restarting a saw in the work-piece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.
- d. Support large panels to minimize the risk of blade pinching and kickback.






- e. Do not use dull or damaged blades. Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback. f. Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut. If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
- g. Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas. The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

1. LOWER GUARD FUNCTION

- a. Check lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position. If saw is accidentally dropped, lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
- b. Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use. Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
- c. The lower guard may be retracted manually only for special cuts such as “plunge cuts and compound cuts”. Raise the lower guard by retracting the handle and as soon as the blade enters the material, release the lower guard. For all other sawing operations, the lower guard should operate automatically.
- d. Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor. An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

2. SYMBOLS

Some of the following symbols may appear on this product. Study these symbols and learn their meanings. Proper interpretation of these symbols will allow for more efficient and safer operation of this product.

SYMBOL	DESCRIPTION
	Read the manual before set-up and/or use.
	Wear safety glasses, ear protection and respiratory protection
	Use dust mask. Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos.
	Do not dispose with house-hold waste.
	Conforms to relevant safety standards.

3. ASSEMBLY

BEFORE PUTTING INTO OPERATION CHARGING WITH DIAGNOSTIC CHARGER






1. Connect the battery charger into the AC power supply.
2. Slide the raised ribs on the battery pack into the slots on the charger until the latches on each side of the battery pack snap in place.
3. Once the battery is properly attached, the LED' s on the charger will be lighted up and indicating the charging status.



NOTE! In case of “defective” status, try removing and inserting the battery again into the charger, and do the same with another new battery. If the same status remains, it may be the case that the defective item is the charger and not the battery.

4. Press the button on the battery pack and then slide it off from the charger to remove it.
5. Disconnect the charger from the power supply.

There are 5 different color combinations possible:

Description of LED display	Picture	Indicating Status	Charger Model
Steady red light		Charger is in plugged	2A/4A/6A
Steady red light + flashing green light		Battery is charging	2A/4A/6A
Steady red light + steady green light		Battery is fully charged	2A/4A/6A
Flashing red light		Battery pack is too hot	2A/4A/6A
Red and light green flashing alternatively		Battery pack is too hot	2A/4A/6A

INSERTING THE BATTERY

Press the unlock button of the battery, and then insert the machine away from the battery. Push the battery completely into the base until the stripe can no longer be seen and the battery is securely locked.



NOTE: Use only original batteries with the voltage listed on the nameplate of your power tool. Using other batteries can lead to injuries and pose a fire hazard.

Removing the Battery

Press the button of the battery, and then pull the charged battery from the front into the base of the power tool.

- c. Place the saw blade on to the mounting bolt. The cutting direction of the teeth (direction or arrow on saw blade) and the direction-of-rotation arrow on the blade guard must correspond.
- d. Mount the blot & screw in turning in rotation direction.
- e. Press the spindle lock button and keep it pressed.
- f. With the allen wrench, tighten the clamping bolt turning in rotation direction.

Removal of the Saw Blade

a. Press the lock button and keep it pressed.

The spindle lock button may be actuated only when the saw spindle is at a standstill. Otherwise, the power tool can be damaged.

- b. With the allen wrench, unscrew the bolt turning in rotation direction.
c. Tilt back the retracting blade guard and hold firmly.
d. Remove the clamping flange and the saw blade from the machine.

Mounting the Saw Blade

- a. Clean the saw blade and all clamping parts to be assembled.
b. Tilt back the retracting blade guard and hold firmly.
c. Place the saw blade on to the mounting bolt. The cutting direction of the teeth (direction or arrow on saw blade) and the direction-of-rotation arrow on the blade guard must correspond.
d. Mount the blot & screw in turning in rotation direction.
e. Press the spindle lock button and keep it pressed.
f. With the allen wrench, tighten the clamping bolt turning in rotation direction.

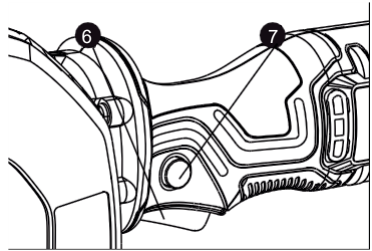
Operation Switch On/Off

Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

Do not pull the switch trigger hard without pressing the lock-off lever. This can cause switch breakage.

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off lever is provided. To start the tool, press the lock-off lever and pull the switch trigger.

Release the switch trigger to stop.

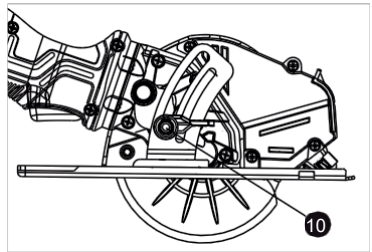


WARNING:

- For your safety, this tool is equipped with lock-off lever which prevents the tool from unintended starting. NEVER use the tool if it runs when you simply pull the switch trigger without pressing the lock-off lever.
- NEVER tape down or defeat purpose and function of lock-off lever.

Depth Adjustment

- a. Unplug your charge bag.
b. Loosen the depth clamp lever on the depth guide at the back of saw.
c. Hold the base plate against the edge of the work piece and lift the body of the saw until the blade is at the right depth determined by the depth gauge (align the scale line).
d. Secure the base plate by tightening the lever.



WARNING: Always maintain the correct blade depth setting. Excessive blade depth increases the chance of saw KICKBACK.



CAUTION:

- Always insert the battery cartridge all the way until it locks in place. If you can see the red part on the upper side of the button, it is not locked completely. Insert it fully until the red part cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

- Be sure to move the tool forward in a straight line gently. Forcing or twisting the tool will result in overheating the motor and dangerous kickback, possibly causing severe injury.
- If the tool is operated continuously until the battery cartridge has discharged, allow the tool to rest for 15 minutes before proceeding with a fresh battery.
- Never twist or force the tool in the cut. This may cause motor overload and/or a dangerous kickback, resulting in serious injury to the operator.
- Always wear eye protection or goggles before operation.

Hold the tool firmly. The tool is provided with both a front grip and rear handle. Use both to best grasp the tool. If both hands are holding the tool, they cannot be cut by the blade. Set the base on the workpiece to be cut without the blade making any contact. Then turn the tool on and wait until the blade attains full speed. Now simply move the tool forward over the workpiece surface, keeping it flat and advancing smoothly until the cutting is completed.

To get clean cuts, keep your cutting line straight and your speed of advance uniform. If the cut fails to properly follow your intended cut line, do not attempt to turn or force the tool back to the cut line. Doing so may bind the blade and lead to dangerous kickback and possible serious injury. Release switch, wait for blade to stop and then withdraw tool. Realign tool on new cut line, and start cut again. Attempt to avoid positioning which exposes operator to chips and particles being ejected from the tool. Use eye protection to help avoid injury. The sight grooves in the base makes it easy to check the distance between the front edge of the blade and the workpiece whenever the blade is set to the maximum depth of cut.

**CAUTION:**

- Do not use a deformed or cracked blade. Replace it with a new one.
- Do not stack materials when cutting them.
- Do not cut hardened steel, stainless steel, wood, plastics, concrete, tile, etc. Cut only mild steel and aluminum.
- Do not touch the blade, workpiece or cutting chips with your bare hand immediately after cutting, they may be extremely hot and could burn your skin.
- Always use the blades appropriate for your job. The use of inappropriate blades may cause a poor cutting performance and/or present a risk of personal injury.

Rip fence (guide rule) (Accessory)

The handy rip fence allows you to do extra-accurate straight cuts. Simply slide the rip fence up snugly against the side of the workpiece and secure it in position with the screw on the front of the base. It also makes repeated cuts of uniform width possible.

4. MAINTENANCE**NEVER USE AGGRESSIVE DETERGENTS OR SOLVENTS FOR CLEANING.**

- a. To prevent accidents, always unplug the saw from the power source before cleaning or performing any maintenance the saw may be cleaned most effectively using compressed air. Always wear safety goggles when using compressed air. If compressed air is not available, use a brush to remove dust and chips from the saw.
- b. Motor ventilation vents and switch levers must be kept clean and free of foreign matter. Do not attempt to clean by inserting pointed objects through openings.
- c. Never use any caustic agents to clean plastic parts. Such as: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household cleaners containing ammonia. Do not use any of these to clean the saw.
- d. Have an authorized service center examine and/or replace the worn carbon brushes in the event of excessive sparking.
- e. Blades become dull even when cutting regular lumber, a sure sign of a dull blade is the need to force the saw forward instead of guiding it while making a cut. Take the blade to a service center for sharpening.

- f. Keep the machine clean all the time.
- g. If you discover any damage, consult the exploded drawing and parts list to determine exactly which replacement part you need to order from our customer service department.
- h. Clean the housing only with a damp cloth. Do not use any solvents! Dry thoroughly afterwards.
- i. If the supply cord of this power tool is damaged, it must be replaced by a similar cord available through the service organization or a qualified authoritative technician.



Do not use cleaning agents to clean the plastic parts of the tool. A mild detergent on a damp cloth is recommended. Water must never come into contact with the tool.

RU ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ. МИНИ-ПИЛА ПО МЕТАЛЛУ

ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЙ КОНТРОЛЬ



Прочтите, поймите и соблюдайте все правила и инструкции по технике безопасности перед использованием этого инструмента. Сохраните это руководство для дальнейшего использования.

ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ

1. Пильный диск
2. Нижний защитный кожух лезвия
3. Базовая плита
4. Болт и шайба лезвия
5. Рычаг нижнего защитного кожуха
6. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ
7. Кнопка блокировки
8. Отверстие для удаления пыли
9. Винт фиксации направляющей для разрыва
10. Скоба направляющей по глубине
11. Рычаг зажима глубины
12. Кнопка блокировки шпинделя
13. Винт для отсоединения аккумулятора
14. Аккумулятор

Технические характеристики

Модель	DC-18 B
Напряжение устройства В	4000 об/мин
Диаметр полировального диска мм	120 мм
Частота вращения макс мин-1	10 мм
Резьба	41.5@90°
Уровень вибрации на рукоятке м/с ²	4,03 м/с ²
Погрешность измерения К м/с ²	К=3дБ
Уровень звукового давления	L _{ра} = 89,0 дБ
Уровень звуковой мощности	L _{wa} = 97,0 дБ
Погрешность измерения	К= 1,5 м/с ²

Отдача является результатом неправильного использования пилы и/или неправильных рабочих процедур или условий, и ее можно избежать, приняв надлежащие меры предосторожности, указанные ниже.

- a. Держите пилу обеими руками твердым хватом и расположите руки так, чтобы противостоять силе отдачи. Расположите свое тело по обе стороны от лезвия, но не на одной линии с ним.
- b. При заклинивании полотна или при прерывании реза по любой причине отпустите курок и удерживайте пилу неподвижно в материале до полной остановки полотна. Никогда не пытайтесь отвести пилу от работы или потянуть ее назад во время движения диска, иначе может произойти отдача.
- c. При повторном включении пилы в заготовку отцентрируйте пильный диск в пропиле и убедитесь, что зубья пилы не вошли в материал.






- d. Поддерживайте большие панели, чтобы свести к минимуму риск защемления лезвия и отдачи.
- e. Не используйте тупые или поврежденные лезвия. Незаточенные или неправильно установленные лезвия создают узкий пропи́л, что приводит к чрезмерному трению, заклиниванию ножа и отдаче.
- f. Рычаги блокировки регулировки глубины и скоса лезвия должны быть затянуты и зафиксированы перед выполнением реза. Если регулировка ножа смещается во время резки, это может привести к заклиниванию и отдаче.
- g. Будьте особенно осторожны при распиливании существующих стен или других глухих участков. Выступающий нож может резать предметы, что может вызвать отдачу.

1. Функция нижнего защитного кожуха

- a. Перед каждым использованием проверяйте надежность закрытия нижнего кожуха. Не работайте с пилой, если нижний кожух не двигается свободно и не закрывается мгновенно. Никогда не зажимайте и не привязывайте нижний кожух в открытом положении. В случае случайного падения пилы нижний кожух может погнуться. Поднимите нижний кожух с помощью выдвинутой рукоятки и убедитесь, что он свободно перемещается и не касается диска или любой другой детали при любом угле и глубине реза.
- b. Проверьте работу пружины нижнего защитного кожуха. Если защитный кожух и пружина не работают должным образом, перед использованием необходимо провести их техническое обслуживание. Нижний защитный кожух может плохо работать из-за поврежденных деталей, липкого налета или скопления мусора.
- c. Нижний защитный кожух может быть задвинут вручную только для выполнения специальных резов, таких как «врезные и составные резы». Поднимите нижний кожух, втянув рукоятку, и, как только диск войдет в материал, отпустите нижний кожух. Для всех остальных пильных операций нижний защитный кожух должен срабатывать автоматически.
- d. Перед тем как положить пилу на стол или пол, убедитесь, что нижний защитный кожух закрывает пильный диск. Незащищенное лезвие, которое все еще оборачивается, заставит пилу двигаться назад, разрезая все на своем пути. Учитывайте время, необходимое для остановки пилы после отпускания выключателя.

2. Символы

На этом продукте могут присутствовать некоторые из следующих символов. Изучите эти символы и запомните их значения. Правильная интерпретация этих символов обеспечит более эффективную и безопасную эксплуатацию данного продукта.

СИМВОЛ	Описание
	Прочитайте руководство перед настройкой и/или использованием
	Носите защитные очки, средства защиты ушей и органов дыхания.
	Используйте маску от пыли. При работе с деревом и другими материалами может образовываться вредная для здоровья пыль. Никогда не используйте прибор для работы с материалами, содержащими асбест.
	Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами.
	Соответствует стандартам безопасности.

3. СБОРКА

ПЕРЕД ВВОДОМ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

ЗАРЯДКА С ПОМОЩЬЮ ДИАГНОСТИЧЕСКОГО ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

1. Подключите зарядное устройство к сети переменного тока.
2. Вставьте рельефные ребра аккумуляторного блока в пазы зарядного устройства, пока защелки на каждой стороне аккумуляторного блока не защелкнутся.
3. Как только аккумулятор будет правильно установлен, на зарядном устройстве загорятся светодиодные индикаторы, показывающие состояние зарядки.



ПРИМЕЧАНИЕ! В случае состояния „неисправен“ попробуйте извлечь и снова вставить аккумуляторную батарею в зарядное устройство, а затем проделайте то же самое с другой новой аккумуляторной батареей. Если состояние остается прежним, возможно, неисправным является зарядное устройство, а не аккумуляторная батарея.

4. Нажмите кнопку на аккумуляторном блоке, а затем отсоедините его от зарядного устройства, чтобы извлечь.
5. Отключите зарядное устройство от источника питания.

Возможны 5 различных цветовых комбинаций:

Описание светодиодного дисплея	Изображение	Отображение состояния	Модель зарядного устройства
Стабильный красный свет		Зарядное устройство подключено	2A/4A/6A
Стабильный красный свет + мигающий зеленый свет		Аккумулятор заряжается	2A/4A/6A
Стабильный красный свет + стабильный зеленый свет		Аккумулятор полностью заряжен	2A/4A/6A
Мигающий красный свет		Аккумулятор перегрет	2A/4A/6A
Красный и зеленый свет мигают попеременно		Аккумуляторный блок неисправен	2A/4A/6A

УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРА

Нажмите кнопку извлечения аккумулятора, а затем вставьте аккумулятор в устройство. Полностью вставьте аккумулятор в основание, пока полоска не перестанет быть видна и аккумулятор не будет надежно зафиксирован.



ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте только оригинальные аккумуляторы с напряжением, указанным на заводской табличке вашего электроинструмента. Использование других аккумуляторов может привести к травмам и создать опасность возгорания.

Извлечение аккумулятора

Нажмите на кнопку извлечения аккумулятора, затем протяните заряженный аккумулятор спереди в основании электроинструмента.

- c. Установите пильный диск на крепежный болт. Направление резания зубьев (направление или стрелка на пильном диске) и стрелка направления вращения на защитном кожухе пильного диска должны совпадать.
- d. Установите болт и закрепите его, поворачивая в направлении вращения.
- e. Нажмите кнопку блокировки шпинделя и удерживайте ее нажатой.
- f. С помощью шестигранного ключа затяните зажимной болт, поворачивая его в направлении вращения.

Снятие пильного диска

- a. Нажмите кнопку блокировки и держите ее нажатой.

Кнопка блокировки шпинделя может быть приведена в действие только при остановленном шпинделе пилы. В противном случае электроинструмент может быть поврежден.

- b. С помощью шестигранного ключа открутите болт, поворачивая его в направлении вращения.
- c. Откиньте назад выдвигной кожух диска и крепко держите.
- d. Снимите зажимной фланец и пильный диск с пилы.

Установка пильного диска

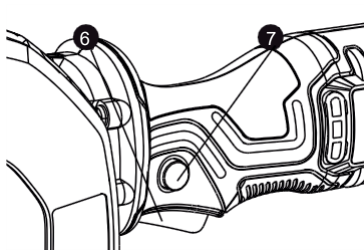
- a. Очистите пильный диск и все зажимные детали, подлежащие сборке.
- b. Откиньте назад выдвигной кожух диска и крепко держите.
- c. Установите пильный диск на крепежный болт. Направление резания зубьев (направление или стрелка на пильном диске) и стрелка направления вращения на защитном кожухе пильного диска должны совпадать.
- d. Установите болт и закрепите его, поворачивая в направлении вращения.
- e. Нажмите кнопку блокировки шпинделя и удерживайте ее нажатой.
- f. С помощью шестигранного ключа затяните зажимной болт, поворачивая его в направлении вращения.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Перед установкой аккумуляторного патрона в инструмент всегда проверяйте, правильно ли срабатывает курок выключателя и возвращается ли он в положение «ВЫКЛ(OFF)» после отпущения. Не нажимайте сильно на курок выключателя без нажатия на рычаг блокировки. Это может привести к поломке выключателя. Для предотвращения случайного нажатия на курок выключателя предусмотрен рычаг блокировки. Чтобы запустить инструмент, нажмите на рычаг блокировки и нажмите на курок выключателя.

Для остановки отпустите курок выключателя.

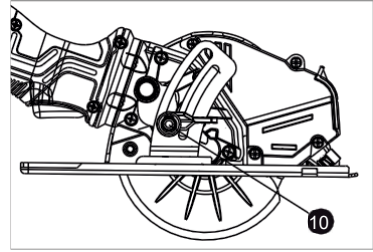


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Для вашей безопасности данный инструмент оснащен рычагом блокировки, который предотвращает непреднамеренный запуск инструмента. НИКОГДА не используйте инструмент, если он работает, когда вы просто нажимаете на курок выключателя, не нажимая на рычаг блокировки.
- НИКОГДА не заклеивайте и не игнорируйте назначение и функции рычага блокировки.

Регулировка глубины

- Отключите аккумуляторный блок от сети.
- Ослабьте рычаг зажима глубины на направляющей глубины в задней части пилы..
- Прижмите опорную плиту к краю заготовки и поднимайте корпус пилы до тех пор, пока пильный диск не окажется на нужной глубине, определяемой глубиномером (совместите линию шкалы).
- Зафиксируйте опорную плиту, затянув рычаг.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда поддерживайте правильную настройку глубины пильного диска. Чрезмерная глубина пильного диска увеличивает вероятность ОТСКОКА пилы.



ВНИМАНИЕ:

- Всегда вставляйте картридж аккумулятора до упора, пока он не зафиксируется. Если на верхней стороне кнопки видна красная часть, это значит, что он зафиксирован не полностью. Вставляйте его до упора, пока красная часть не исчезнет. В противном случае он может случайно выпасть из инструмента, что может привести к травме для вас или окружающих.
- Двигайте инструмент вперед по прямой линии осторожно. Принуждение или скручивание инструмента приведет к перегреву двигателя и опасному отскоку, который может стать причиной тяжелых травм.
- Если инструмент эксплуатировался непрерывно до разряда блока аккумуляторов сделайте перерыв на 15 минут перед началом работы с заряженным аккумулятором.
- Никогда не выкручивайте и не давите на инструмент в процессе резки. Это может вызвать перегрузку двигателя и/или опасный отскок, что может привести к серьезным травмам оператора.
- Перед работой всегда надевайте защиту для глаз или очки.

Крепко держите инструмент. Инструмент оснащен как передней, так и задней рукояткой. Используйте обе рукоятки для наилучшего захвата инструмента. Если обе руки держат пилу, они не могут быть разрезаны лезвием. Установите основание на разрезаемую заготовку так, чтобы лезвие не касалось ее. Затем включите инструмент и подождите, пока лезвие не наберет полную скорость. Теперь просто перемещайте инструмент вперед по поверхности заготовки, держа его ровно и плавно продвигаясь вперед до завершения резки.

Чтобы получить чистые срезы, держите линию реза прямой, а скорость продвижения равномерной. Если рез не проходит по намеченной линии, не пытайтесь повернуть или заставить инструмент вернуться к линии реза. Это может привести к заклиниванию лезвия, опасной отдаче и возможным серьезным травмам. Отпустите выключатель, дождитесь остановки лезвия, а затем выньте инструмент. Установите инструмент на новую линию реза и начните резать снова. Старайтесь избегать положения, при котором на оператора попадают стружка и частицы, выбрасываемые из инструмента. Во избежание травм используйте средства защиты глаз.

Смотровые пазы в основании позволяют легко проверить расстояние между передней кромкой лезвия и заготовкой, когда лезвие установлено на максимальную глубину реза.



ВНИМАНИЕ:

- Не используйте деформированное или треснувшее лезвие. Замените его новым.
- Не складывайте материалы в стопку при их резке.
- Не режьте закаленную сталь, нержавеющей сталь, дерево, пластик, бетон, плитку и т.д. Режьте только мягкую сталь и алюминий.
- Не прикасайтесь голый рукой к лезвию, заготовке или стружке сразу после резки, они могут быть очень горячими и могут обжечь кожу.
- Всегда используйте лезвия, подходящие для вашей работы. Использование неподходящих лезвий может привести к ухудшению качества резки и/или к риску получения травм.

Ограничитель (направляющая линейка) (Аксессуар)

Удобный ограничитель позволяет выполнять сверхточные прямыерезы. Легко придвиньте ограничитель к боковой стороне заготовки и закрепите его винтом на передней части основания. Он также позволяет выполнять многократныерезы одинаковой ширины.

4. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Никогда не используйте для очистки агрессивные моющие средства или растворители.

- a. Во избежание несчастных случаев всегда отключайте пилу от источника питания перед чисткой или выполнением любого технического обслуживания. При использовании сжатого воздуха всегда надевайте защитные очки. Если использование сжатого воздуха недоступно, используйте щетку для удаления пыли и стружки с пилы.
- b. Вентиляционные отверстия двигателя и рычаги переключателей должны содержаться в чистоте и без посторонних частиц. Не пытайтесь очистить их, вставляя в отверстия острые предметы.
- c. Никогда не используйте щелочные средства для очистки пластиковых деталей. Например: бензин, четыреххлористый углерод, хлорированные чистящие растворители, аммиак и бытовые чистящие средства, содержащие аммиак. Не используйте их для очистки пилы.
- d. В случае продолжительной задержки в работе обратитесь в авторизованный сервисный центр для проверки и/или замены изношенных угольных щеток.
- e. Лезвия затупляются даже при резке обычных пиломатериалов. Верным признаком затупленного лезвия является необходимость с усилием продвигать пилу вперед вместо того, чтобы направлять ее при выполнении реза. Отнесите лезвие в сервисный центр для заточки.
- f. Постоянно следите за чистотой инструмента.
- g. При обнаружении повреждений обратитесь к детальному чертежу и списку деталей, чтобы точно определить, какую запасную часть вам нужно заказать в нашем отделе обслуживания клиентов.
- h. Чистите корпус только влажной тканью. Не используйте никаких растворителей! После этого тщательно высушите.
- i. Если шнур питания данного электроинструмента поврежден, его необходимо заменить аналогичным шнуром, который можно приобрести в сервисном центре или у квалифицированного специалиста.



Не используйте чистящие средства для очистки пластиковых деталей инструмента.

Рекомендуется использовать мягкое моющее средство на влажной ткани. Не допускайте контакта воды с инструментом.

DE Originale Betriebs- und Sicherheitsanleitung. Mini-Metallsäge

BEDIENUNG



Sie sollten alle Sicherheitsregeln und Anweisungen lesen und verstehen bevor Sie dieses Werkzeug benutzen, und sie auch befolgen.

Bewahren Sie bitte dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

HAUPTBESTANDTEILE

1. Sägeblatt
2. Unterer Sägeblattschutz
3. Auflageplatte
4. Sägeblattschraube und Unterlegscheibe
5. Unterer Schutzhebel
6. Ein/Aus-Schalter
7. Verriegelungstaste
8. Anschluss für Staubabsaugung
9. Feststellschraube der Sägeführung
10. Tiefenführungsbügel
11. Tiefenklemmenhebel
12. Knopf für Spindelarretierung
13. Entriegelungsschraube der Batterie
14. Batterie

Technische Daten

Spannung:	18 V
Drehzahl ohne Last:	4000 RPM
Sägeblattgröße:	120 mm
Dornmaß:	10 mm
Max. Schnitttiefe:	41,5@90 stopni
Vibrationspegel am Griff	4,03 m/s ²
Messunsicherheit	K=3dB
Schalldruckpegel Lpa	Lpa = 89,0 dB
Schallleistungspegel des Löwen	Lwa= 97,0 dB
Messunsicherheit K	K= 1,5m/s ²

Ein Rückschlag ist das Ergebnis von unsachgemäßem Gebrauch der Säge und/oder falschen Bedienungsverfahren oder -bedingungen und kann durch die unten aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden.

- a. Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und positionieren Sie Ihre Arme so, dass sie den Rückschlagkräften standzuhalten. Positionieren Sie Ihren Körper zu beiden Seiten des Sägeblatts, aber nicht in einer Linie mit dem Blatt.
- b. Wenn das Sägeblatt klemmt oder wenn Sie einen Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrechen, lassen Sie den Auslöser los und halten Sie die Säge unbeweglich im Material, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie niemals, die Säge vom Werkstück zu entfernen oder die Säge rückwärts zu ziehen, während das Sägeblatt in Bewegung ist, da es sonst zu einem Rückschlag kommen kann.
- c. Wenn Sie eine Säge wieder in das Werkstück einsetzen, zentrieren Sie das Sägeblatt in der Schnittfuge und prüfen Sie, ob die Sägezähne nicht in das Material eingreifen.






- d. Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko des Einklemmens des Blatts und des Rückschlags zu minimieren.
- e. Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter. Ungeschliffene oder falsch eingestellte Sägeblätter erzeugen einen schmalen Schnittpalt, der zu übermäßiger Reibung, Festhalten und Rückschlag führt.
- f. Die Verriegelungshebel zur Einstellung der Sägeblatttiefe und der Fase müssen vor dem Schneiden fest angezogen und gesichert sein. Wenn die Einregulierung des Sägeblattes während des Schneidens wackelt, kann dies zu Festhalten und Rückschlag führen.
- g. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie in bestehende Wände oder andere blinde Bereiche sägen. Das hervorstehende Sägeblatt kann Gegenstände schneiden, die einen Rückschlag verursachen.

1. UNTERE SCHUTZFUNKTION

- a. Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob der untere Schutz richtig schließt. Setzen Sie die Säge nicht ein, wenn sich der untere Schutz nicht frei bewegen und sofort schließen lässt. Klemmen oder binden Sie den unteren Schutz niemals in der geöffneten Position fest. Wenn die Säge versehentlich fallen gelassen wird, kann der untere Schutz verbogen werden. Heben Sie den unteren Schutz mit dem Einziehgriff an und vergewissern Sie sich, dass er sich frei bewegen lässt und weder das Sägeblatt noch andere Teile berührt, und zwar in allen Winkeln und Schnitttiefen.
- b. Überprüfen Sie die Funktion der unteren Schutzfeder. Wenn der Schutz und die Feder nicht richtig funktionieren, müssen sie vor der Benutzung gewartet werden. Der untere Schutz kann möglicherweise aufgrund beschädigter Teile, verharzter Ablagerungen oder einer Ansammlung von Schmutz nur schwerfällig funktionieren.
- c. Der untere Schutz darf nur für spezielle Schnitte wie „Einstech- und Schrägschnitte“ manuell eingezogen werden. Heben Sie den unteren Schutz an, indem Sie den Griff zurückziehen, und lassen Sie den unteren Schutz los, sobald das Sägeblatt in das Material eindringt. Bei allen anderen Sägearbeiten sollte der untere Schutz automatisch funktionieren.
- d. Achten Sie immer darauf, dass der untere Schutz das Sägeblatt abdeckt, bevor Sie die Säge auf der Werkbank oder dem Boden abstellen. Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt führt dazu, dass die Säge rückwärts läuft und alles schneidet, was sich ihr in den Weg stellt. Achten Sie darauf, wie lange es dauert, bis das Sägeblatt nach dem Loslassen des Schalters stoppt.

2. SYMBOLE

Einige der folgenden Symbole können auf diesem Produkt erscheinen. Machen Sie sich mit diesen Symbolen sowie ihrer Bedeutung vertraut. Die korrekte Auslegung dieser Symbole ermöglicht einen effizienteren und sichereren Betrieb dieses Produkts.

SYMBOL	Beschreibung
	Lesen Sie das Handbuch vor der Einrichtung und/oder Verwendung.
	Tragen Sie eine Schutzbrille, einen Gehörschutz und eine Atemschutzmaske.
	Staubmaske tragen. Bei der Bearbeitung von Holz und anderen Materialien kann gesundheitsgefährdender Staub entstehen. Verwenden Sie das Gerät niemals für Arbeiten an asbesthaltigen Materialien.
	Nicht über den Hausmüll entsorgen.
	Entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.

3. MONTAGE

VOR DER INBETRIEBSETZUNG

AUFLADEN MIT DIAGNOSE-LADEGERÄT

1. Schließen Sie das Ladegerät an das Stromnetz an.
2. Schieben Sie die abstehenden Rippen der Batterie in die Schlitzte des Ladegeräts, bis die Riegel auf beiden Seiten der Batterie einrasten.
3. Sobald der Batterie richtig angeschlossen ist, leuchten die LEDs am Ladegerät auf und zeigen den Ladezustand an.



ANMERKUNG! Im Falle des Status „Defekt“ versuchen Sie, die Batterie herauszunehmen und erneut in das Ladegerät einzulegen, und machen Sie dasselbe mit einer anderen neuen Batterie. Bleibt derselbe Zustand bestehen, dann kann es sein, dass das Ladegerät und nicht die Batterie defekt ist.

4. Drücken Sie die Taste an der Batterie und schieben Sie sie dann aus dem Ladegerät, um sie zu entfernen.
5. Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz.

Es sind 5 verschiedene Farbkombinationen möglich:

Beschreibung der LED-Anzeige	Bild	Zustandsanzeige	Ladegerät Modell
Rotes Dauerlicht		Ladegerät ist eingesteckt	2A/4A/6A
Rotes Dauerlicht + grünes Blinklicht		Die Batterie wird geladen	2A/4A/6A
Rotes Dauerlicht + grünes Dauerlicht		Batterie ist vollständig aufgeladen	2A/4A/6A
Rotes Blinklicht		Das Batteriepack ist zu heiß	2A/4A/6A
Rotes und grünes Licht, abwechselnd blinkend		Das Batteriepack ist defekt	2A/4A/6A

EINSETZEN DER BATTERIE

Drücken Sie die Entriegelungstaste der Batterie und schieben Sie das Gerät dann von der Batterie weg. Schieben Sie die Batterie vollständig in den Sockel, bis der Streifen nicht mehr zu sehen ist und die Batterie sicher verriegelt ist.



ANMERKUNG: Verwenden Sie nur Originalbatterien mit der auf dem Typenschild Ihres Elektrowerkzeugs angegebenen Spannung. Die Verwendung anderer Batterien kann zu Verletzungen führen und stellt eine Brandgefahr dar.

Herausnehmen der Batterie

Drücken Sie den Knopf der Batterie und ziehen Sie die aufgeladene Batterie von vorne in den Sockel des Elektrowerkzeugs.

- c. Setzen Sie das Sägeblatt auf die Befestigungsschraube. Die Schnitttrichtung der Zähne (Richtung oder Pfeil auf dem Sägeblatt) und der Drehrichtungspfeil auf dem Sägeblattschutz müssen übereinstimmen.
- d. Montieren Sie Bolzen und Schraube durch Eindrehen in Drehrichtung.
- e. Drücken Sie die Spindelverriegelungstaste und halten Sie sie gedrückt.
- f. Ziehen Sie die Klemmschraube mit dem Innensechskantschlüssel in Drehrichtung an.

Entfernen des Sägeblattes

- a. Drücken Sie die Verriegelungstaste und halten Sie sie gedrückt.

Die Spindelverriegelungstaste darf nur bei stillstehender Sägespindel betätigt werden. Andernfalls kann das Elektrowerkzeug beschädigt werden.

- b. Drehen Sie die Schraube mit dem Innensechskantschlüssel in Drehrichtung heraus.
- c. Klappen Sie den einziehbaren Sägeblattschutz zurück und halten Sie ihn fest.
- d. Entfernen Sie den Spannflansch und das Sägeblatt von der Maschine.

Einsetzen des Sägeblattes

- a. Reinigen Sie das Sägeblatt und alle zu montierenden Klemnteile.
- b. Klappen Sie den einziehbaren Sägeblattschutz zurück und halten Sie ihn fest.
- c. Setzen Sie das Sägeblatt auf die Befestigungsschraube. Die Schnitttrichtung der Zähne (Richtung oder Pfeil auf dem Sägeblatt) und der Drehrichtungspfeil auf dem Sägeblattschutz müssen übereinstimmen.
- d. Montieren Sie Bolzen und Schraube durch Eindrehen in Drehrichtung.
- e. Drücken Sie die Spindelverriegelungstaste und halten Sie sie gedrückt.
- f. Ziehen Sie die Klemmschraube mit dem Innensechskantschlüssel in Drehrichtung an.

BEDIENUNG

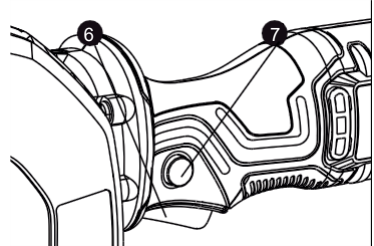
EIN/AUSSCHALTEN

Vor Einsetzen der Batteriepatrone in das Gerät, immer prüfen ob der Schalterauslöser richtig wirkt und in die Stellung "AUS" zurückkehrt wenn er losgelassen wird.

Ziehen Sie den Schalterauslöser nicht stark, ohne den Sperrhebel zu drücken. Dies kann zum Bruch des Schalters führen.

Um zu verhindern, dass der Schalterauslöser versehentlich betätigt wird, ist ein Sperrhebel vorgesehen. Um das Gerät zu starten, drücken Sie den Sperrhebel und ziehen Sie den Schalterauslöser.

Den Schalterauslöser loslassen zum Anhalten.

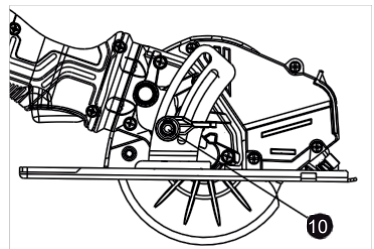


WARNUNG:

- Zu Ihrer Sicherheit ist dieses Werkzeug mit einem Sperrhebel ausgestattet, der ein unbeabsichtigtes Anlaufen des Werkzeugs verhindert. Benutzen Sie das Gerät NIEMALS, wenn es läuft, wenn Sie nur den Schalterauslöser ziehen, ohne den Sperrhebel zu drücken.
- NIEMALS den Zweck und die Funktion des Sperrhebels abkleben oder umgehen.

Tiefeneinstellung

- a. Stecker aus dem Ladebeutel ziehen.
- b. Lösen Sie den Tiefenklemmhebel an der Tiefenführung auf der Rückseite der Säge.
- c. Halten Sie die Grundplatte gegen die Kante des Werkstücks und heben Sie den Sägekörper an, bis sich das Sägeblatt in der richtigen Tiefe befindet, die durch den Tiefenmesser bestimmt wird (richten Sie die Maßstablinie aus).
- d. Sichern Sie die Grundplatte durch Anziehen des Hebels.





WARNUNG: Achten Sie stets auf die richtige Einstellung der Sägeblatttiefe. Eine zu große Schnitttiefe erhöht das Risiko eines RÜCKSCHLAGS der Säge.



VORSICHT:

- Setzen Sie die Batteriekartusche immer bis zum Anschlag ein, bis sie einrastet. Wenn Sie den roten Teil an der Oberseite der Taste sehen können, ist er nicht vollständig verriegelt. Schieben Sie sie vollständig ein, bis der rote Teil nicht mehr zu sehen ist. Andernfalls kann sie versehentlich aus dem Gerät fallen und Sie oder andere Personen in Ihrer Umgebung verletzen.
- Achten Sie darauf, dass Sie das Werkzeug vorsichtig in einer geraden Linie vorwärts bewegen. Ein gewaltsames Drehen des Werkzeugs führt zu einer Überhitzung des Motors und einem gefährlichen Rückschlag, der schwere Verletzungen verursachen kann.
- Wenn das Gerät ununterbrochen betrieben wird, bis der Akku entladen ist, lassen Sie das Gerät 15 Minuten lang ruhen, bevor Sie einen neuen Akku einsetzen.
- Verdrehen Sie das Werkzeug nicht und führen Sie es nicht mit Gewalt in den Schnitt ein. Dies kann zu einer Überlastung des Motors und/oder zu einem gefährlichen Rückschlag führen, wodurch der Bediener schwer verletzt werden kann.
- Setzen Sie vor dem Betrieb immer einen Augenschutz oder eine Schutzbrille auf.

Halten Sie das Werkzeug fest. Das Werkzeug ist sowohl mit einem vorderen als auch mit einem hinteren Griff ausgestattet. Verwenden Sie beides, um das Werkzeug optimal zu erfassen. Wenn Sie die Säge mit beiden Händen halten, können diese nicht vom Sägeblatt geschnitten werden. Setzen Sie die Basis auf das zu schneidende Werkstück, ohne es mit dem Sägeblatt zu berühren. Schalten Sie dann das Werkzeug ein und warten Sie, bis das Sägeblatt seine volle Drehzahl erreicht hat. Bewegen Sie das Werkzeug nun einfach vorwärts über die Werkstückoberfläche, halten Sie es flach und fahren Sie gleichmäßig vor, bis der Schnitt abgeschlossen ist.

Um saubere Schnitte zu erhalten, halten Sie Ihre Schnittlinie gerade und Ihre Vorschubgeschwindigkeit gleichmäßig. Wenn der Schnitt nicht der von Ihnen beabsichtigten Schnittlinie folgt, versuchen Sie nicht, das Werkzeug zu drehen oder mit Gewalt zur Schnittlinie zurückzubringen. Andernfalls kann das Sägeblatt blockiert werden, was zu einem gefährlichen Rückschlag und möglicherweise zu schweren Verletzungen führen kann. Lassen Sie den Schalter los, warten Sie, bis das Sägeblatt zum Stillstand kommt, und ziehen Sie dann das Werkzeug zurück. Richten Sie das Werkzeug an der neuen Schnittlinie neu aus und starten Sie den Schnitt erneut. Versuchen Sie, eine Positionierung zu vermeiden, bei der der Bediener Spänen und Partikeln ausgesetzt ist, die aus dem Werkzeug herausgeschleudert werden. Tragen Sie einen Augenschutz, um Verletzungen zu vermeiden.

Die Sichtrillen im Sockel erleichtern die Kontrolle des Abstands zwischen der Vorderkante des Sägeblatts und dem Werkstück, wenn das Sägeblatt auf die maximale Schnitttiefe eingestellt ist.



VORSICHT:

- Verwenden Sie keine verformten oder gerissenen Sägeblätter. Ersetzen Sie sie durch neue.
- Stapeln Sie keine Materialien, um sie zu schneiden.
- Schneiden Sie keinen gehärteten Stahl, rostfreien Stahl, Holz, Kunststoff, Beton, Fliesen usw. Schneiden Sie nur unlegierten Stahl und Aluminium.
- Berühren Sie das Sägeblatt, das Werkstück oder die Späne nicht sofort nach dem Schneiden mit der bloßen Hand, da sie extrem heiß sein können und Ihre Haut verbrennen könnten.
- Verwenden Sie immer die für Ihre Arbeit geeigneten Sägeblätter. Die Verwendung von ungeeigneten Sägeblättern kann zu einer schlechten Schnittleistung führen und/oder ein Verletzungsrisiko darstellen.

Parallelanschlag (Führungslinie) (Zubehör)

Mit dem praktischen Parallelanschlag können Sie besonders präzise gerade Schnitte ausführen. Schieben Sie den Parallelanschlag einfach seitlich an das Werkstück heran und sichern Sie ihn mit der Schraube an der Vorderseite des Sockels in seiner Position. Er ermöglicht auch wiederholte Schnitte mit gleichmäßiger Breite.

4. WARTUNG

Verwenden Sie zur Reinigung niemals aggressive Reinigungs- oder Lösungsmittel.

- a. Um Unfälle zu vermeiden, stecken Sie die Säge immer von der Stromquelle ab, bevor Sie sie reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen. Tragen Sie bei der Verwendung von Druckluft immer eine Schutzbrille. Wenn keine Druckluft verfügbar ist, verwenden Sie eine Bürste, um Staub und Späne von der Säge zu entfernen.
- b. Die Lüftungsöffnungen des Motors und die Schalthebel müssen sauber und frei von Fremdkörpern gehalten werden. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reinigen, indem Sie spitze Gegenstände in die Öffnungen einführen.
- c. Verwenden Sie zur Reinigung von Kunststoffteilen niemals ätzende Mittel. Dazu gehören: Benzin, Tetrachlorkohlenstoff, chlorierte Reinigungsmittel, Ammoniak und ammoniakhaltige Haushaltsreiniger. Reinigen Sie die Säge nicht mit diesen Mitteln.
- d. Lassen Sie die abgenutzten Kohlebürsten bei starker Funkenbildung von einem autorisierten Servicecenter überprüfen und/oder austauschen.
- e. Ein sicheres Anzeichen für ein stumpfes Sägeblatt ist die Notwendigkeit, die Säge vorwärts zu drücken, anstatt sie beim Schneiden zu führen. Bringen Sie das Sägeblatt zum Schärfen in ein Servicecenter.
- f. Halten Sie die Maschine stets sauber.
- g. Wenn Sie einen Schaden entdecken, ziehen Sie die Explosionszeichnung und die Teileliste zu Rate, um genau festzustellen, welches Ersatzteil Sie bei unserer Kundendienstabteilung bestellen müssen.
- h. Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel! Anschließend gründlich abtrocknen.
- i. Wenn das Netzkabel dieses Elektrowerkzeugs beschädigt ist, muss es durch ein ähnliches Kabel ersetzt werden, das über die Kundendienstorganisation oder einen qualifizierten Techniker erhältlich ist.



Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, um die Kunststoffteile des Geräts zu reinigen. Es wird ein mildes Reinigungsmittel auf einem feuchten Tuch empfohlen. Das Werkzeug darf niemals mit Wasser

UA ПОСІБНИК ТА ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ. МІНІ ПИЛА ПО МЕТАЛУ

ЕКСПЛУАТАЦІЙНИЙ КОНТРОЛЬ



Прочитайте, зрозумійте і дотримуйтесь усіх правил та інструкцій з техніки безпеки перед використанням цього інструмента. Збережіть цей посібник для подальшого використання.

ОСНОВНІ ЧАСТИНИ

Numeracja elementów produktu odpowiada ilustracji ładowarki.

1. Пиляльний диск
2. Нижній захисний кожух леза
3. Опорна плита
4. Болт і шайба леза
5. Важіль нижнього захисного кожуха
6. Перемикач ON/OFF (увімк/вимк)
7. Кнопка блокування
8. Отвір для видалення пилу
9. Стопорний гвинт напрямної розриву
10. Скоба направляючої по глибині
11. Важіль затискача глибини
12. Кнопка блокування шпинделя
13. Гвинт для від'єднання акумулятора
14. Акумуляторна батарея

Технічні дані

Напруга	18 В
Швидкість без навантаження:	4000 об/хв
Розмір леза	120 мм
Розмір отвору диска:	10 мм
Максимальна глибина різання	41,5@90 stopni
Рівень вібрації на ручці К	4,03 м/с ²
Невизначеність вимірювання	K=3дБ
Рівень звукового тиску Lpa	Lpa = 89,0 дБ
Рівень звукової потужності Lwa	Lwa= 97,0 дБ
Похибка вимірювання К	K= 1,5 м/с ²

Віддача є результатом неправильного використання пилки та/або неправильних робочих процедур або умов, і його можна уникнути, дотримуючись належних запобіжних заходів, наведених нижче.

- a. Міцно тримайте пилу обома руками і розташуйте руки так, щоб протистояти силам віддачі. Розташуйте своє тіло по обидва боки від леза, але не на одній лінії з ним.
- b. У разі заклинювання диска або переривання різання з будь-якої причини відпустіть спусковий гачок і утримуйте пилу нерухомо в матеріалі до повної зупинки диска. Ніколи не намагайтеся витягнути пилу під час роботи або потягнути пилу назад під час руху полотна, інакше може виникнути віддача.
- c. Під час повторного запуску пилки в заготовку відцентруйте пиляльний диск в пропили та переконайтеся, що зубці пилки не застрягли в матеріалі.






- d. Підтримуйте великі панелі, щоб мінімізувати ризик защемлення леза та віддачі.
- e. Не використовуйте тупі або пошкоджені леза. Незаточені або неправильно встановлені диски утворюють вузький проріз, що призводить до надмірного тертя, заклинювання диска та віддачі.
- f. Перед виконанням різання фіксувальні важелі регулювання глибини та кута нахилу леза повинні бути щільно затягнуті та надійно зафіксовані. Якщо під час різання не працює регулювання диска, це може призвести до заклинювання та віддачі.
- g. Будьте особливо обережні, коли пиляєте в наявних стінах або інших глухих зонах. Диск, що виступає, може порізати предмети, які можуть спричинити віддачу.

1. ФУНКЦІЯ НИЖНЬОГО ЗАХИСНОГО КОЖУХА

- a. Перед кожним використанням перевіряйте надійність закриття нижнього кожуха. Не працюйте з пилою, якщо нижній кожух не рухається вільно і не закривається миттєво. Ніколи не затискайте і не прив'язуйте нижній кожух у відкритому положенні. У разі випадкового падіння пилки нижній кожух може погнутися. Підніміть нижній кожух за допомогою висувної рукоятки і переконайтеся, що він вільно переміщується і не торкається диска або будь-якої іншої деталі за будь-якого кута та глибини різі.
- b. Перевірте роботу пружини нижнього захисного кожуха. Якщо захисний кожух і пружина не працюють належним чином, перед використанням необхідно провести їх технічне обслуговування. Нижній захисний кожух може погано працювати через пошкоджені деталі, липкий наліт або скупчення сміття.
- c. Нижній захисний кожух може бути засунутий вручну тільки для виконання спеціальних різів, таких як «врізні та композитні різі». Підніміть нижній кожух, втягнувши рукоятку, і, щойно диск увійде в матеріал, відпустіть нижній кожух. Для всіх інших пильних операцій нижній захисний кожух повинен спрацьовувати автоматично.
- d. Перед тим як покласти пилу на стіл або підлогу, переконайтеся, що нижній захисний кожух закриває пильний диск. Незахищене лезо, яке все ще обертається, змусить пилу рухатися назад, розрізаючи все на своєму шляху. Враховуйте час, необхідний для зупинки пили після відпускання вимикача.

2. СИМВОЛИ

На цьому продукті можуть бути присутніми деякі з наступних символів. Вивчіть ці символи і запам'ятайте їхнє значення. Правильна інтерпретація цих символів забезпечить ефективнішу та безпечнішу експлуатацію цього продукту.

СИМВОЛ	Опис
	Прочитайте посібник перед налаштуванням та/або використанням.
	Носіть захисні окуляри, засоби захисту вух і органів дихання.
	Використовуйте маску від пилу. Під час роботи з деревом та іншими матеріалами може утворюватися шкідливий для здоров'я пил. Ніколи не використовуйте прилад для роботи з матеріалами, що містять азбест.
	Не викидайте разом із побутовими відходами.
	Відповідає стандартам безпеки.

3. ЗБІРКА

ПЕРЕД ВВЕДЕННЯМ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ ЗАРЯДКА ДІАГНОСТИЧНИМ ЗАРЯДНИМ ПРИСТРОЄМ

1. Підключіть зарядний пристрій до мережі змінного струму.
2. Просувайте підняті ребра акумуляторної батареї в гнізда зарядного пристрою, доки засувки з обох боків акумуляторної батареї не зафіксуються на своїх місцях.
3. Після правильного підключення акумуляторної батареї на зарядному пристрої загоряться світлодіоди, що вказують на стан зарядки стан зарядки



УВАГА! У випадку статусу „несправний” спробуйте вийняти і знову вставити акумуляторну батарею у зарядний пристрій, а також зробити те ж саме з іншою новою акумуляторною батареєю. Якщо стан залишається незмінним, можливо, дефектним елементом є зарядний пристрій, а не акумуляторна батарея.

4. Натисніть кнопку на батарейному блоці, а потім посуňte його від зарядного пристрою, щоб вийняти його.
5. Від'єднайте зарядний пристрій від джерела живлення.

Можливі 5 різних комбінацій кольорів:

Опис світлодіодного дисплея	Зображення	Відображення статусу	Модель зарядного пристрою
Постійне червоне світло		Зарядний пристрій підключено до мережі	2A/4A/6A
Постійне червоне світло + миготливе зелене світло		Акумуляторна батарея заряджається	2A/4A/6A
Постійне червоне світло + постійне зелене світло		Акумуляторна батарея повністю заряджена	2A/4A/6A
Миготливе червоне світло		Акумулятор перегрітий	2A/4A/6A
Червоне та зелене світло блимає по черзі		Несправний акумуляторний блок	2A/4A/6A

ВСТАНОВЛЕННЯ АКУМУЛЯТОРА

Натисніть кнопку розблокування акумуляторної батареї, а потім вставте її поза пристроєм. Повністю вставте батарею в основу так, щоб смужку більше не було видно, а батарея була надійно зафіксована.



ПРИМІТКА: Використовуйте тільки оригінальні акумуляторні батареї з напругою, вказаною на заводській табличці електроінструменту. Використання інших елементів живлення може призвести до травм і створити небезпеку пожежі.

Виймання акумуляторної батареї

Натисніть кнопку акумулятора, а потім потягніть заряджену акумуляторну батарею спереду в основу електроінструменту.

- c. Встановіть пиляльний диск на кріпильний болт. Напрямок різання зубів (напрямок або стрілка на пиляльному диску) і стрілка напрямку обертання на захисному кожусі пиляльного диска повинні збігатися.

- d. Встановіть болт і закріпіть його, повертаючи в напрямку обертання.
- e. Натисніть кнопку блокування шпинделя й утримуйте її натиснутою.
- f. За допомогою шестигранного ключа затягніть затискний болт, повертаючи його в напрямку обертання.

Зняття пиляльного диска

- a. Натисніть кнопку блокування і утримуйте її натиснутою.

Кнопка блокування шпинделя може бути приведена в дію тільки при зупиненому шпинделі пили. В іншому разі електроінструмент може бути пошкоджений.

- b. За допомогою шестигранного ключа відкрутіть болт, повертаючи його в напрямку обертання.
- c. Відкиньте назад висувний кожух диска і міцно тримайте.
- d. Зніміть затискний фланець і пиляльний диск з пили.

Встановлення пиляльного диска

- a. Очистіть пиляльний диск і всі затискні деталі, що підлягають збірці.
- b. Відкиньте назад висувний кожух диска і міцно тримайте.
- c. Встановіть пиляльний диск на кріпильний болт. Напрямок різання зубів (напрямок або стрілка на пиляльному диску) і стрілка напрямку обертання на захисному кожусі пиляльного диска повинні збігатися.
- d. Встановіть болт і закріпіть його, повертаючи в напрямку обертання.
- e. Натисніть кнопку блокування шпинделя й утримуйте її натиснутою.
- f. За допомогою шестигранного ключа затягніть затискний болт, повертаючи його в напрямку обертання.

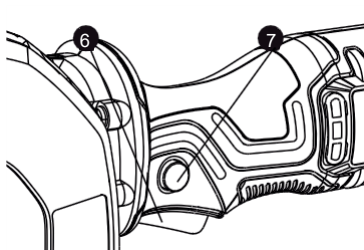
Експлуатація

ВМИКАННЯ/ВИМИКАННЯ

Перед встановленням акумуляторного патрона в інструмент завжди перевіряйте, щоб курок вимикача спрацьовував належним чином і повертався в положення «ВИМК.» (OFF), коли його відпускають.

Не натискайте сильно на курок вимикача без натискання на важіль блокування. Це може призвести до поломки вимикача.

Для запобігання випадковому натисканню на курок вимикача передбачено важіль блокування. Щоб запустити інструмент, натисніть на важіль блокування і натисніть на курок вимикача. Відпустіть гачок перемикача, щоб зупинитися.

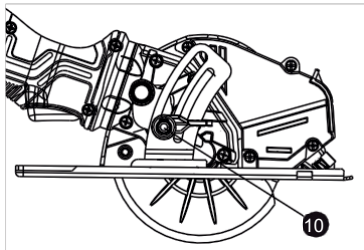


ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Для вашої безпеки цей інструмент оснащений важелем блокування, який запобігає ненавмисному запуску інструмента. НІКОЛИ не використовуйте інструмент, якщо він працює, коли ви просто натискаєте на курок вимикача, не натискаючи на важіль блокування.
- НІКОЛИ не заклеюйте і не ігноруйте призначення та функції важеля блокування.

Регулювання глибини

- a. Відключіть акумуляторний блок від мережі.
- b. Послабте важіль затиску глибини на направляючій глибини в задній частині пили..
- c. Притисніть опорну плиту до краю заготовки і піднімайте корпус пили доти, доки пиляльний диск не опиниться на потрібній глибині, що визначається глибиноміром (вирівняйте лінію шкали).
- d. Закріпіть опорну пластину, затягнувши важіль.





ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди дотримуйтесь правильного налаштування глибини пиляльного диска. Надмірна глибина пиляльного диска збільшує ймовірність ВІДСКОКУ пили.



ОБЕРЕЖНО:

- Завжди вставляйте картридж акумулятора до упору, поки він не зафіксується. Якщо на верхньому боці кнопки видно червону частину, це означає, що він зафіксований не повністю. Вставляйте його до упору, поки червона частина не зникне. В іншому разі він може випадково випасти з інструмента, що може призвести до травми для вас або оточуючих.
- Пересувайте інструмент вперед по прямій лінії обережно. Застосування сили або викручування інструмента призведе до перегріву двигуна і небезпечного відскоку, який може стати причиною важких травм.
- Якщо інструмент використовувався безперервно до розряду акумулятора, зробіть перерву на 15 хвилин перед початком роботи із зарядженим акумулятором.
- Ніколи не викручайте і не тисніть на інструмент у процесі різання. Це може призвести до перевантаження двигуна та/або небезпечного відскоку, що може завдати серйозних травм оператору.
- Перед роботою завжди надягайте захист для очей або окуляри.

Міцно тримайте інструмент. Інструмент оснащений як передньою, так і задньою рукояткою. Використовуйте обидві рукоятки для найкращого захоплення інструмента. Якщо обидві руки тримають пилку, вони не можуть бути розрізані лезом. Встановіть основу на заготовку, котру розрізають, так, щоб лезо не торкалося її. Потім увімкніть інструмент і почекайте, поки лезо не набере повну швидкість. Тепер просто переміщайте інструмент вперед по поверхні заготовки, тримаючи його рівно і плавно просуваючись вперед до завершення різання.

Щоб отримати чисті зрізи, тримайте лінію різку прямою, а швидкість просування рівномірною. Якщо різ не проходить по наміченій лінії, не намагайтеся повернути або змусити інструмент повернутися до лінії різку. Це може призвести до заклинювання леза, небезпечної віддачі та ймовірних серйозних травм. Відпустіть вимикач, дочекайтеся зупинки леза, а потім витягніть інструмент. Встановіть інструмент на нову лінію різку і почніть різати знову. Намагайтеся уникати положення, при якому на оператора потрапляють стружка і частинки, що викидаються з інструмента. Щоб уникнути травм, використовуйте засоби захисту очей.

Оглядові пази в основі дають змогу легко перевірити відстань між передньою кромкою леза і заготовкою, коли лезо встановлено на максимальну глибину різку.



ОБЕРЕЖНО::

- Не використовуйте деформоване або тріснуте лезо. Замініть його новим.
- Не складайте матеріали в стопку під час їх різання.
- Не різайте загартовану сталь, нержавіючу сталь, дерево, пластик, бетон, плитку тощо. Різайте тільки м'яку сталь і алюміній.
- Не торкайтеся голою рукою до леза, заготовки або стружки одразу після різання, вони можуть бути дуже гарячими і можуть обпекти шкіру.
- Завжди використовуйте леза, які підходять для вашої роботи. Використання невідповідних лез може призвести до погіршення якості різання та/або до ризику отримання травм.

Обмежувач (напрямна лінійка) (Аksesуар)

Зручний обмежувач дозволяє виконувати надточні прямі різки. Легко присуньте обмежувач до бічної сторони заготовки і закріпіть його гвинтом на передній частині основи. Він також дозволяє виконувати багаторазові різки однакової ширини.

4. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ніколи не використовуйте для очищення агресивні мийні засоби або розчинники.

- a. Щоб уникнути нещасних випадків, завжди відключайте пилу від джерела живлення перед чищенням або виконанням будь-якого технічного обслуговування. Під час використання стисненого повітря завжди надягайте захисні окуляри. Якщо використання стисненого повітря недоступне, використовуйте щітку для видалення пилу і стружки з пилки.
- b. Вентиляційні отвори двигуна і важелі перемикачів повинні міститися в чистоті і без сторонніх часток. Не намагайтеся очистити їх, вставляючи в отвори гострі предмети.
- c. Ніколи не використовуйте лужні засоби для очищення пластикових деталей. Наприклад: бензин, чотирихлористий вуглець, хлоровані чистячі розчинники, аміак і побутові засоби для чищення, що містять аміак. Не використовуйте їх для очищення пили.
- d. У разі виникнення тривалих затримок в роботі зверніться до авторизованого сервісного центру для перевірки та/або заміни зношених вугільних щіток.
- e. Леза затупляються навіть при різанні звичайних пиломатеріалів. Слушною ознакою затупленого леза є необхідність із зусиллям просувати пилу вперед замість того, щоб спрямовувати її під час виконання різку. Віднесіть лезо в сервісний центр для заточування.
- f. Постійно стежте за чистотою інструмента.
- g. У разі виявлення пошкоджень зверніться до детального креслення і списку деталей, щоб точно визначити, яку запасну частину вам потрібно замовити в нашому відділі обслуговування клієнтів.
- h. Чистіть корпус лише вологою тканиною. Не використовуйте жодних розчинників! Після цього ретельно висушіть.
- i. Якщо шнур живлення цього електроінструмента пошкоджений, його необхідно замінити аналогічним шнуром, який можна придбати в сервісному центрі або у кваліфікованого фахівця.



Не використовуйте чистячі засоби для очищення пластикових деталей інструменту.

Рекомендується використовувати м'який мийний засіб на вологій тканині. Не допускайте контакту води з інструментом.

CS NÁVOD A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY MINI PILA NA KOV

OBSLUHA



Před použitím tohoto nářadí si přečtěte, pochopte a dodržujte všechna bezpečnostní pravidla a pokyny.

Uchovejte si tento návod pro budoucí použití.

HLAVNÍ ČÁSTI

1. Pilový list
2. Spodní kryt čepele
3. Základní deska
4. Šroub a podložka čepele
5. Spodní ochranná páka
6. Přepínač
7. Tlačítko aretace
8. Port pro odsávání prachu
9. Zajišťovací šroub vodicí lišty
10. Vodicí držák hloubky
11. Páka hloubkové svorky
12. Tlačítko aretace vřetena
13. Šroub pro uvolnění akumulátoru
14. Akumulátor

Technické údaje

Napětí	18 V
Rychlost bez zatížení:	4000 otáček za minutu
Velikost kotouče:	120 mm
Velikost trnu:	10 mm
Maximální hloubka řezu:	41,5@90 stopni
Úroveň vibrací na rukojeti	4,03 m/s ²
Nejistota měření	K=3dB
Hladina akustického tlaku L _{pa}	L _{pa} = 89,0 dB
Úroveň akustického výkonu L _{wa}	L _{wa} = 97,0 dB
Nejistota měření K	K= 1,5m/s ²

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného používání pily a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu zabránit dodržováním příslušných bezpečnostních opatření uvedených níže.

- a. Držte pilu pevně oběma rukama a mějte ruce v takové poloze, aby odolávaly silám zpětného rázu. Stůjte na jedné straně pilového kotouče, nikdy ne v jedné linii s pilovým kotoučem.
- b. Při zaseknutí pilového kotouče nebo při přerušení řezu z jakéhokoli důvodu uvolněte spoušť a držte pilu bez pohybu v materiálu, dokud se pilový kotouč zcela nezastaví. Nikdy se nepokoušejte pilu vytáhnout z obrobku nebo ji táhnout dozadu, když je pilový kotouč v pohybu, jinak může dojít ke zpětnému rázu.
- c. Při opětovném spuštění pily v obrobku vycentrujte pilový kotouč v zářezu a zkontrolujte, zda se zuby pily nezařizly do materiálu.






- d. Velké desky podložte, abyste minimalizovali riziko přiskřípnutí pilového kotouče a zpětného rázu.
- e. Nepoužívejte tupé nebo poškozené kotouče. Neostré nebo nesprávně nastavené pilové kotouče vytvářejí úzké zářezy, které způsobují nadměrné tření, zasekávání pilového kotouče a zpětný ráz.
- f. Zajišťovací páčky pro nastavení hloubky a sklonu kotouče musí být před provedením řezu pevně dotaženy a zajištěny. Pokud se kotouč během řezání posune, může dojít k jeho zaseknutí a zpětnému rázu.
- g. Při řezání do stěn nebo jiných neviditelných oblastí dbejte zvýšené opatrnosti. Vyčnívající kotouč se může zařezat do předmětů, které mohou způsobit zpětný ráz.

1. FUNKCE SPODNÍHO OCHRANNÉHO KRYTU

- a. Před každým použitím zkontrolujte správné uzavření spodního ochranného krytu. Nepoužívejte pilu, pokud se spodní ochranný kryt volně nepohybuje a okamžitě se nezavírá. Nikdy neupínejte ani nepřivazujte spodní ochranný kryt v otevřené poloze. Při náhodném pádu pily může dojít k ohnutí spodního ochranného krytu. Zvedněte spodní ochranný kryt pomocí zatahovací rukojeti a ujistěte se, že se volně pohybuje a nedotýká se nože ani žádné jiné části, a to ve všech úhlech a hloubkách řezu.
- b. Zkontrolujte funkci pružiny spodního ochranného krytu. Pokud ochranný kryt a pružina nefungují správně, je třeba je před použitím opravit. Spodní kryt může fungovat pomalu kvůli poškozeným dílům, lepkavým usazeninám nebo nahromadění nečistot.
- c. Spodní ochranný kryt lze ručně zasunout pouze pro speciální řезы, jako jsou "ponorné a složené řезы". Zvedněte spodní kryt zatažením rukojeti a jakmile kotouč vnikne do materiálu, uvolněte spodní kryt. Při všech ostatních operacích řezání by měl spodní ochranný kryt fungovat automaticky.
- d. Před položením pily na stůl nebo na podlahu vždy dbejte na to, aby spodní ochranný kryt zakrýval pilový kotouč. Nechráněný pilový kotouč, který se pohybuje v protisměru, způsobí, že se pila vrátí zpět a přeřezne vše, co jí stojí v cestě. Uvědomte si čas, který trvá, než se nůž zastaví po uvolnění spínače.

2. SYMBOL

Na tomto výrobku se mohou vyskytovat některé z následujících symbolů. Prostudujte si tyto symboly a naučte se jejich význam. Správná interpretace těchto symbolů umožní efektivnější a bezpečnější provoz tohoto výrobku.

SYMBOL	POPIS
	Před nastavením a/nebo použitím si přečtěte návod k obsluze.
	Používejte ochranné brýle, ochranu sluchu a dýchacích cest.
	Používejte protiprachovou masku. Při práci se dřevem a jinými materiály může vznikat zdraví škodlivý prach. Pístroj nikdy nepoužívejte k práci s materiály obsahujícími azbest.
	Nevyhazujte je společně s domovním odpadem.
	Splňuje příslušné bezpečnostní normy.

3. MONTÁŽ

PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU NABÍJENÍ POMOCÍ DIAGNOSTICKÉ NABÍJEČKY

1. Připojte nabíječku akumulátorů ke zdroji střídavého proudu.
2. Zasuňte žebra na akumulátoru do drážek na nabíječce, dokud západky na obou stranách akumulátoru nezapadnou na své místo.
3. Po správném připojení akumulátoru se na nabíječce rozsvítí kontrolka LED, která indikuje stav nabíjení.



POZNÁMKA! V případě „vadného“ stavu zkuste akumulátor vyjmout a znovu vložit do nabíječky a totéž proveďte s jiným novým akumulátorem. Pokud se stav nezmění, může být vadná nabíječka, a nikoli akumulátor.

K dispozici je 5 různých barevných kombinací:

Popis LED displeje	Obrázek	Indikace stavu	Model nabíječky
Nepřetržitě červené světlo		Nabíječka je připojena k síti	2A/4A/6A
Nepřetržitě červené světlo + blikající zelené světlo		Akumulátor se nabíjí	2A/4A/6A
Nepřetržitě červené světlo + nepřetržitě zelené světlo		Akumulátor je plně nabitý	2A/4A/6A
Blikající červené světlo		Akumulátor je příliš horký	2A/4A/6A
Střídavě blikající červené a zelené světlo		Akumulátor je vadný	2A/4A/6A

VLOŽENÍ AKUMULÁTORU

Stiskněte tlačítko odpojení akumulátoru a poté vložte zařízení směrem od akumulátoru. Akumulátor úplně zatlačte do základny, dokud nebude vidět proužek a akumulátor bude řádně zajištěn.



POZNÁMKA: Používejte pouze originální akumulátory s napětím uvedeným na výrobním štítku elektrického nářadí. Používání jiných akumulátorů může způsobit zranění a představovat nebezpečí požáru.

Demontáž akumulátoru

- Stiskněte tlačítko akumulátoru a poté nabitý akumulátor vytáhněte z přední části základny elektrického nářadí.
- c. Nasaďte pilový kotouč na montážní šroub. Směr řezání zubů (směr nebo šipka na pilovém kotouči) a šipka směru otáčení na krytu pilového kotouče se musí shodovat.
 - d. Namontujte upínací šroub zašroubujte ji ve směru otáčení.
 - e. Stiskněte aretační tlačítko vřetena a držte jej stisknuté.
 - f. Pomocí imbusového klíče utáhněte upínací šroub otáčením ve směru otáčení.

Demontáž pilového kotouče

a. Stiskněte tlačítko aretace a držte je stisknuté.

Tlačítko aretace vřetena lze aktivovat pouze tehdy, když je vřeteno pily v klidovém stavu. V opačném případě může dojít k poškození elektrického nářadí.

b. Pomocí imbusového klíče vyšroubujte šroub otáčením ve směru otáčení.

c. Odklopte zatahovací kryt kotouče a pevně jej držte.

d. Vyjměte upínací přírubu a pilový kotouč ze stroje.

Instalace pilového listu

a. Očistěte pilový kotouč a všechny upínací díly, které se budou montovat.

b. Odklopte zatahovací kryt kotouče a pevně jej držte.

c. Nasaďte pilový kotouč na montážní šroub. Směr řezání zubů (směr nebo šipka na pilovém kotouči) a šipka směru otáčení na krytu pilového kotouče se musí shodovat.

d. Namontujte upínací šroub zašroubujte ji ve směru otáčení.

e. Stiskněte aretační tlačítko vřetena a držte jej stisknuté.

f. Pomocí imbusového klíče utáhněte upínací šroub otáčením ve směru otáčení.

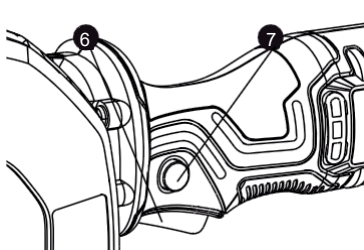
Obsluha Přepínač

Před instalací akumulátoru do nářadí vždy zkontrolujte, zda se spouštěcí vypínač správně aktivuje a po uvolnění se vrátí do polohy OFF.

Bez stisknutí blokovací páčky nestiskněte silně spoušť spínače. To může způsobit rozbití spínače.

Aby se zabránilo náhodnému stisknutí spouště spínače, je k dispozici zajišťovací páčka. Chcete-li nářadí spustit, stiskněte blokovací páčku a stiskněte spoušť spínače.

Chcete-li zastavit, uvolněte spouštěcí vypínač.



VAROVÁNÍ:

- Pro vaši bezpečnost je toto nářadí vybaveno blokovací páčkou, která zabraňuje nechtěnému spuštění nářadí. NIKDY nepoužívejte nářadí, pokud se spustí pouhým stisknutím spouště spínače bez stisknutí blokovací páčky.
- NIKDY nepolepujte nebo neporušujte účel a funkci blokovací páčky.

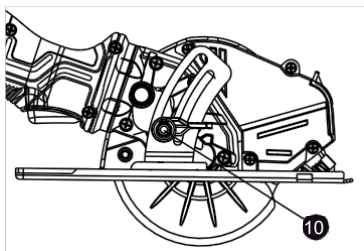
Nastavení hloubky

a. Odpojte nabíjecí vak.

b. Uvolněte páčku hloubkové svorky na hloubkovém vedení v zadní části pily.

c. Podržte základní desku u okraje obrobku a zvedejte tělo pily, dokud nebude pilový kotouč ve správné hloubce určené hloubkoměrem (srovnejte čáru stupnice).

d. Základní desku zajistěte dotažením páky.



VAROVÁNÍ: Vždy dodržujte správné nastavení hloubky kotouče. Nadměrná hloubka kotouče zvyšuje možnost ZPĚTNÉHO NÁRAZU pily



UPOZORNĚNÍ:

- Vždy vkládejte kazetu s baterií až na doraz, dokud nezapadne na místo. Pokud vidíte červenou část na horní straně tlačítka, není zcela uzamčeno. Zasuňte ji úplně, dokud není vidět červenou část. V opačném případě může náhodně vypadnout z nářadí a způsobit zranění vám nebo někomu ve vašem okolí.

- Dbejte na to, abyste nářadím pohybovali opatrně dopředu v přímém směru. Násilím nebo kroucením nástroje dojde k přehřátí motoru a nebezpečnému zpětnému rázu, který může způsobit vážné zranění.
- Pokud je nářadí v provozu až do vybití akumulátoru, nechte nářadí 15 minut v klidu, než budete pokračovat s novým akumulátorem.
- Nikdy nástrojem v řezu neotáčejte ani jej nepoužívejte násilím. To může způsobit přetížení motoru a/nebo nebezpečný zpětný ráz s následkem vážného zranění obsluhy.
- Před prací vždy používejte ochranu očí nebo ochranné brýle.

Držte nástroj pevně. Nástroj je vybaven přední i zadní rukojetí. K co nejlepšímu uchopení nástroje použijte obě ruce. Pokud nástroj drží obě ruce, nelze je pořezat kotoučem. Umístěte základnu na obrobek, který chcete řezat, aniž by se kotouč dotýkal. Poté nástroj zapněte a počkejte, dokud kotouč nedosáhne plných otáček. Nyní jednoduše posuňte nástroj dopředu po povrchu obrobku, udržujte jej plochý a plynule posouvejte, dokud není řezání dokončeno.

Chcete-li dosáhnout čistých řezů, udržujte linii řezu rovnou a rychlost postupu rovnoměrnou. Pokud řez správně nesleduje zamýšlenou linii řezu, nepokoušejte se nástroj otáčet ani jej násilím vracet zpět na linii řezu. To může vést k zablokování kotouče, nebezpečnému zpětnému rázu a možnému vážnému zranění. Uvolněte spínač, počkejte, až se kotouč zastaví, a poté nástroj vytáhněte. Zarovnejte nástroj na novou linii řezu a znovu spusťte řez. Snažte se vyhnout polohování, při kterém je obsluha vystavena třískám a částicím vyvrženým z nástroje. Používejte ochranu očí, abyste předešli zranění.

Průzorové drážky v základně umožňují snadnou kontrolu vzdálenosti mezi přední hranou kotouče a obrobkem, kdykoli je kotouč nastaven na maximální hloubku řezu.



UPOZORNĚNÍ:

- Nepoužívejte deformovaný nebo prasklý kotouč. Vyměňte jej za nový.
- Materiály při řezání neukládejte na sebe.
- Neřežte kalenou ocel, nerezovou ocel, dřevo, plasty, beton, dlaždice atd. Řežte pouze měkkou ocel a hliník.
- Bezprostředně po řezání se nedotýkejte kotouče, obrobku nebo třísek holou rukou, mohou být extrémně horké a mohou vám popálit pokožku.
- Vždy používejte kotouče vhodné pro danou práci. Použití nevhodných kotoučů může způsobit špatný řezný výkon a/nebo představovat riziko zranění osob.

Vodící pravidlo (příslušenství)

Praktické vodící pravidlo umožňuje provádět velmi přesné rovné řezy. Jednoduše nasuňte podélný plot těsně k boku obrobku a zajistěte jej šroubem na přední straně základny. Umožňuje také opakované řezy stejné šířky.

4. ÚDRŽBA

K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

- Abyste předešli nehodám, vždy odpojte pilu od zdroje napájení před čištěním nebo prováděním jakékoli údržby pilu lze neúčinněji čistit pomocí stlačeného vzduchu. Při použití stlačeného vzduchu vždy používejte ochranné brýle. Pokud není k dispozici stlačený vzduch, odstraňte prach a třísky z pily kartáčem.
- Větrací otvory motoru a spínací páčky musí být čisté a zbavené cizích těles. Nepokoušejte se o čištění vkládáním špičatých předmětů do otvorů.
- K čištění plastových dílů nikdy nepoužívejte žíraviny. Například: benzín, tetrachlormethan, chlorovaná čisticí rozpouštědla, čpavek a čisticí prostředky pro domácnost obsahující čpavek. K čištění pily nepoužívejte žádné z nich.
- V případě nadměrného skladování nechte opotřebované uhlíkové kartáče zkontrolovat a/nebo vyměnit v autorizovaném servisním středisku.
- Kotouč se otupí i při řezání běžného řeziva, jistou známkou otupení kotouče je nutnost tlačít pilu dopředu, místo vést jej při řezání. Odneste kotouč do servisního střediska k nabroušení.
- Udržujte stroj stále čistý.

- g. Pokud zjistíte nějaké poškození, podívejte se do rozpracovaného výkresu a seznamu dílů, abyste přesně určili, který náhradní díl je třeba objednat u našeho oddělení služeb zákazníkům.
- h. Kryt čistěte pouze vlhkým hadříkem. Nepoužívejte žádná rozpouštědla! Poté je důkladně osušte.
- i. Pokud je přívodní kabel tohoto elektrického nářadí poškozen, musí být vyměněn za podobný kabel, který je k dispozici v servisní organizaci nebo u kvalifikovaného autorizovaného technika.



K čištění plastových částí nářadí nepoužívejte čisticí prostředky. Doporučuje se použít jemný čisticí prostředek na vlhkém hadříku. Voda nesmí přijít do styku s nástrojem.

SK PRÍRUČKA A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY MINI PÍLA NA KOV

OVLÁDANIE



Pred použitím tohto náradia si prečítajte, pochopte a dodržiavajte všetky bezpečnostné pravidlá a pokyny.

Ušchovajte si tento návod na obsluhu pre budúce použitie.

HLAVNÉ ČASTI

1. Pílový list
2. Spodný kryt čepele
3. Základná doska
4. Skrutka a podložka čepele
5. Spodná ochranná páka
6. Prepínač
7. Tlačidlo aretácie
8. Port na odsávanie prachu
9. Zaisťovacia skrutka vodiacej lišty
10. Hĺbkový vodiaci držiak
11. Páka hĺbkovej svorky
12. Tlačidlo aretácie vretena
13. Skrutka na uvoľnenie akumulátora
14. Akumulátor

Technické údaje

Napätie	18 V
Rýchlosť bez zaťaženia:	4000 OTÁČOK ZA MINÚTU
Veľkosť čepele:	120 mm
Veľkosť trňa:	10 mm
Maximálna hĺbka rezu:	41.5@90°
Úroveň vibrácií na rukoväti K	4,03 m/s ²
Neistota merania	K=3dB
Hladina akustického tlaku Lpa	Lpa = 89,0 dB
Úroveň akustického výkonu lev	Lwa= 97,0 dB
Neistota merania K	K= 1,5m/s ²

Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho používania píly a/alebo nesprávnych pracovných postupov alebo podmienok a možno mu predísť prijatím vhodných bezpečnostných opatrení uvedených nižšie.

- a. Pevne držte pílu oboma rukami a ruky majte v polohe, v ktorej odoláte silám spätného rázu. Postavte sa na jednu stranu listu, nikdy nie do jednej línie s listom.
- b. Keď sa list zasekne, alebo keď z akéhokoľvek dôvodu prerušíte rez, uvoľnite spúšť a držte pílu nehybne v materiáli, kým sa list úplne nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vytiahnuť pílu z obrobku alebo ju ťahať dozadu, keď je list v pohybe, inak môže dôjsť k spätnému rázu.






- c. Pri opätovnom spustení píly v obrobku vycentrujte pílový list v záreze a skontrolujte, či sa zuby píly nezapichli do materiálu.
- d. Veľké dosky podkladajte, aby sa minimalizovalo riziko zovretia listu a spätného rázu.
- e. Nepoužívajte tupé alebo poškodené listy. Nenaostrené alebo nesprávne nastavené listy vytvárajú úzke zárezy, ktoré spôsobujú nadmerné trenie, zasekávanie listu a spätný ráz.
- f. Aretačné páčky na nastavenie hĺbky a sklonu listu sa musia pred vykonaním rezu pevne dotiahnuť a zaistiť. Ak sa list počas rezania posunie, môže sa zaseknúť a spôsobiť spätný ráz.
- g. Pri rezaní do stien alebo iných neviditeľných oblastí buďte mimoriadne opatrní. Vyčnievajúci list sa môže zarezať do predmetov, ktoré môžu spôsobiť spätný ráz.

1. FUNKCIA SPODNEJ OCHRANY

- a. Pred každým použitím skontrolujte, či je spodný kryt správne zatvorený. Pílu nepoužívajte, ak sa spodný ochranný kryt voľne nepohybuje a okamžite sa nezatvára. Spodný ochranný kryt nikdy neupínajte ani nezväzujte v otvorenej polohe. Pri náhodnom páde píly môže dôjsť k ohnutiú spodného ochranného krytu. Zdvihnite spodný ochranný kryt pomocou zasúvacej rukoväte a uistite sa, že sa voľne pohybuje a nedotýka sa čepele ani žiadnej inej časti, a to vo všetkých uhloch a hĺbkach rezu.
- b. Skontrolujte činnosť spodnej ochrannej pružiny. Ak ochranný kryt a pružina nefungujú správne, je potrebné ich pred použitím opraviť. Spodný ochranný kryt môže fungovať pomaly v dôsledku poškodených častí, lepkavých usadenín alebo nahromadenia nečistôt.
- c. Spodný ochranný kryt sa môže zasunúť ručne len pri špeciálnych rezoch, ako sú "ponorné rezy a zložené rezy". Zdvihnite spodný ochranný kryt zasunutím rukoväte a hneď ako sa čepeľ dostane do materiálu, uvoľnite spodný ochranný kryt. Pri všetkých ostatných operáciách rezania by mal spodný ochranný kryt fungovať automaticky.
- d. Pred položením píly na stôl alebo na podlahu vždy skontrolujte, či spodný kryt zakrýva pílový kotúč. Nechránený pílový kotúč, ktorý je v chode, spôsobí, že píla sa bude pohybovať dozadu a prereže všetko, čo jej stojí v ceste. Dávajte pozor na čas, ktorý je potrebný na zastavenie čepele po uvoľnení spínača.

2. SYMBOLY

Na tomto výrobku sa môžu vyskytovať niektoré z nasledujúcich symbolov. Preštudujte si tieto symboly a naučte sa ich význam. Správna interpretácia týchto symbolov umožní efektívnejšiu a bezpečnejšiu prevádzku tohto výrobku.

SYMBOL	POPIS
	Pred nastavením a/alebo použitím si prečítajte príručku.
	Používajte ochranné okuliare, ochranu sluchu a dýchacích ciest.
	Používajte protiprachovú masku. Pri práci s drevom a inými materiálmi môže vzniknúť zdraviu škodlivý prach. Prístroj nikdy nepoužívajte na prácu s materiálmi obsahujúcimi azbest.
	Nevyhadzujte ho spolu s domovým odpadom.
	Spĺňa príslušné bezpečnostné normy.

3. MONTÁŽ

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

NABÍJANIE POMOCOU DIAGNOSTICKEJ NABÍJAČKY

1. Pripojte nabíjačku akumulátora k zdroju striedavého prúdu.
2. Zasuňte rebrá na akumulátore do drážok na nabíjačke, kým západky na oboch stranách akumulátora nezapadnú na miesto.
3. Po správnom pripojení akumulátora sa na nabíjačke rozsvieti LED kontrolka ktorá indikuje stav nabíjania.



POZNÁMKA! V prípade „chybného“ stavu skúste akumulátor vybrať a znovu vložiť do nabíjačky a to isté urobte s iným novým akumulátorom. Ak sa stav nezmení, je možné, že chybná je nabíjačka, a nie akumulátor.

4. Stlačte tlačidlo na akumulátore a potom ho vysuňte z nabíjačky, aby ste ho vybrali.
5. Odpojte nabíjačku od zdroja napájania.

K dispozícii je 5 rôznych farebných kombinácií:

Opis LED displeja	Obrázok	Indikácia stavu	Model nabíjačky
Nepretržité červené svetlo		Nabíjačka je zapojená	2A/4A/6A
Nepretržité červené svetlo + blikajúce zelené svetlo		Akumulátor sa nabíja	2A/4A/6A
Nepretržité červené svetlo + nepretržité zelené svetlo		Akumulátor je plne nabitý	2A/4A/6A
Blikajúce červené svetlo		Akumulátor je príliš horúci	2A/4A/6A
Striedavo bliká červené a zelené svetlo		Akumulátor je poškodený	2A/4A/6A

VLOŽENIE AKUMULÁTORA

Stlačte tlačidlo odpojenia akumulátora a potom vložte zariadenie smerom od akumulátora. Akumulátor úplne zatlačte do základne, až kým už nebudete vidieť prúžok a akumulátor bude riadne zaistený.



POZNÁMKA: Používajte iba originálne akumulátory s napätím uvedeným na výrobnom štítku elektrického náradia. Používanie iných akumulátorov môže spôsobiť zranenia a predstavovať nebezpečenstvo požiaru.

Demontáž akumulátora

- a. Stlačte tlačidlo akumulátora a potom nabitý akumulátor vyťahnite z prednej časti základne elektrického náradia.
- b. Nasadíte pílový kotúč na montážnu skrutku. Smer rezania zubov (smer alebo šípka na pílovom kotúči) a šípka smeru otáčania na ochrannom kryte pílového kotúča sa musia zhodovať.
- c. Namontujte upínaciu skrutku a skrutku otáčaním v smere otáčania.
- d. Stlačte tlačidlo aretácie vretena a držte ho stlačené.
- e. Pomocou imbusového kľúča utiahnite upínaciu skrutku otáčaním v smere otáčania.

Odstránenie pílového kotúča

a. Stlačte tlačidlo blokovania a podržte ho stlačené.

Tlačidlo blokovania vretena sa môže aktivovať len vtedy, keď je vreteno píly v pokoji. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu elektrického náradia.

b. Pomocou imbusového kľúča odskrutkujte skrutku otáčaním v smere otáčania.

c. Odsklopte zaťahovací kryt čepele a pevne ho držte.

d. Odstráňte upínaciu prírubu a pílový kotúč zo stroja.

Inštalácia pílového listu

a. Očistite pílový kotúč a všetky upínacie časti, ktoré sa majú zmontovať.

b. Odsklopte zaťahovací kryt čepele a pevne ho držte.

c. Nasadte pílový kotúč na montážnu skrutku. Smer rezania zubov (smer alebo šípka na pílovom kotúči) a šípka smeru otáčania na ochrannom kryte pílového kotúča sa musia zhodovať.

d. Namontujte upínaciu skrutku a skrutku otáčaním v smere otáčania.

e. Stlačte tlačidlo aretácie vretena a držte ho stlačené.

f. Pomocou imbusového kľúča utiahnite upínaciu skrutku otáčaním v smere otáčania.

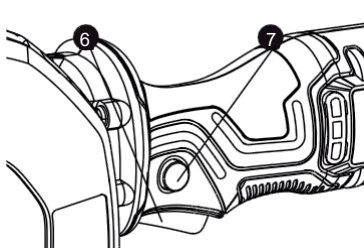
Obsluha ZAPNUTIE/VYPNUTIE

Pred inštaláciou akumulátora do náradia vždy skontrolujte, či sa spúšťací spínač správne aktivuje a po uvoľnení sa vráti do polohy OFF.

Nestláčajte spúšť spínača silno bez stlačenia blokovacej páčky. To môže spôsobiť poškodenie spínača.

Aby sa zabránilo náhodnému stlačeniu spúšte spínača, je k dispozícii blokovacia páčka. Ak chcete náradie spustiť, stlačte blokovaciu páčku a potiahnite spúšť.

Ak chcete zastaviť, uvoľnite spúšťací spínač.



VAROVANIE:

- Pre vašu bezpečnosť je toto náradie vybavené blokovacou páčkou, ktorá zabraňuje nechcenému spusteniu náradia. NIKDY nepoužívajte náradie, ak sa spustí, keď jednoducho stlačíte spúšť spínača bez stlačenia blokovacej páčky.
- NIKDY nezlepujte pásku ani neporušujte účel a funkciu blokovacej páčky.

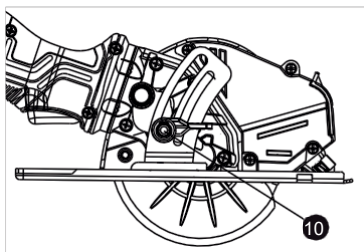
Nastavenie hĺbky

a. Odpojte nabíjaciu tašku.

b. Uvoľnite páčku hĺbkovej svorky na hĺbkovej vodiacej lište na zadnej strane píly.

c. Podržte základnú dosku pri okraji obrobku a nadvihnite telo píly, kým sa kotúč nedostane do správnej hĺbky určenej hĺbkomerom (zarovnajete čiaru stupnice).

d. Základnú dosku zaistíte utiahnutím páky.



VAROVANIE: Vždy dodržiavajte správne nastavenie hĺbky čepele. Nadmerná hĺbka kotúča zvyšuje možnosť SPÄTNÉHO NÁRAZU píly.



POZOR:

- Akumulátorovú kazetu vždy vložte úplne, kým nezapadne na miesto. Ak vidíte červenú časť na hornej strane tlačidla, nie je úplne uzamknutá. Vložte ju úplne, až kým nebude vidieť červenú časť.

V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť z nástroja a spôsobiť zranenie vám alebo niekomu vo vašom okolí.

- Dbajte na to, aby ste nástroj jemne posúvali dopredu v priamom smere. Násilným použitím alebo krútením náradia dôjde k prehriatiu motora a nebezpečnému spätnému rázu, ktorý môže spôsobiť vážne zranenie.
- Pokiaľ je náradie v prevádzke až do vybitia akumulátora, nechajte náradie 15 minút v pokoji, než budete pokračovať s novým akumulátorom.
- Náradie v reze nikdy neotáčajte ani netlačte silou. To môže spôsobiť preťaženie motora a/alebo nebezpečný spätný ráz, čo môže viesť k vážnemu zraneniu obsluhy.
- Pred prácou vždy používajte ochranu očí alebo ochranné okuliare.

Nástroj držte pevne. Nástroj je vybavený prednou aj zadnou rukoväťou. Použite obidve, aby ste nástroj čo najlepšie uchopili. Ak nástroj držia obe ruky, čepeľ ich nemôže porezať. Nasadte základňu na obrobok, ktorý sa má rezať, bez toho, aby sa čepeľ dotýkala. Potom nástroj zapnite a počkajte, kým nôž nedosiahne plné otáčky. Teraz jednoducho posúvajte nástroj dopredu po povrchu obrobku, udržiavajte ho v rovine a plynulo postupujte, kým sa rezanie nedokončí.

Ac chcete dosiahnuť čisté rezy, udržiavte líniu rezu rovnú a rýchlosť postupu rovnomernú. Ak rez správne nesleduje zamýšľanú líniu rezu, nepokúšajte sa nástroj otáčať ani ho násilím vracieť na líniu rezu. To môže viesť k nebezpečnému spätnému rázu a možnému vážnemu poraneniu. Uvoľnite spínač, počkajte, kým sa nôž zastaví, a potom nástroj vyťahnite. Znovu zarovnajete nástroj na novú líniu rezu a znovu spustíte rez. Pokúste sa vyhnúť umiestneniu, ktoré vystavuje operátora trieskam a časticiam vymršteným z nástroja. Používajte ochranu očí, aby ste sa vyhli zraneniu.

Priehľadové drážky v základni uľahčujú kontrolu vzdialenosti medzi prednou hranou kotúča a obrobkom vždy, keď je kotúč nastavený na maximálnu hĺbku rezu.



POZOR:

- Nepoužívajte zdeformovanú alebo prasknutú čepeľ. Vymeňte ju za novú.
- Pri rezaní materiálov ich neukladajte na seba.
- Nerežte kalenú oceľ, nehrdzavejúcu oceľ, drevo, plasty, betón, dlaždice atď. Režte len mäkkú oceľ a hliník.
- Bezprostredne po rezaní sa nedotýkajte holou rukou čepele, obrobku ani rezných triesok, ktoré môžu byť veľmi horúce a mohli by vám popáliť pokožku.
- Vždy používajte čepele vhodné pre vašu prácu. Použitie nevhodných čepelí môže spôsobiť slabý rezný výkon a/alebo predstavovať riziko poranenia osôb.

Vodiace pravítko (Príslušenstvo)

Praktické vodiace pravítko vám umožní vykonávať mimoriadne presné rovné rezy. Jednoducho nasuňte tesne k boku obrobku a zaistite ho skrutkou na prednej strane základne. Umožňuje tiež opakované rezy rovnakej šírky.

4. ÚDRŽBAKONSERWACJA

Na čistenie nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.

- Aby ste predišli nehodám, pred čistením alebo vykonávaním akejkoľvek údržby vždy odpojte pílu od zdroja napájania, pílu možno najúčinnšie vyčistiť stlačeným vzduchom. Pri používaní stlačeného vzduchu vždy noste ochranné okuliare. Ak nie je k dispozícii stlačený vzduch, použite na odstránenie prachu a triesok z píly kefu.
- Ventilačné otvory motora a spínacie páčky musia byť čisté a zbavené cudzích látok. Nepokúšajte sa o čistenie vkladáním špicatých predmetov cez otvory.
- Na čistenie plastových dielov nikdy nepoužívajte žieravé prostriedky. Napríklad: benzín, tetrachlórmetán, chlórované čistiace rozpúšťadlá, amoniak a čistiace prostriedky pre domácnosť obsahujúce amoniak. Žiadne z nich nepoužívajte na čistenie píly.
- V prípade dlhej odstávky nechajte opotrebované uhlíkové kefy skontrolovať a/alebo vymeniť v autorizovanom servise.
- Čepele sa otupujú aj pri rezaní bežného reziva, istým znakom otupenej čepele je potreba tlačiť pílu dopredu namiesto jej vedenia pri rezaní. Odneste čepeľ do servisného strediska na nabrúsenie.

- f. Stroj udržiavajte neustále čistý.
- g. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, pozrite si rozobratý výkres a zoznam dielov, aby ste presne určili, ktorý náhradný diel si musíte objednať u nášho oddelenia služieb zákazníkom.
- h. Kryt čistíte len vlhkou handričkou. Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá! Potom ho dôkladne vysušte.
- i. Ak je prírodný kábel tohto elektrického náradia poškodený, musí sa vymeniť za podobný kábel, ktorý je k dispozícii prostredníctvom servisnej organizácie alebo kvalifikovaného autorizovaného technika.



Na čistenie plastových častí nástroja nepoužívajte čistiace prostriedky. Odporúča sa použiť jemný čistiaci prostriedok na vlhkej handričke. Voda nesmie nikdy prísť do kontaktu s náradím.

FR MANUEL ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ. MINI SCIE À MÉTAUX

CONTRÔLE DE FONCTIONNEMENT



Lisez, comprenez et suivez toutes les règles et instructions de sécurité avant d'utiliser cet outil. Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.

PIÈCES PRINCIPALES

1. Lame de scie
2. Protection de la lame inférieure
3. Plaque de base
4. Boulon et rondelle de lame
5. Levier de protection inférieur
6. Interrupteur ON/OFF
7. Bouton de verrouillage
8. Port de dépoussiérage
9. Vis de blocage du guide de coupe
10. Support du guide de profondeur
11. Levier de serrage en profondeur
12. Bouton de verrouillage de la broche
13. Vis de déverrouillage de la batterie
14. Batterie

Données techniques

Voltage :	DC-18V
Vitesse à vide :	4000 RPM
Taille de la lame :	120 mm
Taille de l'arbre :	10 mm
Profondeur de coupe max :	41,5@90 stopni
Nivel de vibración en el mango K	4,03 m/s ²
Incertidumbre de medición	K=3dB
Nivel de presión sonora Lpa	Lpa = 89,0 dB
Nivel de potencia sonora del león	Lwa= 97,0 dB
Incertidumbre de medición	K= 1,5m/s ²

Le rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de la scie et/ou de procédures ou conditions d'utilisation incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées indiquées ci-dessous.

- a. Maintenez une prise ferme avec les deux mains sur la scie et positionnez vos bras pour résister aux forces de rebond. Placez votre corps de part et d'autre de la lame, mais pas dans l'axe de celle-ci.
- b. Lorsque la lame se bloque, ou lorsque vous interrompez une coupe pour quelque raison que ce soit, relâchez la gâchette et maintenez la scie immobile dans le matériau jusqu'à ce que la lame s'arrête complètement. N'essayez jamais de retirer la scie de l'ouvrage ou de tirer la scie vers l'arrière lorsque la lame est en mouvement, sous peine de provoquer un rebond.
- c. Lors du redémarrage d'une scie dans la pièce, centrez la lame de scie dans le trait de scie et vérifiez que les dents de la scie ne sont pas engagées dans le matériau.






- d. Soutenez les grands panneaux pour minimiser le risque de pincement de la lame et de rebond.
- e. N'utilisez pas de lames émoussées ou endommagées. Les lames non affûtées ou mal réglées produisent un trait de scie étroit qui entraîne une friction excessive, un grippage de la lame et un rebond.
- f. Les leviers de verrouillage du réglage de la profondeur de la lame et du biseau doivent être serrés et sécurisés avant d'effectuer la coupe. Si le réglage de la lame n'est pas correct pendant la coupe, cela peut entraîner un grippage et un rebond.
- g. Soyez très prudent lorsque vous sciez dans des murs existants ou d'autres zones aveugles. La lame en saillie peut couper des objets susceptibles de provoquer un rebond.

1. FONCTION DE PROTECTION INFÉRIEURE

- a. Vérifiez la bonne fermeture de la protection inférieure avant chaque utilisation. N'utilisez pas la scie si le protecteur inférieur ne se déplace pas librement et ne se ferme pas instantanément. Ne bloquez ou n'attachez jamais la protection inférieure en position ouverte. Si la scie tombe accidentellement, la protection inférieure peut être pliée. Relevez la protection inférieure à l'aide de la poignée d'escamotage et assurez-vous qu'elle se déplace librement et qu'elle ne touche pas la lame ou toute autre pièce, sous tous les angles et à toutes les profondeurs de coupe.
- b. Vérifiez le fonctionnement du ressort de la protection inférieure. Si le protecteur et le ressort ne fonctionnent pas correctement, ils doivent être réparés avant d'être utilisés. Le protecteur inférieur peut fonctionner lentement en raison de pièces endommagées, de dépôts gommeux ou d'une accumulation de débris.
- c. Le protecteur inférieur ne peut être rétracté manuellement que pour les coupes spéciales telles que les coupes en plongée et les coupes composées. Relevez la protection inférieure en rétractant la poignée et dès que la lame pénètre dans le matériau, relâchez la protection inférieure. Pour toutes les autres opérations de sciage, le protecteur inférieur doit fonctionner automatiquement.
- d. Assurez-vous toujours que le carter de protection inférieur recouvre la lame avant de poser la scie sur un établi ou sur le sol. Une lame en roue libre non protégée fera reculer la scie, qui coupera tout ce qui se trouve sur son chemin. Faites attention au temps nécessaire pour que la lame s'arrête après le relâchement de l'interrupteur.

2. SYMBOLES

Certains des symboles suivants peuvent apparaître sur ce produit. Étudiez ces symboles et apprenez leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles permettra une utilisation plus efficace et plus sûre de ce produit.

Symbole	Description
	Lisez le manuel avant l'installation et/ou l'utilisation.
	Portez des lunettes de sécurité, des protections auditives et respiratoires.
	Utilisez un masque anti-poussière. Le travail du bois et d'autres matériaux peut générer des poussières nocives pour la santé. N'utilisez jamais l'appareil pour travailler sur des matériaux contenant de l'amiante.
	Ne jetez pas avec les ordures ménagères.
	Conforme aux normes de sécurité en vigueur.

3. MONTAGE

Avant la mise en service

Chargement avec un chargeur de diagnostic

1. Connectez le chargeur de batterie à l'alimentation à courant alternatif.
2. Faites glisser les côtés surélevés de la batterie dans les fentes du chargeur jusqu'à ce que les loquets situés de chaque côté de la batterie s'enclenchent.
3. Une fois la batterie correctement fixée, les LED du chargeur s'allument et indiquent l'état de charge.



REMARQUE : Dans le cas de statut « défectueux », essayez de retirer et d'insérer à nouveau la batterie dans le chargeur, et de faire de même avec une autre batterie neuve. Si le même statut persiste, il se peut que l'élément défectueux soit le chargeur et non la batterie.

4. Appuyez sur le bouton du bloc batterie, puis faites-le glisser du chargeur pour le retirer.
5. Déconnectez le chargeur de l'alimentation électrique.

Il y a 5 combinaisons de couleurs possibles :

Description de l'affichage LED	Photo	Indique le statut	Modèle de chargeur
Lumière rouge fixe		Le chargeur est branché	2A/4A/6A
Lumière rouge fixe + lumière verte clignotante		La batterie est en charge	2A/4A/6A
Lumière rouge fixe + lumière verte fixe		La batterie est complètement chargée	2A/4A/6A
Lumière rouge clignotante		Le bloc batterie est trop chaud	2A/4A/6A
La lumière rouge et la lumière verte clignotent en alternance		Le bloc batterie est défectueux	2A/4A/6A

INSERTION DE LA BATTERIE

Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la batterie, puis insérez la batterie dans la machine. Poussez la batterie à fond dans la base jusqu'à ce que la bande ne soit plus visible et que la batterie soit bien verrouillée.



REMARQUE : N'utilisez que des batteries d'origine dont la tension est indiquée sur la plaque signalétique de votre outil électrique. L'utilisation d'autres batteries peut engendrer des blessures et présenter un risque d'incendie.

Retrait de la batterie

- Appuyez sur le bouton de la batterie, puis tirez la batterie chargée par l'avant dans la base de l'outil électrique.
- Placez la lame de scie sur le boulon de montage. Le sens de coupe des dents (sens ou flèche sur la lame de scie) et la flèche du sens de rotation sur la protection de la lame doivent correspondre.
- Montez le buvard et vissez-le en tournant dans le sens de la rotation.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage de la broche et le maintenez enfoncé.
- À l'aide de la clé Allen, serrez le boulon de serrage en tournant dans le sens de la rotation.

Retrait de la lame de scie

a. Appuyez sur le bouton de verrouillage et maintenez-le enfoncé.

Le bouton de verrouillage de la broche ne peut être actionné que lorsque la broche de la scie est à l'arrêt. Dans le cas contraire, l'outil électrique risque d'être endommagé.

b. Avec la clé Allen, dévissez le boulon en tournant dans le sens de la rotation.

c. Inclinez vers l'arrière le protège-lame rétractable et tenez-le fermement.

d. Retirez la bride de serrage et la lame de scie de la machine.

Installation de la lame de scie

a. Nettoyez la lame de scie et toutes les pièces de serrage à assembler.

b. Inclinez vers l'arrière le protège-lame rétractable et tenez-le fermement.

c. Placez la lame de scie sur le boulon de montage. Le sens de coupe des dents (sens ou flèche sur la lame de scie) et la flèche du sens de rotation sur la protection de la lame doivent correspondre.

d. Montez le buvard et vissez-le en tournant dans le sens de la rotation.

e. Appuyez sur le bouton de verrouillage de la broche et le maintenez enfoncé.

f. À l'aide de la clé Allen, serrez le boulon de serrage en tournant dans le sens de la rotation.

Opération

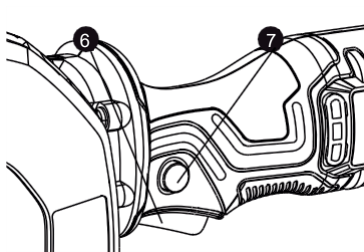
Interrupteur On/Off

Avant de procéder à l'installation de la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que l'interrupteur s'actionne correctement et revient en position « OFF » lorsqu'il est relâché.

N'appuyez pas fortement sur la gâchette de l'interrupteur sans appuyer sur le levier de verrouillage. Cela peut entraîner une rupture de l'interrupteur.

Un levier de verrouillage est prévu pour éviter que la gâchette de l'interrupteur ne soit actionnée accidentellement. Pour démarrer l'outil, appuyez sur le levier de verrouillage et tirez sur la gâchette de l'interrupteur.

Relâchez la gâchette de l'interrupteur pour arrêter



ATTENTION:

- Pour votre sécurité, cet outil est équipé d'un levier de verrouillage qui empêche le démarrage accidentel de l'outil. N'utilisez JAMAIS l'outil s'il fonctionne lorsque vous appuyez simplement sur la gâchette de l'interrupteur sans appuyer sur le levier de verrouillage.
- Ne collez JAMAIS du ruban adhésif sur le levier de verrouillage et n'altérez jamais l'utilité et la fonction.

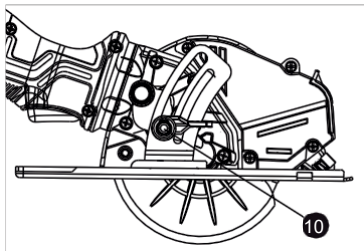
Réglage de la profondeur

a. Débranchez votre sac de charge.

b. Desserrez le levier de serrage de profondeur sur le guide de profondeur à l'arrière de la scie.

c. Maintenez la plaque de base contre le bord de la pièce et soulevez le corps de la scie jusqu'à ce que la lame soit à la bonne profondeur déterminée par la jauge de profondeur (alignez la ligne graduée).

d. Fixez la plaque de base en serrant le levier.



ATTENTION : Veillez toujours à ce que la profondeur de la lame soit correctement réglée. Une profondeur de lame excessive augmente le risque de REBOND de la scie.



ATTENTION:

- Insérez toujours la cartouche de batterie à fond jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Si vous voyez la partie rouge sur la partie supérieure du bouton, celui-ci n'est pas complètement verrouillé. Insérez-le complètement jusqu'à ce que la partie rouge ne soit plus visible. Sinon, il risque de tomber accidentellement de l'outil et de vous blesser ou de blesser quelqu'un autour de vous.
- Veillez à faire avancer l'outil en ligne droite et sans à-coups. Le fait de forcer ou de tordre l'outil entraînera une surchauffe du moteur et un rebond dangereux, pouvant causer des blessures graves.
- Si l'outil est utilisé en continu jusqu'à ce que la cartouche de la batterie soit déchargée, laissez-le reposer pendant 15 minutes avant d'utiliser une batterie neuve.
- Ne tordez ou ne forcez jamais l'outil dans la coupe. Cela peut provoquer une surcharge du moteur et/ou un rebond dangereux, entraînant des blessures graves pour l'opérateur.
- Portez toujours une protection oculaire ou des lunettes de protection avant d'utiliser l'appareil.

Tenir fermement la machine. L'outil est doté d'une poignée avant et d'une poignée arrière. Utilisez les deux pour mieux appréhender l'outil. Si les deux mains tiennent l'outil, elles ne peuvent pas être coupées par la lame. Placez la base sur la pièce à couper sans que la lame n'entre en contact avec celle-ci. Mettez ensuite l'outil en marche et attendez que la lame atteigne sa vitesse maximale. Il suffit maintenant de faire avancer l'outil sur la surface de la pièce, en le maintenant à plat et en avançant doucement jusqu'à ce que la coupe soit terminée.

Pour obtenir des coupes nettes, maintenez votre ligne de coupe droite et votre vitesse d'avancement uniforme. Si la coupe ne suit pas correctement la ligne de coupe prévue, n'essayez pas de tourner ou de forcer l'outil à revenir sur la ligne de coupe. Cela risque de bloquer la lame et d'entraîner un rebond dangereux, voire des blessures graves. Relâchez l'interrupteur, attendez l'arrêt de la lame et retirez l'outil. Réalignez l'outil sur la nouvelle ligne de coupe et recommencez la coupe. Essayez d'éviter les positions qui exposent l'opérateur aux copeaux et aux particules éjectés de l'outil. Utilisez une protection oculaire pour éviter les blessures.

Les rainures de visée dans la base permettent de vérifier facilement la distance entre le bord avant de la lame et la pièce à travailler lorsque la lame est réglée à la profondeur de coupe maximale.



ATTENTION :

- N'utilisez pas une lame déformée ou fissurée. Remplacez-la par une nouvelle.
- N'empilez pas les matériaux lors de la découpe.
- Ne coupez pas l'acier trempé, l'acier inoxydable, le bois, les plastiques, le béton, le carrelage, etc. Ne coupez que de l'acier doux et de l'aluminium.
- Ne touchez pas la lame, la pièce à usiner ou les copeaux de coupe avec votre main nue immédiatement après la coupe, car ils peuvent être extrêmement chauds et brûler votre peau.
- Utilisez toujours les lames adaptées à votre travail. L'utilisation de lames inappropriées peut entraîner une mauvaise performance de coupe et/ou présenter un risque de blessure.

Guide de refente (règle de guidage) (Accessoire)

Le guide de refente pratique vous permet d'effectuer des coupes droites très précises. Il suffit de faire glisser le guide de refente contre le côté de la pièce à travailler et de le fixer en position à l'aide de la vis située à l'avant de la base. Il permet également de réaliser des coupes répétées de largeur uniforme.

4. ENTRETIEN

N'utilisez jamais de détergents ou de solvants agressifs pour le nettoyage.

- a. Pour éviter les accidents, débranchez toujours la scie de la source d'alimentation avant de la nettoyer ou d'effectuer un entretien quelconque. La scie peut être nettoyée plus efficacement à l'aide d'air comprimé. Portez toujours des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez de l'air comprimé. Si vous ne disposez pas d'air comprimé, utilisez une brosse pour enlever la poussière et les copeaux de la scie.
- b. Les orifices de ventilation du moteur et les leviers de commande doivent être maintenus propres et exempts de tout corps étranger. N'essayez pas de nettoyer en insérant des objets pointus dans les ouvertures.

- c. N'utilisez jamais de produits caustiques pour nettoyer les pièces en plastique. Tels que : l'essence, le tétrachlorure de carbone, les solvants de nettoyage chlorés, l'ammoniaque et les nettoyeurs ménagers contenant de l'ammoniaque. Ne les utilisez pas pour nettoyer la scie.
- d. Demandez à un centre de service agréé d'examiner et/ou de remplacer les balais de carbone usés en cas de stationnement excessif.
- e. Les lames s'émousent même lors de la coupe de bois normal. Un signe certain d'une lame émoussée est la nécessité de forcer la scie à avancer au lieu de la guider lors de la coupe. Confiez la lame à un centre de service pour qu'il l'affûte.
- f. Maintenez la machine propre en permanence.
- g. Si vous constatez des dommages, consultez le dessin éclaté et la liste des pièces pour déterminer exactement quelle pièce de rechange vous devez commander auprès de notre service clientèle.
- h. Nettoyez le boîtier uniquement à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de solvants ! Séchez ensuite soigneusement.
- i. Si le cordon d'alimentation de cet outil électrique est endommagé, il doit être remplacé par un cordon similaire disponible auprès de l'organisme de service ou d'un technicien qualifié.



N'utilisez pas de produits de nettoyage pour nettoyer les parties en plastique de l'outil. Il est recommandé d'utiliser un détergent doux sur un chiffon humide. L'eau ne doit jamais entrer en contact avec l'outil.

ES MANUAL E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD. MINI SIERRA PARA METALES

CONTROL OPERATIVO



Lea, comprenda y siga todas las normas e instrucciones de seguridad antes de utilizar esta herramienta.

Conserve este manual para futuras consultas,

PIEZAS PRINCIPALES

1. Hoja de sierra
2. Protector inferior de la hoja
3. Placa base
4. Perno y arandela de la hoja
5. Palanca del protector inferior
6. Interruptor de encendido/apagado
7. Botón de bloqueo
8. Puerto de extracción de polvo
9. Tornillo de bloqueo de la guía transversal
10. Soporte de la guía de profundidad
11. Palanca de sujeción de profundidad
12. Botón de bloqueo del husillo
13. Tornillo desbloqueo batería
14. Batería

Datos técnicos

Tensión	18 V
Velocidad en vacío	4000 RPM
Tamaño de la hoja	120 mm
Tamaño del árbol	10 mm
Profundidad de corte máx	41,5@90 stopni
Nivel de vibración en el mango K	4,03 m/s ²
Incertidumbre de medición	K=3dB
Nivel de presión sonora Lpa	Lpa = 89,0 dB
Nivel de potencia sonora del león	Lwa= 97,0 dB
Incertidumbre de medición	K= 1,5m/s ²

El contragolpe es el resultado del mal uso de la sierra y/o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación.

- a. Mantenga un agarre firme con ambas manos en la sierra y coloque los brazos para resistir las fuerzas de contragolpe. Coloque su cuerpo a ambos lados de la hoja, pero no en línea con la hoja.
- b. Cuando la hoja se atasque, o cuando interrumpa un corte por cualquier motivo, suelte el gatillo y mantenga la sierra inmóvil en el material hasta que la hoja se detenga por completo. Nunca intente retirar la sierra del trabajo ni tire de la sierra hacia atrás mientras la hoja esté en movimiento, ya que podría producirse un contragolpe.






- c. Al volver a arrancar una sierra en la pieza de trabajo, centre la hoja de sierra en la ranura y compruebe que los dientes de la sierra no estén encajados en el material.
- d. Soporta paneles grandes para minimizar el riesgo de pellizco y contragolpe de la hoja.
- e. No utilice hojas desafiladas o dañadas. Las hojas sin afilar o mal ajustadas producen un corte estrecho que provoca fricción excesiva, atascamiento de la hoja y contragolpe.
- f. Las palancas de bloqueo de ajuste de la profundidad de la hoja y del bisel deben estar apretadas y aseguradas antes de realizar el corte. Si el ajuste de la hoja cede durante el corte, puede provocar atascos y contragolpes.
- g. Extreme las precauciones al serrar en paredes existentes u otras zonas ciegas. La hoja saliente puede cortar objetos que pueden provocar un contragolpe.

1. FUNCIÓN DEL PROTECTOR INFERIOR

- a. Antes de cada uso, verifique que el cierre del protector inferior sea correcto. No encienda la sierra si el protector inferior no se mueve con libertad y no se cierra de inmediato. Nunca mantenga el protector inferior en posición abierta por medio de sujeciones o amarre. Tenga en cuenta que, si la sierra se cae accidentalmente, el protector inferior podría doblarse. Al usar la asa retráctil, levante el protector inferior y asegúrese de que se desplace sin restricciones y que no toque la hoja ni ninguna otra parte en todos los ángulos y profundidades de corte.
- b. Revise el funcionamiento del muelle del protector inferior. Si el protector o el muelle presentan fallos, deben repararse antes de usar la sierra. Recuerde que el protector inferior puede funcionar lentamente debido a piezas dañadas, depósitos gomosos o acumulación de residuos.
- c. En cortes especiales, como «cortes de inmersión» y «cortes compuestos», el protector inferior puede replegarse manualmente. Levante el protector retrayendo el asa y, una vez que la hoja ingrese al material, suelte el protector inferior. Para todas las demás operaciones de aserrado, el protector inferior debe funcionar automáticamente.
- d. Siempre verifique que el protector inferior cubra la hoja antes de colocar la sierra sobre el banco o el suelo. Una hoja expuesta y en movimiento podría hacer que la sierra se desplace hacia atrás, causando cortes indeseados. Tenga presente el tiempo que tarda la hoja en detenerse después de soltar el interruptor.

2. SÍMBOLOS

Este producto puede incluir algunos de los siguientes símbolos. Le invitamos a estudiarlos y a familiarizarse con su significado. Comprender correctamente estos símbolos contribuirá a un uso más eficaz y seguro del producto.

SÍMBOLO	DESCRIPCIÓN
	Lea el manual antes de la instalación y/o el uso.
	Asegúrese de llevar gafas de seguridad, protección auditiva y respiratoria.
	Utilice siempre una mascarilla antipolvo. Tenga en cuenta que al trabajar con madera y otros materiales puede generarse polvo nocivo para la salud. Nunca utilice el aparato para manipular materiales que contengan amianto.
	No deseche los residuos junto con la basura doméstica.
	Cumpla con las normas de seguridad correspondientes.

3. MONTAJE

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

CARGA CON CARGADOR DE DIAGNÓSTICO






1. Conecte el cargador de baterías a la fuente de alimentación de CA.
2. Deslice las nervaduras elevadas de la batería en las ranuras del cargador hasta que los pestillos de cada lado de la batería encajen en su sitio.
3. Una vez que la batería esté conectada correctamente, los LED del cargador se iluminarán e indicarán el estado de carga.



¡NOTA! En caso de estado «defectuoso», intente extraer e introducir de nuevo la batería en el cargador, y haga lo mismo con otra batería nueva. Si se mantiene el mismo estado, es posible que el elemento defectuoso sea el cargador y no la batería.

4. Pulse el botón de la batería y deslícela para extraerla del cargador.
5. Desconecte el cargador de la red eléctrica.

Hay 5 combinaciones de color posibles:

Descripción de la pantalla LED	Imagen	Indicación de estado	Modelo de cargador
Luz roja fija		El cargador está enchufado	2A/4A/6A
Luz roja fija + luz verde intermitente		La batería se está cargando	2A/4A/6A
Luz roja fija + luz verde fija		La batería está completamente cargada	2A/4A/6A
Luz roja intermitente		La batería está demasiado caliente	2A/4A/6A
Luz roja y verde parpadeando alternadamente		La batería está defectuosa	2A/4A/6A

INSERCIÓN DE LA BATERÍA

Pulse el botón de desbloqueo de la batería y, a continuación, inserte la batería en la máquina. Introduzca completamente la batería en la base hasta que deje de verse la banda y la batería quede bien bloqueada.



NOTA: Utilice únicamente baterías originales con la tensión indicada en la placa de características de su herramienta eléctrica. El uso de otras baterías puede provocar lesiones y suponer un riesgo de incendio.

Extracción de la batería

Pulse el botón de la batería y, a continuación, introduzca la batería cargada por la parte delantera en la base de la herramienta eléctrica.

- c. Coloque la hoja de sierra en el perno de montaje. El sentido de corte de los dientes (sentido o flecha de la hoja de sierra) y la flecha de sentido de giro del protector de la hoja de sierra deben coincidir.

- d. Monte el perno y enrosque girándolo en el sentido de rotación.
- e. Pulse el botón de bloqueo del rotor y manténgalo pulsado.
- f. Con la llave Allen, apriete el tornillo de apriete girando en el sentido de rotación.

Desmontaje de la hoja de sierra

- a. Pulse el botón de bloqueo y manténgalo pulsado.

El botón de bloqueo del eje solo puede accionarse cuando el eje de la sierra está parado. De lo contrario, la herramienta eléctrica podría dañarse.

- b. Con la llave Allen, desenrosque el perno girándolo en el sentido de rotación.
- c. Incline hacia atrás el protector retráctil de la hoja y sujételo firmemente.
- d. Retire la brida de sujeción y la hoja de sierra de la máquina.

Instalación de la hoja de sierra

- a. Limpie la hoja de sierra y todas las piezas de sujeción que se vayan a montar.
- b. Incline hacia atrás el protector retráctil de la hoja y sujételo firmemente.
- c. Coloque la hoja de sierra en el perno de montaje. El sentido de corte de los dientes (sentido o flecha de la hoja de sierra) y la flecha de sentido de giro del protector de la hoja de sierra deben coincidir.
- d. Monte el perno y enrosque girándolo en el sentido de rotación.
- e. Pulse el botón de bloqueo del rotor y manténgalo pulsado.
- f. Con la llave Allen, apriete el tornillo de apriete girando en el sentido de rotación.

Operación

ENCENDIDO/APAGADO

Antes de instalar el cartucho de batería en la herramienta, compruebe siempre que el gatillo del interruptor se acciona correctamente y vuelve a la posición «OFF» al soltarlo.

No presione fuertemente el gatillo del interruptor sin antes accionar la palanca de bloqueo, ya que esto podría dañar el interruptor.

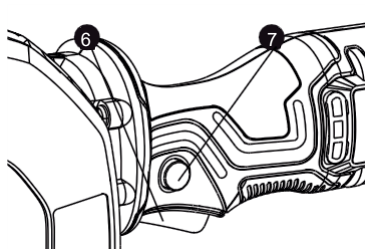
Con el fin de prevenir una presión accidental del gatillo, se incluye una palanca de bloqueo. Para encender la herramienta, primero presione la palanca de bloqueo y luego apriete el gatillo del interruptor.

Suelte el gatillo del interruptor para parar



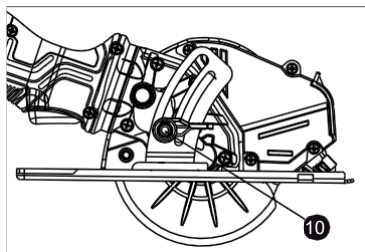
ADVERTENCIA:

- Para su seguridad, esta herramienta cuenta con una palanca de bloqueo que evita el arranque involuntario. NUNCA la utilice si solo activa el interruptor apretando el gatillo sin presionar primero la palanca de bloqueo.
- NUNCA coloque cinta adhesiva ni altere la función de la palanca de bloqueo.



Ajuste de profundidad

- a. Desenchufe la herramienta y retire la bolsa de carga.
- b. Afloje la palanca de sujeción de profundidad ubicada en la guía de profundidad en la parte posterior de la sierra.
- c. Sujete la placa base contra el borde de la pieza de trabajo y levante el cuerpo de la sierra hasta que la hoja alcance la profundidad deseada, según el calibrador de profundidad (alinee con la línea de la escala).
- d. Fije la placa base apretando la palanca.





ADVERTENCIA: Es fundamental mantener siempre el ajuste correcto de la profundidad de la hoja. Un ajuste excesivo puede aumentar el riesgo de un CONTRAGOLPE de la sierra. *ostrza zwiększa ryzyko wystąpienia ODRZUTU.*



PRECAUCIÓN:

- Asegúrese de introducir siempre el cartucho de la batería hasta que encaje completamente. Si se ve la parte roja en la parte superior del botón, significa que no está bloqueado adecuadamente. Introdúzcalo a fondo hasta que no quede visible la parte roja. De lo contrario, existe el riesgo de que se caiga accidentalmente de la herramienta, lo que podría causar lesiones tanto a usted como a quienes se encuentren cerca.
- Además, es importante mover la herramienta hacia adelante de manera suave y en línea recta. Evite forzar o retorcer la herramienta, ya que esto puede provocar un sobrecalentamiento del motor y ocasionar un contragolpe peligroso que podría resultar en lesiones graves.
- Si la herramienta se utiliza de forma continuada hasta que el cartucho de batería se haya descargado, deje reposar la herramienta durante 15 minutos antes de proceder con una batería nueva.
- Evite girar o forzar la herramienta durante el corte. Esto puede provocar una sobrecarga del motor y un contragolpe peligroso, causando lesiones graves al operador.
- Utilice siempre protección ocular o gafas antes de empezar a trabajar con el aparato.

Sujete firmemente la herramienta. Esta cuenta con empuñaduras delantera y trasera que deben utilizarse simultáneamente para un mejor agarre. Al sostener la herramienta con ambas manos, se minimiza el riesgo de lesiones por contacto con la hoja. Coloque la base sobre la pieza que se cortará sin que la hoja haga contacto. Luego, encienda la herramienta y espere a que la hoja alcance su velocidad máxima. Haga avanzar la herramienta sobre la superficie de la pieza. Manténgala plana y avance suavemente hasta completar el corte. Para lograr cortes limpios, es fundamental mantener la línea de corte recta y la velocidad de avance uniforme. Si el corte se desvía de la línea prevista, no intente girar o forzar la herramienta. Esto podría provocar que la hoja se atasque, generando un contragolpe peligroso que puede ocasionar lesiones graves. En su lugar, suelte el interruptor, espere a que la hoja se detenga y retire la herramienta. Realinee la herramienta en la nueva línea de corte y comience el corte de nuevo. Evite posiciones que expongan al operario a virutas y partículas expulsadas por la herramienta. Recuerde utilizar siempre protección ocular para prevenir lesiones. Las ranuras de mira de la base le ayudarán a comprobar la distancia entre el filo delantero de la hoja y la pieza de trabajo, siempre que la hoja esté ajustada a la máxima profundidad de corte.



PRECAUCIÓN:

- No utilice una hoja deformada o agrietada. Sustitúyala por una nueva.
- Evite apilar los materiales al cortarlos.
- No corte materiales como acero templado, acero inoxidable, madera, plásticos, hormigón, baldosas, etc. Utilice únicamente acero dulce y aluminio.
- No toque la hoja, la pieza de trabajo o las virutas de corte con la mano desnuda inmediatamente después de cortar, ya que pueden estar extremadamente calientes y provocar quemaduras.
- Utilice siempre las hojas adecuadas para su trabajo. El uso de hojas inadecuadas puede resultar en un rendimiento de corte deficiente y/o presentar riesgos de lesiones.

Uso del tope-guía paralelo (accesorio).

Este práctico tope permite realizar cortes rectos con gran precisión. Simplemente deslícelo contra el lateral de la pieza de trabajo y fíjelo en su posición utilizando el tornillo en la parte frontal de la base. Además, permite realizar cortes repetidos de anchura uniforme.

4. MANTENIMIENTO

Nunca utilice detergentes o disolventes agresivos para la limpieza.

- a. Para evitar accidentes, desenchufe siempre la sierra de la toma de corriente antes de limpiarla o realizar cualquier tarea de mantenimiento la sierra puede limpiarse de forma más eficaz utilizando aire comprimido. Asegúrese de llevar gafas de seguridad al emplear aire comprimido. Si no dispone de aire comprimido, utilice un cepillo para eliminar el polvo y las virutas de la sierra.
- b. Mantenga las rejillas de ventilación del motor y las palancas de los interruptores limpias y libres de cuerpos extraños. Evite la introducción de objetos puntiagudos por las aberturas.
- c. No utilice agentes cáusticos para limpiar las piezas de plástico. Esto incluye sustancias como gasolina, tetracloruro de carbono, disolventes de limpieza clorados, amoníaco y limpiadores domésticos que contengan amoníaco. No utilice ninguno de estos para limpiar la sierra.
- d. Haga que un centro de servicio autorizado examine y/o sustituya las escobillas de carbón desgastadas en caso de aparcamiento excesivo.
- e. Las hojas pueden desafilarse incluso al cortar madera normal. Un signo de una hoja desafilada es la necesidad de forzar la sierra hacia adelante en lugar de guiarla. Lleve la hoja a un centro de servicio para su afilado.
- f. Mantenga la máquina limpia en todo momento.
- g. Si descubre algún daño, consulte el despiece y la lista de piezas para determinar la pieza de repuesto necesaria y solicítela a nuestro departamento de atención al cliente.
- h. Limpie la carcasa únicamente con un paño húmedo. No utilice disolventes. Asegúrese de secar bien.
- i. Si el cable de alimentación de la herramienta eléctrica está dañado, debe ser sustituido por un cable similar, que esté disponible a través de la organización de servicio o un técnico autorizado cualificado.



No utilice productos de limpieza para limpiar las piezas de plástico de la herramienta. Se recomienda utilizar un detergente suave sobre un paño húmedo. El agua nunca debe entrar en contacto con la herramienta.

HU KÉZIKÖNYV ÉS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK. MINI FÉMFŰRÉSZ

MŰKÖDTETÉS



A szerszám használata előtt olvasd el, értsd meg és kövesd az összes biztonsági szabályt és utasítást.

Kérjük, őrizd meg ezt a kézikönyvet a későbbi használatra.

FŐBB RÉSZEK

1. Fűrészlap
2. Alsó pengevédő elem
3. Alaplemez
4. Pengecsavar és alátét
5. Alsó védő kar
6. ON/OFF KAPCSOLÓ
7. Lock-off gomb
8. Porelszívó csonk
9. Hajtásvezetést rögzítő csavar
10. Mélységvezető konzol
11. Mélység rögzítő kar
12. Orsó reteszelő gomb
13. Akkumulátor kioldó csavar
14. Ellem

Műszaki Adatok

Feszültség	DC-18V
Üresjárat fordulatszám	4000 RPM
Pengeméret	120 mm
Főtengely mérete	10 mm
Max. vágási mélység	41,5@90 stopni
Rezgésszint a fogantyún K	4,03 m/s ²
A mérési bizonytalanság	K=3dB
Lpa hangnyomásszint	Lpa = 89,0 dB
Oroszlán hangerőszint	Lwa= 97,0 dB
Mérési bizonytalanság	K= 1,5m/s ²

A visszarúgás a fűrész helytelen használatának és/vagy helytelen üzemeltetési eljárásoknak vagy körülményeknek az eredménye, és az alábbiakban ismertetett megfelelő óvintézkedések megtételével elkerülhető.

- a. Tartsd mindkét kezével a fűrész, és karjaid úgy helyezze el, hogy ellenálljon a visszarúgó erőnek. Kerüljön a tested a penge két oldalára, de ne egy vonalban a pengével.
- b. Ha a fűrészlap megakad, vagy ha bármilyen okból megszakítod a vágást, engedd el a ravaszt, és tartsd a fűrész mozdatlanul az anyagban, amíg a fűrészlap teljesen meg nem áll. Soha ne próbáld meg a fűrész a munkaelemtől eltávolítani, vagy a fűrész hátrafelé húzni, miközben a fűrészlap mozgásban van, mert visszarúgás léphet fel.
- c. Ha újraindítod a fűrész a munkadarabban, a fűrészlapot középre kell helyezni a vágás részben, és ellenőrizni kell, hogy a fűrészfogak nem akadtak-e bele az anyagba.






- d. A nagyméretű paneleket megfelelően alá kell támasztani a penge becsípődésének és visszarúgásának kockázatának minimalizálása érdekében.
- e. Ne használj tompa vagy sérült pengéket. Az élezetlen vagy helytelenül beállított pengék keskeny vágásnyomot eredményeznek, ami túlzott súrlódást, pengékötést és visszarúgást okoz.
- f. A vágás előtt a penge mélység- és ferdeségbeállító reteszelő karoknak feszesen és biztonságosan kell állniuk. Ha a penge beállítása vágás közben elmozdul, az szorulást és visszarúgást okozhat.
- g. Legyél különösen óvatos, amikor meglévő falakba vagy más rejtett területeknél fűrészelsz. A kiálló penge olyan tárgyakat vághat el, amelyek visszarúgást okozhatnak.

1. ALSÓ VÉDŐELEM FUNKCIÓ

- a. Minden használat előtt ellenőrizd, hogy az alsó védőszerkezet megfelelően záródik-e. Ne működtesd a fűrészt, ha az alsó védőelem nem mozog szabadon és nem záródik azonnal. Soha ne rögzítsd vagy kösd meg az alsó védőelem nyitott helyzetben. A fűrészt véletlen leejtésekor az alsó védőelem elhajolhat. Emeld fel az alsó védőelemet a behúzó fogantyúval, és győződj meg róla, hogy az szabadon mozog, és egyetlen vágási szögben és mélységben sem érinti a pengét vagy más alkatrészt.
- b. Ellenőrizd az alsó védőburkolat rugójának működését. Ha a védőelem és a rugó nem működik megfelelően, használat előtt meg kell őket javítani. Az alsó védőburkolat a sérült alkatrészek, gumyszerű lerakódások vagy felgyülemlett törmelék miatt lassan működhet.
- c. Az alsó védőburkolat csak speciális vágások esetében, például "merülő vágásokhoz és összetett vágásokhoz" húzható vissza kézzel. Emeld fel az alsó védőelemet a fogantyú visszahúzásával, és amint a penge belép az anyagba, engedd ki az alsó védőelemet. Minden más fűrészelési műveletnél az alsó védőelemnek automatikusan kell működnie.
- d. Mindig ellenőrizd, hogy az alsó védőelem elfedi-e a fűrészlapot, mielőtt a fűrészt a padra vagy a padlóra helyezed. A védelem nélküli, pörgő fűrészlap hatására a fűrész hátrafelé fog haladni, és elvágja azt, ami az útjába kerül. Tisztában kell lenned azzal, hogy a kapcsoló felengedése után mennyi időbe telik, amíg a penge megáll.

2. SZIMBÓLUMOK

Az alábbi szimbólumok közül néhány megjelenhet ezen a terméken. Tanulmányozd ezeket a szimbólumokat és ismerd meg jelentésüket. A szimbólumok helyes értelmezése lehetővé teszi a termék hatékonyabb és biztonságosabb üzemeltetését.

JELZÉS	Leírás
	Beállítás és/vagy használat előtt olvasd el a kézikönyvet.
	Viselj védőszemüveget, fülvédőt és légzésvédelmet.
	Használj por ellen védő maszkot. Fa és más anyagok megmunkálásakor egészségre ártalmas por keletkezhet. Soha ne használd a készüléket azbeszttartalmú anyagok megmunkálásához.
	Ne dobd ki a háztartási hulladékkal együtt.
	Megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak.

3. ÖSSZESZERELÉS

ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT

TÖLTÉS DIAGNOSZTIKAI TÖLTŐVEL

1. Csatlakoztasd az akkumulátortöltőt a váltakozó áramú tápegységhez.
2. Csúsztasd az akkumulátorcsomag megemelt bordáit a töltő nyílásaiba, amíg az akkumulátorcsomag mindkét oldalán lévő reteszek a helyükre nem kattannak.
3. Ha az akkumulátor megfelelően csatlakoztatva van, a töltő LED-jei világítani fognak, és jelzik a töltést állapotot.



MEGJEGYZÉS! „Hibás” állapot esetén próbáld meg kivenni és újra behelyezni az akkumulátort a töltőbe, és tedd ugyanezt egy másik új akkumulátorral. Ha az állapot nem változik, akkor előfordulhat, hogy a töltő és nem az akkumulátor hibás.

4. Nyomd meg a gombot az akkumulátoron, majd csúsztasd le azt a töltőről, hogy eltávolítsd.
5. Válaszd le a töltőt a tápegységről.

5 különböző színekombináció lehetséges:

A LED kijelző leírása	Kép	Állapotjelzés	A töltő modell
Folyamatos piros fény		A töltő be van dugva	2A/4A/6A
Folyamatos piros fény + villogó zöld fény		Az akkumulátor töltődik	2A/4A/6A
Állandó piros fény + állandó zöld fény		Az akkumulátor teljesen feltöltött	2A/4A/6A
Villogó piros fény		Az akkumulátor túlságosan forró	2A/4A/6A
Váltakozva villogó piros és zöld fény		Az akkumulátor meghibásodott	2A/4A/6A

AZ AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE

Nyomd meg az akkumulátor feloldó gombját, majd tedd a készüléket az akkumulátortól távolabb. Nyomd be az akkumulátort teljesen a talpba, amíg a csík már nem látható, és az akkumulátor biztonságosan rögzül.



MEGJEGYZÉS: Kizárólag olyan eredeti akkumulátorokat használj, amelyeknek a feszültsége az elektromos szerszám címtábláján szerepel. Más akkumulátorok használata sérülésekhez vezethet és tűzveszélyes lehet.

Az akkumulátor eltávolítása

Nyomd meg az akkumulátor gombját, majd húzd a feltöltött akkumulátort előlről az elektromos szerszám aljába.

- c. Helyezd a fűrész pengét a rögzítőcsavarra. A fogak vágási irányának (lásd a fűrészlapon lévő irányt vagy nyilat) és a fűrészlap védő elemen lévő forgásirány nyílnak egy irányba kell mutatnia.

- d. Szereld fel a tartót és csavarja be a forgásirányba.
- e. Nyomd meg és tartsd lenyomva az tengelyzár gombot.
- f. Az imbuzkulccsal a forgás irányába elforgatva húzd meg a szorítócsavart.

A fűrészlap eltávolítása

- a. Nyomd meg a zár gombot, és tartsd lenyomva.

A fűrész tengelyzár gombját csak akkor szabad működtetni, amikor a fűrész tengelye álló helyzetben van. Ellenkező esetben az elektromos szerszám megsérülhet.

- b. Az imbuzkulccsal csavard ki a csavart, a forgás irányában forgatva.
- c. Döntsd hátra a visszahúzható pengevédőt, és tartsd erősen.
- d. Távolítsd el a rögzítő karimát és a fűrészlapot a gépből.

A fűrészlap beszerelése

- a. Tisztítsd meg a fűrészlapot és az összes összeszerelendő rögzítőelemet.
- b. Döntsd hátra a visszahúzható pengevédőt, és tartsd erősen.
- c. Helyezd a fűrész pengét a rögzítőcsavarra. A fogak vágási irányának (lásd a fűrészlapon lévő irányt nyílat) és a fűrészlap védő elemén lévő forgásirány nyílnak egy irányba kell mutatnia.
- d. Szereld fel a tartót és csavarja be a forgásirányba.
- e. Nyomd meg és tartsd lenyomva az tengelyzár gombot.
- f. Az imbuzkulccsal a forgás irányába elforgatva húzd meg a szorítócsavart.

ÜZEMELTETÉS

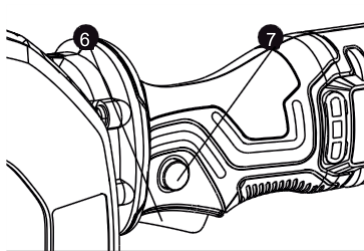
BE/KI KAPCSOLÁS

Az akkumulátor betét behelyezése előtt mindig ellenőrizd, hogy a kapcsoló kar megfelelően működik-e, és visszatér-e "KI" pozícióba, amikor elengeded.

Ne húzd meg erősen a kapcsoló ravaszt a reteszelő kar megnyomása nélkül. Ez ugyanis a kapcsoló meghibásodását okozhatja.

A kioldó ravasz véletlen meghúzásának elkerülése érdekében egy reteszelő kar van felszerelve. A szerszám elindításához nyomd meg a reteszelő kart, és húzd meg a kapcsoló kioldó ravaszát.

A megálláshoz engedd el a kapcsoló ravaszt.

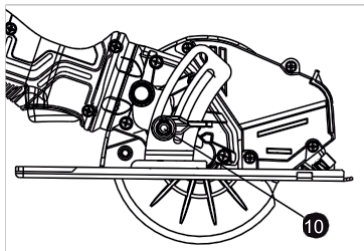


FIGYELMEZTETÉS:

- A biztonságod érdekében ez a szerszám biztonsági zárral van felszerelve, amely megakadályozza a szerszám véletlen elindítását. SOHA ne használd az eszközt, ha az működik, amikor egyszerűen meghúzod a kapcsoló ravaszát anélkül, hogy megnyomnád a reteszelő kart.
- SOHA NE ragaszd le vagy iktasd ki a reteszelő kar rendeltetését, illetve működését.

A vágási mélység beállítása

- a. Húzd ki a töltőzsákokat.
- b. Lazítsd meg a mélységrögzítő kart a fűrész hátulján lévő mélységvezetőn.
- c. Tartsd az alaplemezt a munkadarab széléhez, és emeld meg a fűrésztestet, amíg a fűrészlap a mélységmérő által meghatározott megfelelő mélységbe nem kerül (igazítsd a skála megfelelő vonalához).
- d. A kar meghúzásával rögzítsd az alaplemezt.





FIGYELMEZTETÉS: Mindig tartsd be a megfelelő pengemélység-beállítást. A túlzott pengemélység növeli a fűrész VISSZARÚGÁSÁNAK esélyét.



FIGYELEM:

- Mindig teljesen told be az akkumulátorkazettát, amíg nem rögzül a helyén. Ha látható a piros rész a gomb felső részén, akkor a gomb nincs teljesen lezárva. Told be teljesen, amíg a piros rész el nem tűnik. Ellenkező esetben véletlenül kieshet a szerszámból, és sérülést okozhat Önnek vagy a környezetében lévő személynek.
- Ügyelj arra, hogy a szerszámot óvatosan, egyenes vonalban mozgasd előre. A szerszám erőltetett mozgatása vagy csavarása a motor túlmelegedéséhez és veszélyes visszaráúgáshoz vezet, ami súlyos sérüléseket okozhat.
- Ha a szerszámot folyamatosan használod, egészen amíg az akkumulátor le nem merül, hagyd a szerszámot 15 percig pihenni, mielőtt új akkumulátorral folytatnád a munkát.
- Soha ne csavard meg vagy erőltesd a szerszámot a vágásban. Ez a motor túlterhelését és/vagy veszélyes visszaráúgást okozhat, ami a felhasználó súlyos sérüléséhez vezethet.
- Használat előtt mindig vedd fel szemvédőt vagy védőszemüveget.

Tartsd erősen a szerszámot. A szerszám elülső és hátsó markolattal is rendelkezik. Használd mindkettőt a szerszám biztonságos tartása érdekében. Ha mindkét kezével tartod a fűrész, akkor nem vághat beléjük a penge. Helyezd az alapot a vágandó munkadarabra anélkül, hogy a penge érintkezne vele. Ezután kapcsold be a szerszámot, és várd meg, amíg a penge eléri a teljes sebességét. Most egyszerűen mozgasd a szerszámot előre a munkadarab felületén, tartsd laposan és egyenletesen haladj előre, amíg a vágás be nem fejeződik.

A tiszta vágások elérése érdekében tartsd egyenesen a vágási vonalat és ügyelj az egyenletes haladási sebességre. Ha a vágás nem követi megfelelően a tervezett vágási vonalat, ne próbáld meg visszafordítani vagy ráerőltetni a szerszámot a vágási vonalra. Ilyenkor a penge beragadhat, ami veszélyes visszaráúgást és esetleges súlyos sérülést okozhat. Engedd el a kapcsolót, várd meg, amíg a penge megáll, majd húzd vissza a szerszámot. Állítsa rá most a szerszámot az új vágásvonalra, és kezd el újra a vágást. Próbáld elkerülni az olyan pozíciót, amely a felhasználót a szerszámból kilöködő forgácsoknak és részecskének teszi ki. A sérülések elkerülése érdekében használj szemvédőt.

Az alapon lévő kémlelőhornyok megkönnyítik a penge elülső széle és a munkadarab közötti távolság ellenőrzését, amikor a penge a maximális vágási mélységre van állítva.



FIGYELEM:

- Ne használj deformálódott vagy repedt pengét. Cseréld ki egy újra.
- Ne helyezz egymásra anyagokat, amikor vágod őket.
- Ne vágj edzett acélt, rozsdamentes acélt, fát, műanyagot, betont, csempét stb. Csak lágyacélt és alumíniumot vághatsz.
- Ne érintsd meg a pengét, a munkadarabot vagy a forgácsot pusztán kézzel közvetlenül a vágás után, mivel ezek rendkívül forróak lehetnek, és megégethetik a bőrt.
- Mindig a munkához megfelelő pengéket használj. A nem megfelelő pengék használata gyenge vágási teljesítményt okozhat és/vagy személyi sérülés veszélyével járhat.

Vágóvas (vezető vonalzó) (tartozék)

A praktikus vágóvas lehetővé teszi az extra pontos egyenes vágásokat. Egyszerűen csúsztasd oda vágóvasat szorosan a munkadarab oldalához, és rögzítsd a pozícióját a talp elülső részén lévő csavarral. Állandó szélességű, ismételt vágásokat is lehetővé tesz.

4. KARBANTARTÁS

Soha ne használj agresszív tisztítószeret vagy oldószert a berendezés tisztításához.

- a. A balesetek megelőzése érdekében mindig húzd ki a fűrészt az áramforrásból, mielőtt bármilyen karbantartást vagy tisztítást végezel, a fűrészt a leghatékonyabban sűrített levegővel lehet megtisztítani. A sűrített levegő használatakor mindig viselj védőszemüveget. Ha nem áll rendelkezésre sűrített levegő, akkor kefével távolítsd el a port és a forgácsot a fűrészről.
- b. A motor szellőzőnyílásait és a kapcsolókarokat tisztán és idegen anyagoktól mentesen kell tartani. Ne próbálkozz hegyes tárgyak nyílásokon keresztül történő behelyezésével tisztítást végezni.
- c. Soha ne használj maró hatású szereket a műanyag alkatrészek tisztításához. Ilyenek például: a benzin, aszén-tetraklorid, a klórozott tisztítószer, az ammónia valamint az ammóniát tartalmazó háztartási tisztítószer. Ne használd ezeket a fűrészt tisztítására.
- d. Hosszantartó használati szünet esetén vizsgáld meg és/vagy cseréld ki az elhasználódott szénkeféket egy hivatalos szervizzel.
- e. A pengék még normál fűrészáru vágásakor is tompulnak, a tompa pengét onnan lehet felismerni, hogy vágás közben a fűrészt előre kell erőltetni ahelyett, hogy saját magát vezetné. Vidd el a pengét egy szervizközpontba élezés céljából.
- f. Tartsd a gépet mindig tisztán.
- g. Ha bármilyen sérülést észlelsz, tekintsd meg a robbantott rajzot és az alkatrészlistát, hogy pontosan meg tud határozni, melyik cserealkatrészt kell megrendelni az ügyfélszolgálatunktól.
- h. A berendezés borítását csak nedves törlőkendővel szabad tisztítani. Ne használj semmilyen oldószert! Utána alaposan szárítsd meg.
- i. Ha az elektromos kéziszerszám tápkábele megsérül, ki kell cserélni egy hasonló vezetékre, amely a szervizhálózaton vagy egy szakképzett szerelőn keresztül érhető el.



Ne használj tisztítószeret a szerszám műanyag részeinek tisztításához. Enyhe mosószeres nedves törlőkendő alkalmazása javasolt. Kerülni kell a berendezés és a víz érintkezését.

HR VLASNIČKI PRIRUČNIK I SIGURNOSNE UPUTE. MINI METAL PILA

KONTROLA RADA



Pročitajte, shvatite i slijedite sva sigurnosna pravila i upute prije rabljenja ovog alata.

Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću uprabu.

GLAVNI DIJELOVI

1. Kotač za rezanje
2. Donji štitnik oštrice
3. Osnovna ploča
4. Vijak oštrice i podloška
5. Poluga donjeg štitnika
6. Prekidač Uključeno/ Isključeno
7. Gumb za zaključavanje
8. Otvor za usisavanje prašine
9. Vijak za zaključavanje vodilice za paranje
10. Nosač vodilice dubine
11. Poluga za stezanje dubine
12. Gumb za zaključavanje vretena
13. Vijak za otključavanje baterije
14. Baterija

Tehnički podaci

Napon	DC-18V
Brzina bez opterećenja	4000 RPM
Veličina oštrice	120 mm
Veličina sjenice	10 mm
Maks. dubina rezanja	41,5@90 stopni
Razina vibracija na ručki K	4,03 m/s ²
Mjerna nesigurnost	K=3dB
Razina zvučnog tlaka Lpa	Lpa = 89,0 dB
Lavljia razina zvučne snage	Lwa= 97,0 dB
Mjerna nesigurnost	K= 1,5m/s ²

Povratni trzaj rezultat je pogrešne uporabe pile i/ili neispravnih radnih postupaka ili uvjeta i može se izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza navedenih u nastavku.

- a. Čvrsto držite pilu s obje ruke i postavite ruke tako da se odupru silama povratnog udarca. Postavite svoje tijelo s obje strane oštrice, ali ne u ravnini s oštricom.
- b. Kada se oštrica zaglavi ili kada iz bilo kojeg razloga prekidate rez, otpustite okidač i držite pilu nepomično u materijalu dok se oštrica potpuno ne zaustavi. Nikada ne pokušavajte maknuti pilu s posla ili povući pilu unatrag dok je oštrica u pokretu jer može doći do povratnog udarca.
- c. Kada ponovno pokrećete pilu u izratku, centrirajte oštricu pile u prorez i provjerite da zupci pile nisu zapeli za materijal.






- d. Poduprite velike ploče kako biste smanjili rizik od priklještenja oštrice i povratnog udara.
- e. Nemojte koristiti tupe ili oštećene oštrice. Nenaoštreni ili nepravilno postavljeni noževi stvaraju uzak rez što uzrokuje prekomjerno trenje, zaglavljivanje noža i povratni udarac.
- f. Zaporne poluge za podešavanje dubine oštrice i kosine moraju biti čvrste i sigurne prije rezanja. Ako se podešavanje oštrice pomakne tijekom rezanja, to može uzrokovati zaglavljivanje i povratni udar.
- g. Budite posebice oprezni kada režete pilom postojeće zidove ili druga slijepa područja. Oštrica koja strši može rezati predmete koji mogu izazvati povratni udar.

1. FUNKCIJA DONJEG ŠTITNIKA

- a. Provjerite je li donji štitnik pravilno zatvoren prije svake uporabe. Nemojte rukovati pilom ako se donji štitnik ne pomiče slobodno i trenutno se ne zatvori. Nikada nemojte stezati ili vezati donji štitnik u otvorenom položaju. Ako pila slučajno padne, donji štitnik može biti savijen. Podignite donji štitnik s ručkom za uvlačenje i provjerite kreće li se slobodno i ne dodiruje li oštricu ili bilo koji drugi dio, pod svim kutovima i dubinama rezanja.
- b. Provjerite rad donje zaštitne opruge. Ako štitnik i opruga ne rade ispravno, moraju se servisirati prije uporabe. Donji štitnik može raditi usporeno zbog oštećenih dijelova, gumastih naslaga ili naslaga krhotina.
- c. Donji štitnik može se uvući ručno samo za posebne rezove kao što su "rezovi uranjanjem i složeni rezovi". Podignite donji štitnik povlačenjem ručke i čim oštrica uđe u materijal, otpustite donji štitnik. Za sve druge postupke piljenja, donji štitnik trebao bi raditi automatski.
- d. Uvijek provjerite pokriva li donji štitnik oštricu prije nego što stavite pilu na stol ili pod. Nezaštićena oštrica u nagibu uzrokovat će kretanje pile unatrag, režući sve što joj se nađe na putu. Vodite računa o vremenu koje je potrebno da se oštrica zaustavi nakon otpuštanja prekidača.

2. SIMBOLI

Neki od sljedećih simbola mogu se pojaviti na ovom proizvodu. Proučite ove simbole i naučite njihova značenja. Ispravno tumačenje ovih simbola omogućit će učinkovitiji i sigurniji rad ovog proizvoda.

SIMBOL	OPIS
	Pročitajte priručnik prije postavljanja i/ili uporabe.
	Nosite zaštitne naočale, zaštitu za uši i zaštitu za disanje.
	Koristite masku protiv prašine. Pri obradi drva i drugih materijala može se stvoriti prašina štetna po zdravlje. Nikada nemojte koristiti uređaj za rad na materijalima koji sadrže azbest.
	Nemojte odlagati s kućnim otpadom.
	U skladu s relevantnim sigurnosnim standardima.






3. SKLAPANJE

Prije stavljanja u rad. Punjenje s dijagnostičkim punjačem

1. Spojite punjač baterija na AC napajanje.
2. Gurnite uzdignuta rebra na baterijskom paketu u utore na punjaču dok zasuni sa svake strane baterije ne sjednu na mjesto.
3. Nakon što je baterija pravilno pričvršćena, LED na punjaču će svijetliti i označavati status punjenja.

ZABILJEŠKA! U slučaju statusa „neispravan“, pokušajte bateriju izvaditi i ponovno umetnuti u punjač te isto učiniti s drugom baterijom koja je nova. Ako ostane isti status, moguće je da je neispravan predmet punjača, a ne baterija.
4. Pritisnite gumb na bateriji, a zatim ga gurnite s punjača kako biste uklonili.
5. Odvojite punjač od izvora napajanja.

Postoji 5 mogućih kombinacija boja:

Opis LED prikaza	Slika	Status indikacije	Model punjača
Stabilno crveno svjetlo		Punjač je uključen	2A/4A/6A
Stabilno crveno svjetlo + trepereće zeleno svjetlo		Baterija se puni	2A/4A/6A
Crveno svjetlo + stalno zeleno svjetlo		Akumulator je napunjen do kraja	2A/4A/6A
Treperi crveno svjetlo		Baterija je prevruća	2A/4A/6A
Crveno i zeleno svjetlo treperi naizmjenično		Baterija je pokvarena	2A/4A/6A

UMETANJE BATERIJE

Pritisnite gumb za otključavanje baterije, a zatim umetnite uređaj dalje od baterije. Gurnite bateriju do kraja u bazu dok se traka više ne vidi i dok baterija ne bude čvrsto zaključana.

ZABILJEŠKA: Koristite samo originalne baterije s naponom navedenim na natpisnoj pločici vašeg električnog alata. Rabljenje drugih baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.

Uklanjanje baterije

Pritisnite gumb baterije, a zatim povucite napunjenu bateriju s prednje strane u bazu električnog alata.

- a. Postavite list pile na pričvršni vijak. Smjer rezanja zubaca (smjer ili strelica na oštrici pile) i strelica smjera rotacije na štitniku oštrice moraju odgovarati.
- b. Montirajte mrlju i zavrnite okrećući u smjeru rotacije.
- c. Pritisnite gumb za zaključavanje vretena i držite ga pritisnutim.
- d. S inbus ključem zategnite stezni vijak okrećući se u smjeru rotacije.

Uklanjanje oštrice pile

a. Pritisnite gumb za zaključavanje i držite ga pritisnutim.

Tipka za blokadu vretena smije se aktivirati samo kada je vreteno pile u stanju mirovanja. U protivnom se električni alat može oštetiti.

b. Inbus ključem odvrnite vijak okrećući ga u smjeru rotacije.

c. Nagnite unatrag uvlačeći štitnik oštrice i čvrsto ga držite.

d. Uklonite steznu prirubnicu i oštricu pile sa stroja.

Postavljanje oštrice pile

a. Očistite list pile i sve stezne dijelove koje treba sastaviti.

b. Nagnite unatrag uvlačeći štitnik oštrice i čvrsto ga držite.

c. Postavite list pile na pričvršni vijak. Smjer rezanja zubaca (smjer ili strelica na oštrici pile) i strelica smjera rotacije na štitniku oštrice moraju odgovarati.

d. Montirajte mrlju i zavrnite okrećući u smjeru rotacije.

e. Pritisnite gumb za zaključavanje vretena i držite ga pritisnutim.

f. S inbus ključem zategnite stezni vijak okrećući se u smjeru rotacije.

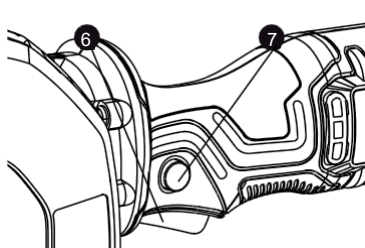
Uključivanje/ isključivanje

Prije postavljanja baterijskog umetka u alat, uvijek provjerite radi li okidač prekidača pravilno i vraća li se u položaj "OFF" kada se otpusti.

Nemojte snažno povlačiti okidač prekidača bez pritiskanja poluge za zaključavanje. To može uzrokovati lom prekidača.

Kako biste spriječili slučajno povlačenje okidača, osigurana je poluga za zaključavanje. Za pokretanje alata pritisnite polugu za zaključavanje i povucite okidač prekidača.

Otpustite okidač za zaustavljanje.



UPOZORENJE:

- Radi vaše sigurnosti, ovaj je alat opremljen polugom za zaključavanje koja sprječava nenamjerno pokretanje alata. NIKADA ne koristite alat ako radi kada jednostavno povučete okidač bez pritiskanja poluge za zaključavanje.
- NIKADA ne lijepite niti ne poništavajte svrhu i funkciju poluge za zaključavanje.

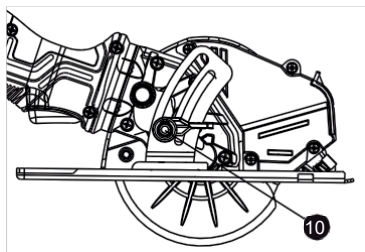
Podešavanje dubine

a. Isključite svoju vrećicu za punjenje.

b. Olabavite polugu stezaljke dubine na vodilici dubine na stražnjoj strani pile.

c. Držite osnovnu ploču uz rub radnog komada i podižite tijelo pile sve dok oštrica ne bude na pravoj dubini određenoj dubinomjerom (poravnajte liniju skale).

d. Pričvrstite osnovnu ploču zatezanjem poluge.



UPOZORENJE: Uvijek održavajte ispravnu postavku

dubine oštrice. Prevelika dubina oštrice povećava mogućnost POVRATNOG UDARCA.



OPREZ:

- Uvijek umetnite baterijski uložak do kraja dok ne sjedne na mjesto. Ako vidite crveni dio na gornjoj strani gumba, nije potpuno zaključan. Umetnite ga do kraja dok se crveni dio više ne vidi. U protivnom bi mogao slučajno ispasti iz alata i ozlijediti vas ili nekoga oko vas.

- Obvezno lagano pomičite alat prema naprijed u ravnoj liniji. Forsiranje ili okretanje alata rezultirat će pregrijavanjem motora i opasnim povratnim udarcem, što može uzrokovati teške ozljede.
- Ako alat radi neprekidno dok se baterija ne isprazni, ostavite alat da se odmori 15 minuta prije nego što nastavite s novom baterijom.
- Nikada nemojte uvrtati ili tjerati alat u rezu. To može uzrokovati preopterećenje motora i/ili opasan povratni udarac, što može dovesti do ozbiljne ozljede rukovatelja.
- Prije rada uvijek nosite zaštitu za oči ili naočale.

Čvrsto držite alat. Alat ima i prednji rukohvat i stražnju ručku. Koristite oba kako biste najbolje uhvatili alat. Ako obje ruke drže alat, ne mogu se rezati oštricom.

Postavite podlogu na radni komad koji želite rezati bez dodira s oštricom. Zatim uključite alat i pričekajte dok oštrica ne postigne punu brzinu. Sada jednostavno pomaknite alat prema naprijed preko površine obratka, držeći ga ravnim i glatko napredujući dok rezanje ne završi.

Da biste dobili čiste rezove, držite reznu liniju ravnom, a brzinu kretanja ravnomjernom. Ako rez ne slijedi ispravno željenu liniju reza, nemojte pokušavati okretati ili silom alat vratiti na liniju reza. To može zaglaviti oštricu i dovesti do opasnog povratnog udarca i mogućih ozbiljnih ozljeda.

Otpustite prekidač, pričekajte da se oštrica zaustavi i zatim povucite alat. Ponovno poravnajte alat na novoj liniji reza i ponovno počnite rezati. Pokušajte izbjeći pozicioniranje koje rukovatelja izlaže strugotinama i česticama koje izbacuju iz alata. Koristite zaštitu za oči kako biste izbjegli ozljede.

Žljebovi za pregled u podnožju olakšavaju provjeru udaljenosti između prednjeg ruba oštrice i obratka kad god je oštrica postavljena na najveću dubinu rezanja.



OPREZ:

- Nemojte koristiti deformiranu ili napuknutu oštricu. Zamijenite ju novom.
- Nemojte slagati materijale dok ih režete.
- Nemojte rezati kaljeni čelik, nehrđajući čelik, drvo, plastiku, beton, pločice itd. Režite samo meki čelik i aluminij.
- Nemojte dodirivati oštricu, obradak ili strugotine golom rukom odmah nakon rezanja, mogu biti vrlo vrući i mogu vam opeći kožu.
- Uvijek koristite oštrice koje odgovaraju vašem poslu. Korištenje neprikladnih oštrica može prouzročiti lošu izvedbu rezanja i/ili predstavljati rizik od ozljeda.

Ograda za paranje (ravvalo) (dodatna oprema)

Praktična ograda za paranje omogućuje vam izvođenje izuzetno preciznih ravnih rezova. Jednostavno gurnite graničnik za paranje prema bočnoj strani obratka i pričvrstite ga na mjesto pomoću vijka na prednjoj strani baze. Također omogućuje ponovljene rezove jednake širine.

4. ODRŽAVANJE

Nikada ne koristite agresivne deterdžente ili otapala za čišćenje.

- Kako biste spriječili nesreće, uvijek isključite pilu iz izvora napajanja prije čišćenja ili bilo kakvog održavanja jer se pila može najučinkovitije očistiti pomoću komprimiranog zraka. Uvijek nosite zaštitne naočale kada koristite komprimirani zrak. Ako komprimirani zrak nije raspoloživ, četkom uklonite prašinu i strugotine s pile.
- Ventilacijski otvori motora i poluge prekidača moraju se održavati čistima i bez stranih tvari. Ne pokušavajte čistiti umetanjem šiljastih predmeta kroz otvore.
- Nikada nemojte koristiti kaustična sredstva za čišćenje plastičnih dijelova. Kao što su: benzin, ugljikov tetraklorid, klorirana otapala za čišćenje, amonijak i sredstva za čišćenje kućanstva koja sadrže amonijak. Ne koristite ništa od ovoga za čišćenje pile.
- Neka ovlašteni servis pregleda i/ili zamijeni istrošene karbonske četkice u slučaju prekomjernog parkiranja.
- Oštrice postaju tupe čak i kada režete uobičajenu građu, siguran znak tupe oštrice je potreba da se pila tjera naprijed umjesto da se vodi dok se radi rez. Odnosite oštricu u servisni centar na oštrenje.

- f. Održavajte stroj čistim cijelo vrijeme.
- g. Ako otkrijete bilo kakvo oštećenje, pogledajte rastavljeni crtež i popis dijelova kako biste odredili koji točno zamjenski dio trebate naručiti od našeg odjela za korisničku podršku.
- h. Kućiste čistite samo vlažnom krpom. Nemojte koristiti nikakva otapala! Nakon toga temeljito osušite.
- i. Ako je kabel za napajanje ovog električnog alata oštećen, mora se zamijeniti sličnim kabelom koji je dostupan preko servisne organizacije ili kvalificiranog ovlaštenog tehničara.



Ne koristite sredstva za čišćenje za čišćenje plastičnih dijelova alata. Preporučuje se blagi deterdžent na vlažnoj krpi. Voda nikada ne smije doći u dodir s alatom.

LT VADOVAS IR SAUGOS INSTRUKCIJOS. MINI METALO PJŪKLAS

VEIKIMO VALDYMAS



Prieš naudodami šį įrankį perskaitykite, supraskite ir laikykitės visų saugos taisyklių ir instrukcijų.

Saugokite šią instrukciją, kad galėtumėte ja naudotis ateityje.

PAGRINDINĖS DALYS

1. Pjūklo geležtė
2. Apatinė ašmenų apsauga
3. Pagrindas
4. Ašmenų varžtas ir poveržlė
5. Apatinės apsaugos svirtis
6. Įjungimo / išjungimo jungiklis
7. Užrakinimo mygtukas
8. Dulkių ištraukimo anga
9. Kreiptuvo fiksavimo varžtas
10. Gylio kreiptuvo laikiklis
11. Gylio užspaudimo svirtis
12. Suklio fiksavimo mygtukas
13. Baterijos atrakinimo varžtas
14. Baterija

TECHNINIAI DUOMENYS

Įtampa	18 V
Greitis be apkrovos	4000 RPM
Ašmenų dydis	120 mm
Ašies dydis	10 mm
Maksimalus pjovimo gylis	41,5@90 stopni
Vibracijos lygis ant rankenos K	4,03 m/s ²
Matavimo neapibrėžtis	K=3dB
Garso slėgio lygis Lpa	Lpa = 89,0 dB
Liūto garso galios lygis	Lwa= 97,0 dB
Matavimo neapibrėžtis K	K= 1,5m/s ²

Atatranka atsiranda dėl netinkamo pjūklo naudojimo ir (arba) netinkamų darbo procedūrų ar sąlygų, todėl jos galima išvengti imantis toliau aprašytų atsargumo priemonių.

- a. Tvirtai laikykite pjūklą abiem rankomis taip, kad būtų neutralizuota atatranks jėga. Pastatykite kūną abiejose ašmenų pusėse, bet ne vienoje linijoje su geležte.
- b. Jei ašmuo užstrigo arba pjovimas dėl kokių nors priežasčių nutrūko, atleiskite jungiklį ir laikykite pjūklą nejudantį medžiagoje, kol pjovimo ašmuo visiškai sustos. Niekada nebandykite nuimti pjūklo nuo darbo vietos arba traukti pjūklo atgal, kol ašmuo juda, nes gali atsirasti atatranka.
- c. Vėl paleidami pjūklą ruošinyje, išcentruokite ašmenį pjūvyje ir patikrinkite, ar pjūklo dantys neįsiskverbė į medžiagą.






- d. Palaikykite dideles plokštes, kad sumažintų ašmens suspaudimo ir atatrankos riziką.
- e. Nenaudokite bukų ar pažeistų ašmenų. Dėl neaštrių arba netinkamai nustatytų ašmenų susidaro siauras pjovimo pjūvis, todėl atsiranda per didelė trintis, ašmens užsiblokuoja ir atšoka.
- f. Prieš pradėdami pjauti, peilių gylio ir nuožulnumo reguliavimo fiksavimo svirtys turi būti priveržtos ir užfiksautos. Jei pjaunant ašmenų reguliavimas vibruoja, tai gali sukelti užsiblokavimą ir atatranką.
- g. Ypač atsargiai pjaukite esamose sienose ar kitose aklosiose vietose. Išsikisęs ašmuo gali nupjauti objektus, kurie gali sukelti atatranką.

1. APATINĖS APSAUGOS FUNKCIJA

- a. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar apatinė apsauga tinkamai užsidaro. Nenaudokite pjūklo, jei apatinė apsauga nejuda laisvai ir akimirksniu neužsidaro. Niekada neužfiksokite ir nepririškite apatinės apsaugos į atvirą padėtį. Jei pjūklas netyčia nukrito, apatinė apsauga gali būti sulenkta. Pakelkite apatinę apsaugą su įtraukimo rankena ir įsitikinkite, kad ji laisvai juda ir neliečia ašmenų ar bet kurios kitos dalies visais kampais ir pjovimo gyliu.
- b. Patikrinkite apatinės apsaugos spyruoklės veikimą. Jei apsauga ir spyruoklė neveikia tinkamai, prieš naudojimą jas reikia prižiūrėti. Apatinė apsauga gali veikti vangiai dėl pažeistų dalių, lipnių nuosėdų ar susikaupusių šiukšlių.
- c. Apatinė apsauga gali būti įtraukta rankiniu būdu tik atliekant specialius pjūvius, pvz., „įpjovimus ir sudėtinis pjūvius“. Pakelkite apatinę apsaugą įtraukdami rankeną ir, kai tik ašmenys pateks į medžiagą, atleiskite apatinę apsaugą. Atliekant visas kitas pjovimo operacijas, apatinė apsauga turi veikti automatiškai.
- d. Prieš padėdami pjūklą ant stalo ar grindų, visada atkreipkite dėmesį, kad apatinė apsauga uždengtų ašmenis. Neapsaugotas, besileidžiantis ašmenys privers pjūklą vaikščioti atgal, pjaudamas tai, kas yra jo kelyje. Atkreipkite dėmesį į laiką, per kurį atleidus jungiklį ašmenys sustoja.

2. SIMBOLIAI

Ant šio gaminio gali būti nurodyti kai kurie iš šių simbolių. Išstudijuokite šiuos simbolius ir sužinokite jų reikšmes. Tinkamas šių simbolių aiškinimas leis efektyviau ir saugiau naudoti šį gaminį.

SIMBOLIAI	Aprašymas
	Prieš nustatydami ir (arba) naudodami perskaitykite vadovą.
	Dėvėkite apsauginius akinius, ausų ir kvėpavimo takų apsaugą.
	Naudokite kaukę nuo dulkių. Apdirbant medieną ir kitas medžiagas gali susidaryti sveikatai kenksmingų dulkių. Niekada nenaudokite prietaiso darbu su asbesto turinčiomis medžiagomis.
	Neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis.
	Atitinka atitinkamus saugos standartus.

3. SURINKIMAS

Prieš pradėdant eksploatuoti

Įkrovimas diagnostiniu įkrovikliu

1. Prijunkite baterijos įkroviklį prie kintamosios srovės maitinimo.
2. Įstumkite baterijos iškiląsias briaunas į įkroviklio lizdus, kol abiejose baterijos pusėse esantys gnybtai užsifiksuos.
3. Tinkamai prijungus bateriją, ant įkroviklio užsidegs šviesos diodai, rodantys įkrovimo būseną.



PASTABA! Jei baterija „sugedusi“, pabandykite ją išimti ir vėl įdėti į įkroviklį ir tą patį veiksmą atlikite su kita nauja baterija. Jei būsena išlieka tokia pati, gali būti, kad sugedęs yra įkroviklis, o ne baterija.

4. Paspauskite ant baterijos esantį mygtuką ir nuimkite ją nuo įkroviklio.
5. Atjunkite įkroviklį nuo maitinimo šaltinio.

Galimi 5 skirtingų spalvų deriniai:

LED ekrano aprašymas	Paveikslėlis	Būklės nurodymas	Įkroviklio modelis
Nuolatinė raudona šviesa		Įkroviklis įkištas į kištukinį lizdą	2A/4A/6A
Nuolatinė raudona šviesa + mirksinti žalia šviesa		Baterija įkraunama	2A/4A/6A
Nuolatinė raudona šviesa + nuolatinė žalia šviesa		Baterija visiškai įkrauta	2A/4A/6A
Mirksinti raudona šviesa		Baterija yra per karšta	2A/4A/6A
Raudona ir žalia lempu- tė mirksi pakaitomis		Baterija sugedusi	2A/4A/6A

BATERIJOS ĮDĖJIMAS

Paspauskite baterijos atrakinimo mygtuką ir įdėkite bateriją į įrenginį. Įstumkite bateriją į įkroviklį iki galo, kol nesimatys juostelės ir baterija bus patikimai užfiksuota.



PASTABA: Naudokite tik originalias baterijas, kurių įtampa nurodyta elektrinio įrankio vardinėje plokštelėje. Naudojant kitas baterijas galima susižeisti ir sukelti gaisro pavojų.

Baterijos išėmimas

- a. Paspauskite įkrautos baterijos mygtuką ir ištraukite ją, stumdami iš elektrinio prietaiso priekio į galą.
- c. Uždėkite pjūklo ašmenį ant tvirtinimo varžto. Dantų pjovimo kryptis (kryptis arba rodyklė ant pjovimo ašmens) ir sukimosi krypties rodyklė ant ašmenų apsaugos turi atitikti.
- d. Sumontuokite varžtą ir sraig tą sukdami sukimosi kryptimi.
- e. Paspauskite veleno užraktą ir laikykite jį nuspaustą.
- f. Naudodami šešiakampį veržliaraktį, priveržkite tvirtinimo varžtą sukdami sukimosi kryptimi.

Pjūklo ašmens nuėmimas

a. Paspauskite uėrakinimo mygtuką ir laikykite jį nuspaustą.

Veleno fiksavimo mygtuką galima paleisti tik tada, kai pjūklo velenas sustoja. Priešingu atveju elektrinis įrankis gali būti sugadintas.

b. Naudodami šešiakampį veržliaraktį, atsukite varžtą sukdami sukimosi kryptimi.

c. Pakreipkite atgal įtraukiamą ašmenų apsaugą ir tvirtai laikykite.

d. Iš mašinos nuimkite įtempimo jungę ir pjūklo ašmenį.

Pjūklo geležtės montavimas

a. Nuvalykite pjūklo ašmenį ir visas montuojamas tvirtinimo dalis.

b. Pakreipkite atgal įtraukiamą ašmenų apsaugą ir tvirtai laikykite.

c. Uždėkite pjūklo ašmenį ant tvirtinimo varžto. Dantų pjovimo kryptis (kryptis arba rodyklė ant pjovimo ašmens) ir sukimosi krypties rodyklė ant ašmenų apsaugos turi atitikti.

d. Sumontuokite varžtą ir sraigtą sukdami sukimosi kryptimi.

e. Paspauskite veleno uėraktą ir laikykite jį nuspaustą.

f. Naudodami šešiakampį veržliaraktį, priverėkite tvirtinimo varžtą sukdami sukimosi kryptimi.

Operacija

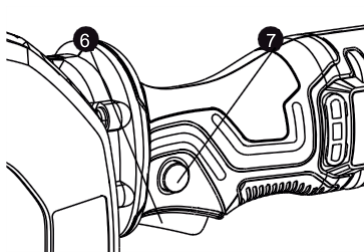
Įjungimas/Išjungimas

Prieš įdėdami bateriją į įrankį, visada patikrinkite, ar jungiklio gaidukas veikia teisingai ir ar atleisdu jis grįžta į „išjungimo“ padėtį.

Nespauskite stipriai jungiklio gaiduko nepaspaudę fiksavimo svirties. Dėl to gali sugesti jungiklis.

Kad jungiklis nebūtų netyčia nuspaustas, yra fiksavimo svirtis. Norėdami paleisti įrankį, paspauskite fiksavimo svirtį ir patraukite jungiklį.

Norėdami sustabdyti, atleiskite paleidimo mygtuką.



ĮSPĖJIMAS:

- Jūsų saugumui šis įrankis turi fiksavimo svirtį, kuri neleidžia įrankiui netyčia užvesti. NIEKADA nenaudokite įrankio, jei jis veikia, kai tiesiog patraukiate jungiklio gaiduką nepaspaudę fiksavimo svirties.
- NIEKADA neuėklijuokite ir nepaėzėskite fiksavimo svirties tikslu ir funkcijos

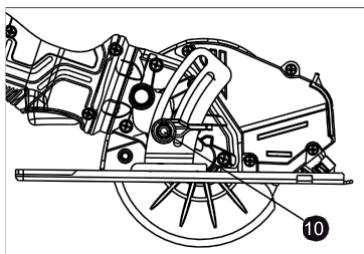
Gylio reguliavimas

a. Atjunkite įkrovimo maišelį.

b. Atlaisvinkite gylio apkabos svirtį, esančią ant gylio kreiptuvo pjūklo gale.

c. Laikykite pagrindo plokštę prie ruošinio krašto ir pakelkite pjūklo korpusą, kol ašmuo pasieks reikiamą gylį, kurį nustato gylio matuoklis (sulygiuokite skalės liniją).

d. Pritvirtinkite pagrindo plokštę priverėdami svirtį.



ĮSPĖJIMAS: Visada išlaikykite tinkamą ašmenų gylio nustatymą. Per didelis ašmenų gylis padidina pjūklo ATITRANKOS tikimybę.



DĖMESIO!

- Visada įdėkite baterijos kasetę iki galo, kol užsifiksuos. Jei matote raudoną dalį viršutinėje mygtuko pusėje, jis nėra visiškai užrakintas. Įkiškite jį iki galo, kol raudona dalis taps nematoma. Priešingu atveju jis gali netyčia iškristi iš įrankio ir suėzisti jus arba žmones aplink.

- Įsitikinkite, kad įrankis judinamas pirmyn švelniai tiesia linija. Priverčiant arba sukant įrankį, variklis perkaista ir atsiranda pavojingas atatranks poveikis, galintis sukelti sunkius sužalojimus.
- Jei įrankis yra nepertraukiamai naudojamas, kol išsikrauna baterija, prieš tęsdami darbą su nauja baterija, leiskite įrankiui 15 minučių atvėsti.
- Niekada nesukite ir neverskite įrankio pjūvyje. Tai gali sukelti variklio perkrovą ir (arba) pavojingą atatranką, dėl ko gali rimtai susižaloti operatorius.
- Prieš pradėdami dirbti visada dėvėkite akių apsaugos priemonės arba akinius.

Tvirtai laikykite įrankį. Įrankis turi tiek priekinę, tiek galinę rankeną. Naudokite abi, kad geriausiai suvoktų įrankį. Jei abi rankos laiko pjūklą, ašmenys jų negali pjauti. Naudokite abu, kad geriausiai suvoktumėte įrankį be jokio kontakto su ašmeniais. Tada įjunkite įrankį ir palaukite, kol ašmenys pasieks visą greitį. Dabar tiesiog judinkite įrankį į priekį ruošinio paviršiumi, laikykite jį plokščiu ir sklandžiai judėkite, kol bus baigtas pjovimas. Kad pjūviai būtų glotnus, pjovimo linija turi būti tiesi, o judėjimo greitis vienodas. Jei pjūvis neatitinka numatytos pjovimo linijos, nemėginkite sukti ar priversti įrankio atgal į pjovimo liniją. Taip elgdami galite užkabinti ašmenis ir sukelti pavojingą atatranką bei galimą sunkų sužalojimą. Atleiskite jungiklį, palaukite, kol ašmenys sustos, tada ištraukite įrankį. Iš naujo sulygiuokite įrankį ant naujos pjovimo linijos ir pradėkite pjauti iš naujo. Stenkitės vengti padėties nustatymo, dėl kurio operatorius susiduria su drožlėmis ir dalelėmis, išsiskiriančiomis iš įrankio. Naudokite akių apsaugos priemones, kad išvengtų sužalojimų. Pagrindo matomieji grioveliai leidžia lengvai patikrinti atstumą tarp priekinio ašmenų krašto ir ruošinio, kai ašmuo yra nustatytas į maksimalų pjovimo gylį.



DĖMESIO!

- Nenaudokite deformuotų ar įtrūkusių ašmenų. Pakeiskite jį nauju.
- Pjaudami nekraukite medžiagų.
- Nepjaukite grūdinto plieno, nerūdijančio plieno, medžio, plastiko, betono, plytelių ir kt. Pjaukite tik minkštą plieną ir aliuminį.
- Iš karto po pjovimo nelieskite ašmenų, ruošinio ar pjovimo drožlių plika ranka, nes jie gali būti labai karšti ir nudeginti odą.
- Visada naudokite savo darbui tinkamus ašmenis. Naudojant netinkamus peilius, gali sumažėti pjovimo efektyvumas ir (arba) gali kilti pavojus susižaloti.

Prapjovos kreipiklis (kreiptuvas) (Priedas)

Patogi prapjovos kreipiklis leidžia atlikti ypač tikslius tiesius pjūvius. Tiesiog tvirtai pristumkite prapjovos kreipiklį prie ruošinio šono ir pritvirtinkite varžtu pagrindo priekyje. Taip pat galima pakartotinai atlikti vienodo pločio pjūvius.

4. PRIEŽIŪRA

Valymui niekada nenaudokite agresyvių ploviklių ar tirpiklių.

- Kad išvengtų nelaimingų atsitikimų, visada išjunkite įrankį prieš valydami ar atlikdami bet kokią techninę priežiūrą, pjūklą galima efektyviausiai valyti suslėgtu oru. Naudodami suslėgtą orą visada dėvėkite apsauginius akinius. Jei nėra suslėgto oro, dulkes ir drožles nuo pjūklo pašalinkite šepetėliu.
- Variklio ventilacijos angos ir jungiklių svirtys turi būti švarios ir neužterštos pašaliniais daiktais. Nebandykite valyti kišdami smailius daiktus pro angas.
- Plastikinėms dalims valyti niekada nenaudokite jokių šarminių medžiagų. Pavyzdžiui, benzino, anglies tetrachlorido, chloruotų valymo tirpiklių, amoniako ir buitinių valiklių, kurių sudėtyje yra amoniako. Nenaudokite šių priemonių įrankiniui valyti.
- Pasirūpinkite, kad įgaliojasis techninės priežiūros centras patikrintų ir (arba) pakeistų susidėvėjusius anglies šepetėlius, jei stovi per daug.
- Ašmenys susidėvi net ir pjaunant įprastą medieną; tikras susidėvėjusio ašmens požymis yra tas, kad pjūklą reikia stumti į priekį, o ne nukreipti jį pjaunant. Nuneškite ašmenis į techninės priežiūros centrą galandimui.
- Visą laiką laikykite mašiną švarią.

- g. Jei pastebėsite kokių nors pažeidimų, peržiūrėkite išskleistą brėžinį ir dalių sąrašą, kad tiksliai nustatytų, kurią atsarginę dalį reikia užsisakyti iš mūsų klientų aptarnavimo skyriaus.
- h. Korpusą valykite tik drėgna šluoste. Nenaudokite jokių tirpiklių! Po to kruopščiai išdžiovinkite.
- i. Jei šio elektrinio įrankio maitinimo laidas yra pažeistas, jį reikia pakeisti panašiu kabeliu, kurį gali įsigyti techninės priežiūros organizacija arba kvalifikuotas autoritetingas technikas.



Nenaudokite valymo priemonių plastikinėms įrankio dalims valyti. Rekomenduojama naudoti švelnų ploviklį ant drėgnos šluostės. Vanduo niekada neturi liestis su įrankiu.

LV ĪPAŠNIEKA ROKASGRĀMATA UN DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI. MINI METĀLA ZĀĢIS

DARBĪBAS KONTROLE



Pirms šī instrumenta lietošanas izlasiet, saprotiet un ievērojiet visus drošības noteikumus un instrukcijas.

Saglabājiet šo instrukciju turpmākai uzziņai.

GALVENĀS DAĻAS

1. Zāģa asmens
2. Apakšējais asmens aizsargs
3. Pamatplāksne
4. Asmens skrūve un paplāksne
5. Asmens skrūve un paplāksne
6. IESLĒGŠANAS / IZSLĒGŠANAS slēdzis
7. Bloķēšanas poga
8. Putekļu nosūkšanas ports
9. Rip vadotnes bloķēšanas skrūve
10. Dziļuma vadotnes kronšteins
11. Dziļuma skavas svira
12. Vārpstas bloķēšanas poga
13. Akumulatora atbloķēšanas skrūve
14. Akumulators

Tehniskie dati

Spriegums	18 V
Ātrums bez slodzes	4000 RPM
Asmeņa izmērs	120 mm
Vārpstas izmērs	10 mm
Maksimālais griešanas dziļums:	41,5@90 stopni
Vibrācijas līmenis uz roktura K	4,03 m/s ²
Mērījumu nenoteiktība	K=3dB
Skaņas spiediena līmenis Lpa	Lpa = 89,0 dB
Lauvas skaņas jaudas līmenis	Lwa= 97,0 dB
Mērījumu nenoteiktība K	K= 1,5m/s ²

Atsitiens ir zāģa nepareizas izmantošanas un / vai nepareizas darbības procedūru vai apstākļu rezultāts, un to var novērst, veicot atbilstošus piesardzības pasākumus, kā norādīts zemāk.

- a. Uzturiet stingru saķeri ar abām rokām uz zāģi un novietojiet rokas, lai pretotos atsitienu spēkiem. Novietojiet savu ķermeni abās asmens pusēs, bet ne vienā līnijā ar asmeni.
- b. Kad asmens saista vai kāda iemesla dēļ pārtraucat griezumu, atlaižiet sprūdu un nekustīgi turiet zāģi materiālā, līdz asmens pilnībā apstājas. Nekad nemēģiniet noņemt zāģi no darba un nevelciet zāģi atpakaļ, kamēr asmens kustas vai var rasties atsitiens.
- c. Atkārtoti iedarbinot zāģi apstrādājamā detaļā, centrējiet zāģa asmeni robā un pārbaudiet, vai zāģa zobi nav iekļuvuši materiālā.

- d. Atbalstiet lielus paneļus, lai samazinātu asmens saspiešanas un atsitienu risku.
- e. Nelietojiet blāvus vai bojātus asmeņus. Neasināti vai nepareizi noregulēti asmeņi rada šauru iezāgējumu, izraisot pārmērīgu berzi, asmeņa saspiešanu un atsitienu.
- f. Pirms griešanas asmeņa dziļumam un slīpuma regulēšanas bloķēšanas svirām jābūt cieši piestiprinātām un drošām. Ja griešanas laikā asmeņu regulēšana mainās, tas var izraisīt sasaisti un atsitienu.
- g. Ja zāģējāt esošajās sienās vai citās neredzamās vietās, ievērojiet īpašu piesardzību. Izvirzītais asmens var sagriezt priekšmetus, kas var izraisīt atsitienu.

1. APAKŠĒJĀ AIZSARGA FUNKCIJA

- a. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai apakšējais aizsargs ir pareizi aizvērts. Neestrādājiet ar zāģi, ja apakšējais aizsargs brīvi nekustas un nekavējoties neaizveras. Nekad nenoņemiet un nepiesieniet apakšējo aizsargu atvērtā stāvoklī. Ja zāģis tiek nejauši nomests, apakšējais aizsargs var būt saliekts. Paceliet apakšējo aizsargu ar ievilkamo rokturi un pārliecinieties, ka tas brīvi kustas un nepieskaras asmenim vai jebkurai citai daļai visos griezumuma leņķos un dziļumos.
- b. Pārbaudiet apakšējās aizsarga atspere darbību. Ja aizsargs un atspere nedarbojas pareizi, pirms lietošanas tie ir jāapkopj. Apakšējais aizsargs var darboties lēni bojātu daļu, sveķainu nogulšņu vai grūžu uzkrāšanās dēļ.
- c. Apakšējo aizsargu var ievilk manuāli tikai īpašiem griezumiem, piemēram, "iegremdējamiem un kombinētiem griezumiem". Paceliet apakšējo aizsargu, ievilkot rokturi, un, tiklīdz asmens iekļūst materiālā, atlaidiet apakšējo aizsargu. Visām pārējām zāģēšanas darbībām apakšējam aizsargam jādarbojas automātiski.
- d. Pirms zāģa novietošanas uz galda vai grīdas vienmēr ievērojiet, vai apakšējais aizsargs nosedz asmeni. Neaizsargāts, brīvs asmens tiks zāģim griezties atpakaļ, sagriežot visu, kas atrodas tā ceļā. Ņemiet vērā laiku, kas nepieciešams, lai asmens apstātos pēc slēdža atlaišanas.

2. SIMBOLI

Uz šī produkta var būt redzami daži no šiem simboliem. Izpētiet šos simbolus un uzziniet to nozīmi. Pareiza šo simbolu interpretācija ļaus efektīvāk un drošāk ekspluatēt šo produktu.

SIMBOLI	Apraksts
	Pirms uzstādīšanas un/vai lietošanas izlasiet rokasgrāmatu.
	Lietojiet aizsargbrilles, ausu un elpceļu aizsardzības līdzekļus.
	Lietojiet putekļu masku. Apstrādājot koksni un citus materiālus, var rasties veselībai kaitīgas putekļi. Nekad nelietojiet ierīci, lai strādātu ar azbestu saturošiem materiāliem.
	Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem.
	Atbilst attiecīgajiem drošības standartiem.

3. MONTĀŽA

Pirms nodošanas ekspluatācijā

Uzlāde ar diagnostikas lādētāju

1. Pievienojiet akumulatora lādētāju maiņstrāvas avotam.
2. Iebīdīet akumulatora bloka paceltās ribas lādētāja slotos, līdz fiksatori katrā akumulatora bloka pusē nofiksējas vietā.
3. Kad akumulators ir pareizi pievienots, uz lādētāja iedegsies LED indikators, kas norāda uzlādes statusu.



PIEZĪME! Ja ir “bojāts” statuss, mēģiniet izņemt akumulatoru un vēlreiz ievietot to lādētājā, un dariet to pašu ar citu jaunu akumulatoru. Ja tas pats statuss paliek nemainīgs, iespējams, bojātā prece ir lādētājs, nevis akumulators.

4. Nospiediet pogu uz akumulatora bloka un pēc tam pabīdīet to no lādētāja, lai izņemtu.
5. Atvienojiet lādētāju no barošanas avota.

Ir iespējamas 5 dažādas krāsu kombinācijas:

LED displeja apraksts	Attēls	Statusa norādīšana	Lādētāja modelis
Pastāvīga sarkana gaismā		Lādētājs tika pievienots	2A/4A/6A
Pastāvīga sarkana gaismā + mirgojoša zaļa gaismā		Akumulators tiek uzlādēts	2A/4A/6A
Pastāvīga sarkana gaismā + pastāvīga zaļa gaismā		Akumulators ir pilnībā uzlādēts	2A/4A/6A
Mirgojoša sarkana gaismā		Akumulators ir pārāk karsts	2A/4A/6A
Sarkana un zaļa gaismā mirgo pakārtoti		Akumulatora bloks ir bojāts	2A/4A/6A

AKUMULATORA IEVIETOŠANA

Nospiediet akumulatora atbloķēšanas pogu un pēc tam ievietojiet iekārtu tālāk no akumulatora. Iespiediet akumulatoru līdz galam pamatnē, līdz svītra vairs nav redzama un akumulators ir droši nofiksēts.



PIEZĪME: Izmantojiet tikai oriģinālos akumulatorus ar spriegumu, kas norādīts uz jūsu elektroinstrumenta datu plāksnītes. Citu akumulatoru lietošana var izraisīt traumas un radīt ugunsbīstamību.

Akumulatora izņemšana

Nospiediet akumulatora pogu un pēc tam velciet uzlādēto akumulatoru no priekšpusē elektroinstrumenta pamatnē.

- a. Novietojiet zāģa asmeni uz montāžas skrūves. Zobu griešanas virzienam (virziens vai bultiņa uz zāģa asmens) un griešanās virziena bultiņai uz asmens aizsarga jāatbilst.
- b. Uzdādiet bulskrūvi un skrūvi, pagriežoties griešanās virzienā.
- c. Nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu un turiet to nospiestu.
- d. Izmantojot uzgriežņu atslēgu, pievelciet stiprinājuma skrūvi, griežoties griešanās virzienā.

Zāģa asmens noņemšana

a. Nospiediet bloķēšanas pogu un turiet to nospiestu.

Vārpstas bloķēšanas pogu var iedarbināt tikai tad, ja zāģa vārpsta ir apstādināta. Pretējā gadījumā elektroinstrumentu var sabojāt.

b. Izmantojot uzgriežņu atslēgu, atskrūvējiet skrūvi, pagriežot rotācijas virzienā.

c. Nolieciet atpakaļ ievilkamo asmens aizsargu un stingri turiet.

d. Noņemiet no fiksācijas stiprinājuma atloku un zāģa asmeni.

Zāģa asmens uzstādīšana

a. Notīriet zāģa asmeni un visas montējamās stiprinājuma daļas.

b. Nolieciet atpakaļ ievilkamo asmens aizsargu un stingri turiet.

c. Novietojiet zāģa asmeni uz montāžas skrūves. Zobu griešanas virzienam (virziens vai bultiņa uz zāģa asmens) un griešanās virziena bultiņai uz asmens aizsarga jāatbilst.

d. Uzstādi bultskrūvi un skrūvi, pagriežoties griešanās virzienā.

e. Nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu un turiet to nospiestu.

f. Izmantojot uzgriežņu atslēgu, pievelciet stiprinājuma skrūvi, griežoties griešanās virzienā.

Darbība

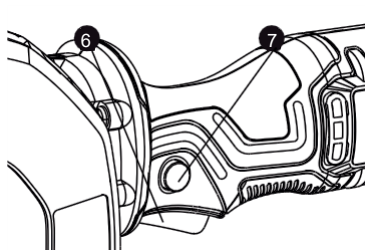
Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis

Pirms akumulatora kasetnes ievietošanas instrumentā vienmēr pārbaudiet, vai slēdža sprūds darbojas pareizi un, atlaižot, atgriežas pozīcijā "OFF".

Nevelciet slēdzi spēcīgi, nenošpiežot bloķēšanas sviru. Tas var izraisīt slēdža bojājumus.

Lai izvairītos no nejaušas slēdža novilkšanas, tiek nodrošināta bloķēšanas svira. Lai iedarbinātu instrumentu, nospiediet bloķēšanas sviru un pavelciet slēdzi.

Lai apturētu, atlaidiet slēdža sprūdu.



BRĪDINĀJUMS:

- Jūsu drošībai šis instruments ir aprīkots ar bloķēšanas sviru, kas novērš instrumenta nejaušu iedarbināšanu. NEKAD eizmantojiet instrumentu, ja tas darbojas, kad vienkārši nospiežat slēdzi, nenošpiežot bloķēšanas sviru.
- NEKAD neļimējiet un nepārtrauciet bloķēšanas sviras mērķi un funkciju.

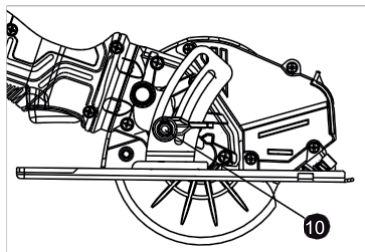
Dziļuma regulēšana

a. Atvienojiet uzlādes maišu.

b. Atbrīvojiet dziļuma skavas sviru uz dziļuma vadotnes zāģa aizmugurē.

c. Turiet pamatplāksni pret apstrādājamā priekšmeta malu un paceliet zāģa korpusu, līdz asmens ir pareizajā dziļumā, ko nosaka dziļuma mērītājs (saskaņojiet skalas līniju).

d. Nostipriniet pamatplāksni, pievelkot sviru.



BRĪDINĀJUMS: Vienmēr saglabājiet pareizo asmens dziļuma iestatījumu. Pārmērīgs asmens dziļums palielina zāģa ATSIETIENA iespēju.



UZMANĪBU:

- Vienmēr ievietojiet akumulatora kasetni līdz galam, līdz tā nofiksējas vietā. Ja pogas augšpusē ir redzama sarkanā daļa, tā nav pilnībā bloķēta. Ievietojiet to līdz galam, līdz sarkanā daļa nav redzama. Ja nē, tas var nejauši izkrist no instrumenta, radot savainojumus jums vai apkārtējiem cilvēkiem.
- Pārlicinieties, ka instruments tiek virzīts uz priekšu taisnā līnijā uzmanīgi. Instrumenta piespiešana vai pagriešana izraisīs motora pārkaršanu un bīstamu atsitienu, iespējams, izraisot smagus savainojumus.
- Ja instruments tiek darbināts nepārtraukti, līdz akumulatora kasetne ir izlādējusies, pirms jauna akumulatora lietošanas ļaujiet instrumentam 15 minūtes atpūties.
- Nekad negrieziet vai nepiespiediet instrumentu griezumā. Tas var izraisīt motora pārslodzi un/vai bīstamu atsitienu, kā rezultātā operators var gūt nopietnus savainojumus.
- Pirms darbības vienmēr valkājiet acu aizsargus vai aizsargbrilles.

Stingri turiet instrumentu. Instrumentam ir gan priekšējais rokturis, gan aizmugurējais rokturis. Izmantojiet abus, lai vislabāk satvertu instrumentu. Ja instrumentu tur ar abām rokām, ar asmeni tās nevar sagriezt. Uztādiet pamatni uz griežamās sagataves, asmenim nesaskaroties. Pēc tam ieslēdziet instrumentu un pagaidiet, līdz asmens sasniedz pilnu ātrumu. Tagad vienkārši virziet instrumentu uz priekšu pa sagataves virsmu, turot to līdzenu un vienmērīgi virzoties uz priekšu, līdz griešana ir pabeigta.

Lai iegūtu tīrus griezumus, saglabājiet taisnu griešanas līniju un vienmērīgu virzības ātrumu. Ja griezums neatbilst paredzētajai griezuma līnijai, nemēģiniet pagriezt vai piespiest instrumentu atpakaļ uz griezuma līniju. Šādi rīkojoties, asmeni var iesiet un izraisīt bīstamu atsitienu un iespējamus nopietnus savainojumus. Atlaidiet slēdzi, pagaidiet, līdz asmens apstājas, un pēc tam izvelciet instrumentu. Izlīdziniet instrumentu jaunā griezuma līnijā un sāciet griezt no jauna. Centieties izvairīties no pozicionēšanas, kas pakļauj operatoru skaidām un daļiņām, kas tiek izvadītas no instrumenta. Izmantojiet acu aizsargus, lai izvairītos no traumām.

Pamatnē esošās skata rievās ļauj viegli pārbaudīt attālumu starp asmens priekšējo malu un apstrādājamo priekšmetu, kad asmens ir iestatīts uz maksimālo griešanas dziļumu.



UZMANĪBU:

- Neizmantojiet deformētu vai saplaisājušu asmeni. Aizstājiet to ar jaunu.
- Nekraujiet materiālus, tos griežot.
- Negrieziet rūdītu tēraudu, nerūsējošo tēraudu, koku, plastmasu, betonu, flīzes utt. Griezt tikai viegļu tēraudu un alumīniju.
- Neaiztieciet asmeni, sagatavi vai griešanas skaidas ar kailu roku tūlīt pēc griešanas, jo tās var būt ļoti karstas un var apdedzināt ādu.
- Vienmēr izmantojiet darbam piemērotus asmeņus. Nepiemērotu asmeņu izmantošana var izraisīt sliktu griešanas veiktspēju un/vai radīt traumu risku.

Rip žogs (vadotne) (Piederums)

Ērts rip žogs ļauj veikt īpaši precīzus taisnus griezumus. Vienkārši pabīdiet rip žogu cieši uz augšu pret sagataves sānu un nostipriniet to pozīcijā ar skrūvi pamatnes priekšpusē. Tas arī ļauj veikt atkārtotus vienāda platuma griezumus.

4. APKOPE

Tīrīšanai nekad nelietojiet agresīvus mazgāšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

- Lai novērstu negadījumus, vienmēr izslēdziet zāģi no strāvas avota pirms tīrīšanas vai jebkādas apkopes veikšanas, zāģi visefektīvāk var tīrīt, izmantojot saspiestu gaisu. Lietojot saspiestu gaisu, vienmēr lietojiet aizsargbrilles. Ja saspieštais gaiss nav pieejams, izmantojiet suku, lai no zāģa noņemtu putekļus un skaidas.
- Motora ventilācijas atverēm un slēdžu svirām jābūt tīrām un bez svešķermeņiem. Nemēģiniet tīrīt, ievietojot smailus priekšmetus caur atverēm.
- Plastmasas detaļu tīrīšanai nekad neizmantojiet kodīgus līdzekļus. Piemēram, benzīnu, tetrahloroglekli, hlorētus tīrīšanas šķīdinātājus, amonjaku un amonjaku saturošos māsaimniecības tīrīšanas līdzekļus. Neizmantojiet nevienu no tām, lai notīrītu zāģi.

- d. Lieciet autorizētam servisa centram pārbaudīt un/vai nomainīt nolietotās ogles sukas pārmērīgas stāvēšanas gadījumā.
- e. Asmeņi kļūst trūli pat zāģējot parastos zāģmateriālus, droša trūla asmeņa pazīme ir nepieciešamība zāģi griezt uz priekšu, nevis virzīt to griešanas laikā. Nogādājiet asmeni uz servisa centru asināšanai.
- f. Uzturiet mašīnu tīru visu laiku.
- g. Ja atklājat bojājumus, skatiet sniegto zīmējumu un detaļu sarakstu, lai precīzi noteiktu, kura rezerves daļa ir jāpasūta mūsu klientu apkalpošanas nodaļā.
- h. Tīriet korpusu tikai ar mitru drānu. Neizmantojiet nekādus šķīdinātājus! Pēc tam rūpīgi nosusiniet.
- i. Ja šī elektroinstrumenta barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina ar līdzīgu vadu, kas pieejams servisa organizācijā vai kvalificētam autorizētam tehniķim.



Instrumenta plastmasas daļu tīrīšanai neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus. Ieteicams lietot maigu mazgāšanas līdzekli uz mitras drānas. Ūdens nekad nedrīkst nonākt saskarē ar instrumentu.

EST KASUTUSJUHEND JA OHUTUSJUHISED. MINI METALLSÕEL

JUHTIMISSEADE



Enne selle tööriista kasutamist lugege läbi ja järgige kõiki ohutusnõudeid ja juhiseid.

Hoidke see kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles

PÕHIOSAD

1. Saetera
2. Alumine terakaitse
3. Alusplaat
4. Tera polt ja seib
5. Alumise kaitse hoob
6. Toitelüliti
7. Lukustusnupp
8. Tolmu väljatõmbeport
9. Rebimisjuhiku kinnituskruvi
10. Sügavusjuhiku klamber
11. Sügavusklambri hoob
12. Spindli lukustusnupp
13. Aku vabastamiskruvi
14. Aku

TEHNILISED ANDMED

Pinge	18 V
Kiirus koormuseta	4000 RPM
Tera suurus	120 mm
Võlli suurus	10 mm
Max lõikesügavus	41,5@90 stopni
Vibratsioonitase käepidemel K	4,03 m/s ²
Mõõtemääramatus	K=3dB
Helirõhu tase Lpa	Lpa = 89,0 dB
Lõvi helivõimsuse tase	Lwa= 97,0 dB
Mõõtemääramatus	K= 1,5m/s ²

Tagasilöök on seadme vale või ebaõige kasutuse tagajärg. Tagasilööki saab sobivate ettevaatusabinõude rakendamisega ära hoida.

- a. Hoidke saest mõlema käega kindlalt kinni ja hoidke käed tagasilöögijõududele vastu. Hoidke oma keha ühel või teisel pool lõiketerast, mitte lõiketeraga samal joonel.
- b. Kui tera on kinni või kui mingil põhjusel katkestab lõike, vabastage päästik ja hoidke saagi materjalis liikumatult, kuni tera täielikult peatub. Ärge kunagi proovige saagi toorikust eemaldada ega saagi tahapoole tõmmata, kui tera liigub – vastasel juhul võib toimuda tagasilöökk.
- c. Kui toorikus olev saag taaskäivitatakse, tsentreerige saetera lõike sisse nii, et saehambad ei oleks materjali sisse haakunud.






- d. Toetage suuri paneele, et minimeerida terade muljumise ja tagasilöögi ohtu.
- e. Ärge kasutage nürisid või kahjustunud lõiketeri. Teritamata või valesti seadistatud terad tekitavad kitsa löike, põhjustades liigset hõõrdumist, tera kinnijäämist ja tagasilööki.
- f. Tera sügavuse ja kaldkinnituse lukustushoovad peavad enne löike tegemist olema tihedalt ja kindlalt kinnitatud. Kui lõiketera reguleerimine lõikamise ajal nihkub, võib see põhjustada kinnijäämise ja tagasilöögi.
- g. Olge eriti ettevaatlik saagides olemasolevatesse seintesse või teistesse varjatud piirkondadesse. Väljaulatuv tera võib lõigata esemeid, mis võivad põhjustada tagasilöögi.

1. ALUMINE KAITSEFUNKTSIOON

- a. Enne iga kasutamist kontrollige, kas alumine kaitsekate on korralikult sulgunud. Ärge kasutage saagi, kui alumine kaitse ei liigu vabalt ega sulgu koheselt. Ärge kunagi kinnitage või siduge alumist kaitsekate avatud asendisse. Kui saag kogemata maha kukub, võib alumine kaitse painduda. Tõstke alumine kaitse sissetõmmatava käepidemega üles ja veenduge, et see liiguks vabalt ega puutuks kokku tera ega mõne muu detailiga kõigi nurkade ja sügavuste korral.
- b. Kontrollige alumise kaitsevedru toimimist. Kui kaitse ja vedru ei tööta korralikult, tuleb neid enne kasutamist hooldada. Alumine kaitsekate võib kahjustatud osade, vaiguladestuse või prahi kogunemise tõttu aeglaselt töötada.
- c. Alumist katet saab käsitsi tagasi tõmmata ainult spetsiaalsete sisselõigete korral, näiteks „sügavad sisselõiked“ ja „liitlõiked“. Tõstke alumine kaitse sissetõmmatava käepideme abil ja niipea, kui tera siseneb materjali, tuleb alumine kaitse vabastada. Kõigi muude saagimistoimingute korral peaks alumine kaitse töötama automaatselt.
- d. Enne sae asetamist pingile või põrandale veenduge alati, et alumine kaitse kataks tera. Kaitseta vabakäigul tera liigub tagurpidi, lõigates kõike, mis ette jääb. Arvestage ajaga, mis kulub tera seiskumiseks pärast lüliti vabastamist.

2. SÜMBOLID

Sellel tootel võivad olla mõned järgmised sümbolid. Tutvuge nende sümbolitega ja õppige nende tähenduse kohta. Nende sümbolite õige tõlgendamine võimaldab selle toote tõhusamat ja ohutumat kasutamist.

SÜMBOLID	KIRJELDUS
	Enne seadistamist ja/või kasutamist lugege kasutusjuhendit.
	Kandke kaitseprille, kõrvakaitset ja hingamisteede kaitset.
	Kasutage tolmuaitsemaski. Puidu ja muude materjalide töötlemisel võib tekkida tervist kahjustav tolm.
	Ärge kõrvaldage koos majapidamisjätmetega.
	Vastab asjakohastele ohutusstandarditele.

3. KOKKUPANEK

ENNE KASUTUSELEVÖTTU

LAADIMINE DIAGNOSTIKALAADIJAGA

1. Ühendage akulaadija vahelduvvooluvõrku.
2. Lükake aku ülestõstetud ribad laadija piludesse, kuni aku mõlemal küljel olevad riivid klõpsavad oma kohale.
3. Kui aku on korralikult kinnitatud, süttivad laadija LED-tuled, mis näitavad laadimise olekut.



MÄRKUS! Defektse oleku korral proovige aku eemaldada ja uuesti laadijasse sisestada ning teha sama teise uue akuga. Kui olek jääb samaks, võib juhtuda, et rikkis on laadija, mitte aku.

4. Vajutage akuplokiel olevat nuppu ja seejärel kuni eemaldage see laadija küljest.
5. Ühendage laadija vooluvõrgust lahti.

Võimalik on 5 erinevat värvikombinatsiooni:

LED-ekraan	Pilt	Oleku näitamine	Laadija mudel
Püsiv punane tuli		Laadija on ühendatud	2A/4A/6A
Püsiv punane tuli + vilkuv roheline tuli		Aku laeb	2A/4A/6A
Püsiv punane tuli + püsiv roheline tuli		Aku on täielikult laetud	2A/4A/6A
Vilkuv punane tuli		Aku on liiga kuum	2A/4A/6A
Punane ja roheline tuli vilguvad vaheldumisi		Aku on defektne	2A/4A/6A

AKU SISESTAMINE

Vajutage aku avamisnuppu ja sisestage aku seadmesse. Lükake aku täielikult alusesse, kuni triipu pole enam näha ja aku on kindlalt lukustatud.



MÄRKUS: Kasutage ainult elektriseadme andmesildil märgitud pingega originaalakusid. Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tuleohtu.

Aku eemaldamine

Vajutage aku nuppu ja tõmmake aku eestpoolt elektritööriista alusest välja.

- c. Asetage saetera kinnituspoldile. Hammaste lõikesuund (suund või nool saeteral) ja terakaitsel olev pöörlemissuund peavad kattuma.
- d. Paigaldage polt ja kruvi, pöörates pöörlemissuunas.
- e. Vajutage spindli lukustusnuppu ja hoidke seda all.
- f. Pingutage kinnituspolti mutrivõtme abil, seda pöörlemissuunas pingutades.

Saetera eemaldamine

a. Vajutage lukustusnuppu ja hoidke seda all.

Spindli lukustusnupu võib aktiveerida ainult siis, kui sae spindel on paigal. Vastasel juhul võib elektriline tööriist kahjustuda.

b. Keerake kuuskantvõtmega polti lahti, pöörates seda pöörlemissuunas.

c. Kallutage sisetõmmatavat terakaitset tagasi ja hoidke kindlalt.

d. Eemaldage kinnitusäärik ja saelett masina küljest.

Saetera paigaldamine

a. Puhastage saetera ja kõik kokkupandavad kinnitusdetailid.

b. Kallutage sisetõmmatavat terakaitset tagasi ja hoidke kindlalt.

c. Asetage saetera kinnituspõldile. Hammaste lõikesuund (suund või nool saeteral) ja terakaitsele olev pöörlemissuund peavad kattuma.

d. Paigaldage polt ja kruvi, pöörates pöörlemissuunas.

e. Vajutage spindli lukustusnuppu ja hoidke seda all.

f. Pingutage kinnituspolti mutrivõtme abil, seda pöörlemissuunas pingutades

KASUTAMINE

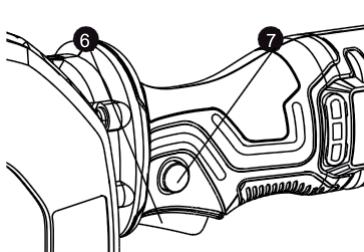
SISSE- ja VÄLJALÜLITAMINE

Enne aku tööriista sisse paigaldamist kontrollige alati, et lüliti toimiks korralikult ja naaseks vabastamisel väljalülitatud asendisse.

Ärge tõmmake lüliti päästikut tugevalt, ilma lukustushooba vajutamata. See võib põhjustada lüliti purunemist.

Lülitipäästiku juhusliku tõmbamise vältimiseks on ette nähtud lukustushoob. Tööriista käivitamiseks vajutage lukustushooba ja tõmmake lülitipäästikut.

Peatamiseks tuleb lüliti vabastada.



HOIATUS

- Teie ohutuse tagamiseks on see tööriist varustatud lukustushoovaga, mis takistab tööriista tahtmatut käivitamist. Ärge kunagi kasutage tööriista, kui see töötab, kui lihtsalt tõmbate lülitipäästikut, ilma et vajutaksite lukustushooba.
- **ÄRGE KUNAGI** teipige kinni ega rikkuge lukustushooba eesmärki ja funktsiooni.

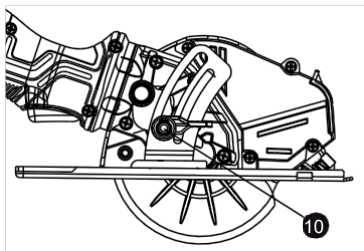
Sügavuse reguleerimine

a. Tõmmake oma laadimiskott välja.

b. Vabastage sae tagaküljel asuva sügavusjuhiku sügavusklambrihoob.

c. Hoidke alusplaati vastu töödeldava detaili serva ja tõstke saagi, kuni tera on sügavusmõõdiku abil määratud õigel sügavusel (joondage skaala joonele).

d. Kinnitage alusplaat, pingutades hooba.



HOIATUS: Hoidke alati õiget tera sügavuse seadistust. Liigne tera sügavus suurendab sae TAGASILÖÖGI esinemise võimalust.



ETTEVAATUST::

- Sisestage akukassett alati lõpuni, kuni see lukustub. Kui näete nupu ülemisel küljel olevat punast osa, ei ole see täielikult lukustatud. Sisestage see täielikult, kuni punast osa ei ole enam näha. Vastasel juhul võib see kogemata tööriistast välja kukkuda, põhjustades teile või kellelegi teie läheduses vigastusi.
- Veenduge, et liigutaksite tööriista ettepoole ettevaatlikult ja sirgjooneliselt. Tööriista jõuga sundimine või väänamine põhjustab mootori ülekuumenemise ja ohtliku tagasilöögi, mis võib lõppeda raskete vigastustega.
- Kui tööriista kasutatakse pidevalt kuni akukasseti tühjenemiseni, laske tööriistal enne uue akuga jätkamist 15 minutit puhata.
- Ärge kunagi väänake ega suruge tööriista jõuga lõikesse. See võib põhjustada mootori ülekoormuse ja/või ohtliku tagasilöögi, mille tagajärjel võib kasutaja saada tõsisid vigastusi.
- Enne kasutamist kandke alati silmakaitsevahendeid või kaitseprille.

Hoidke tööriistast kindlalt kinni. Tööriistal on nii eesmine kui ka tagumine käepide. Kasutage mõlemat, et tööriistast kõige paremini kinni hoida. Kui mõlemad käed hoiavad saest, ei saa lõiketera neid vigastada. Asetage alus lõigatavale toorikule, ilma et tera sellega kokku puutuks. Seejärel lülitage tööriist sisse ja oodake, kuni tera saavutab täiskiruse. Nüüd liigutage tööriista lihtsalt edasi üle tooriku pinna, hoides seda tasaselt ja liikudes sujuvalt edasi, kuni lõige on lõpetatud.

Puhaste lõigete saamiseks hoidke lõikejoon sirge ja edasiliikumise kiirus ühtlane. Kui lõikamine ei järgi õigesti kavandatud lõikejoont, ärge püüdke tööriista tagasi keerata või sundida seda lõikejoone suunas. Nii võib tera kinni kiiluda, põhjustades ohtlikku tagasilööki ja võimalikke tõsisid vigastusi. Vabastage lüliti, oodake, kuni tera peatub, ja seejärel tõmmake tööriist välja. Suunake tööriist uuesti uuele lõikejoonele ja alustage uuesti lõikamist. Püüdke vältida paigutamist, mille puhul puutub kasutaja kokku tööriistast väljapaiskuvate laastude ja osakestega. Vigastuste vältimiseks kasutage silmakaitsevahendeid.

Aluses olevad vaatesooned võimaldavad hõlpsalt kontrollida tera esiserva ja tooriku vahelist kaugust alati, kui tera on seatud maksimaalsele lõikesügavusele.



ETTEVAATUST:

- Ärge kasutage deformeerunud või pragunenud tera. Asendage see uuega.
- Ärge pange materjale lõikamisel üksteise peale.
- Ärge lõigake karstatud terast, roosteava terast, puitu, plasti, betooni, plaati jne. Lõigake ainult kergest terast ja alumiiniumi.
- Ärge puudutage tera, töödeldavat detaili või lõikelaastu palja käega kohe pärast lõikamist – need võivad olla väga kuumad ja nahka põletada.
- Kasutage alati oma tööks sobivaid lõiketerasid. Valede lõiketerade kasutamine võib põhjustada kehva lõikamistulemust ja/või kujutada endast vigastusohu.

Rebimispiire (juhtlaud) (lisatarvik)

Käepärane rebimispiire võimaldab teha eriti täpseid sirgeid lõikeid. Lihtsalt lükake rebimispiire tihedalt vastu töödeldava detaili külge ja kinnitage see aluse esiosas oleva kruviga. Samuti võimaldab see ühtlase laiusega korduvaid lõikeid.

4. HOOLDUS

Ärge kunagi kasutage puhastamiseks tugevatoimelisi puhastusvahendeid ega lahusteid.

- Õnnetuste vältimiseks tõmmake saag alati vooluvõrgust välja enne puhastamist või hooldustöid. Saagi saab kõige tõhusamalt puhastada suruõhu abil. Suruõhu kasutamisel kandke alati kaitseprille. Kui suruõhk ei ole kättesaadav, kasutage saelt tolmu ja laastude eemaldamiseks harja.
- Mootori ventilatsiooniavad ja lülitushoovad tuleb hoida puhastena ja võõrkehadeta. Ärge torgake puhastamiseks avadesse mingeid esemeid.

- c. Ärge kunagi kasutage plastosade puhastamiseks söövitavaid aineid. Sellised vahendid on näiteks: bensiin, süsinik tetrakloriid, klooritud puhastuslahused, ammoniaak ja kodumajapidamises kasutatavad puhastusvahendid, mis sisaldavad ammoniaaki. Ärge kasutage neid sae puhastamiseks.
- d. Laske volitatud teeninduskeskusel ülemäärase parkimise korral kulunud sõeharjad üle vaadata ja/või välja vahetada.
- e. Terad muutuvad nüriks isegi tavalise saematerjali lõikamisel, kindel märk nürist terast on vajadus saagi ettepoole sundida, selle asemel, et seda lõikamise ajal juhtida. Viige tera teritamiseks teeninduskeskusesse.
- f. Hoidke masinat kogu aeg puhtana.
- g. Kui avastate kahjustusi, vaadake joonist ja varuosade loetelu, et määrata täpselt kindlaks, millise varuosa tellimine on klienditeenindusest vajalik.
- h. Puhastage korpust ainult niiske lapiga. Ärge kasutage lahusteid! Kuivatage seejärel korralikult.
- i. Kui selle elektrilise tööriista toitejuhe on kahjustatud, tuleb see asendada sarnase juhtmega, mis on saadaval teenindusest või kvalifitseeritud tehniku kaudu.



Ärge kasutage tööriista plastosade puhastamiseks puhastusvahendeid. Soovitav on kasutada niisket lappi koos nõrgatoimelise pesuvahendiga. Vesi ei tohi kunagi tööriistaga kokku puutuda.

Höfert Technik GmbH
Pariser Platz 6a
10117 Berlin, Germany

Distribution in Poland:
GTV Poland S.A.
Przejazdowa 21
05-800 Pruszków, Poland

+48 22 444 75 00
bok@hoegert.com